

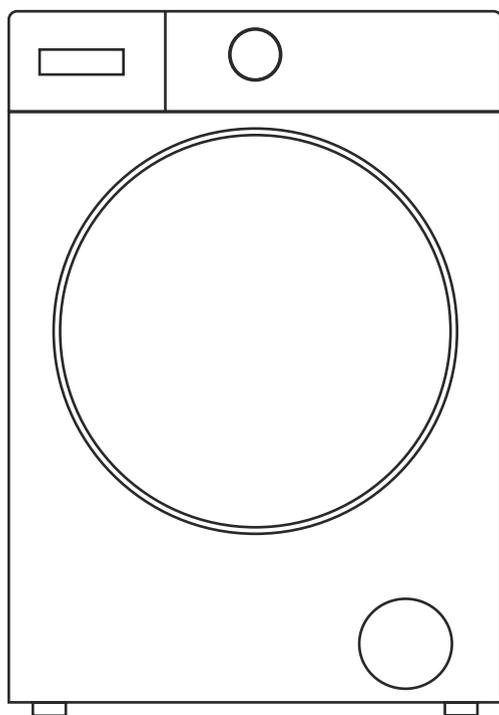


# HARPER

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық **KAZ**



FRONT LOADING WASHING MACHINE

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА ФРОНТАЛЬНОГО ТИПА

АЛДЫҢҒЫ ТИПТЕГІ АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНА

## HWMD 148596 IS

## ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



**Зарядные устройства  
WCH-8220**

За каждый текстовый отзыв



**Пауэрбанки  
PB-2606**

За каждый текстовый отзыв с фото



**Наушники  
HB-416**

За каждый видео отзыв



**Термопоты  
НТР-5Т01**

За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету <https://review.harper.ru/> и ожидать свой приз.



**И это еще не все!**

Специальный приз от жюри Harper:  
**Микроволновая печь 20ST04**  
за лучший отзыв.

**Внимание!** Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

Thank you for choosing Harper products. Before using the device, read the operating instructions and save them in case you have any questions about the maintenance of the device.

## SAFETY PRECAUTIONS

When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable. Read and understand all safety instructions before using the appliance. Keep them nearby for future reference. These safety instructions will reduce the risk of fire, electric shock, serious injury or death to persons. When using the appliance, basic safety instructions must be followed, including those in the following pages. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

## PERMITTED USE

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.
- Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved.
- This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

- Do not load the appliance above the maximum capacity (kg of dry cloth) indicated in the table of wash cycle.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.
- Do not wash articles that have been previously cleaned, washed, soaked, or spotted with gasoline, dry cleaning solvents, other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Do not add gasoline, dry cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- Do not machine wash fiberglass materials (such as curtains and windows coverings that use fiberglass materials). Small particles may remain in the washer and stick to fabrics in subsequent wash loads causing skin irritation.
- Remove all objects from packets such as lighters and matches.
- Make sure there is no water in the drum before opening the door.
- Never wash the carpet in the appliance.
- Exercise caution when pumping out hot detergent solution.
- Do not fill water during washing cycle manually.
- Please close the loading door correctly, if it is difficult to close it, please check if the laundry is caught in the door.
- Water may reach very high temperatures during the wash cycle.

- Do not temper with the controls.
- Never open the door forcibly or use it as a step.
- Do not allow anyone to climb, lean or hang on any part of the appliance including any protruding components such as the appliance door or a pullout shelf.
- Never put small appliance, such as microwave oven; and/or jar cooker, on the machine.
- Keep the machine away from the flaming equipment, such as candle; cooking stove; liquefied gas container etc.
- Never put the pressure containers on the machine.
- Always follow the fabric care instructions recommended by clothing manufacturer.
- Check the water inlet hose connections on a regular basis to ensure that they are tight and not leaking.
- Do not operate the appliance if parts are missing or broken.
- Do not operate the appliance until you are sure that:
  - The appliance has been installed according to the installation instructions.
  - All water drain, power and grounding connections are in compliance with all local regulations and/or other applicable regulations and requirements.
- After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-Sales Service.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable — risk of fire or electric shock.
- When moving, do not lift the appliance by the knobs or detergent drawer, without lifting it by the worktop or top lid; during transport, never rest the door on the trolley.
- The appliance is fitted with transport bolts to prevent any possible damage to the interior during transport. Before using the machine, it is imperative that the transport bolts are removed. After their removal, cover the open transport bolt holes with the four cover caps.
- The appliance must be installed and operated in a room with the drain.
- Keep the environment dry and vented.
- Never put the machine over the opening of an uncovered drainage.
- Do not install the appliance where it may be exposed to extreme conditions, such as: poor ventilation, temperatures below 5 °C or above 35°C.
- Do not expose the appliance in the place with causticity or explosibility gas. (e.g. dust, steam and gas, etc.)
- Do not install the appliance in a bathroom or a room very wet.
- The appliance should not be installed in an outdoor environment, not even where the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to damp, rain and thunderstorms. When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required,

## INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons — risk of injury. Use protective gloves to unpack and install — risk of cuts.
- Keep children away from the installation site.

and check that the appliance is perfectly to level using a spirit level.

- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the appliance, in such way that a full opening of the appliance door is restricted.
- The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation — risk of electric shock.
- Installation, including water supply (if any) and electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician.
- Connect the water inlet hose(s) to the water supply in accordance with the regulations of your local water company.
- Use only the new water inlet hose(s) supplied with the appliance to connect the appliance to water supply. The old water inlet hose(s) should not be reused.
- The supply water pressure must be in the 0.03-1.0 MPa range.
- Make sure that the ventilation openings in the base of the appliance (if available on your model) are not obstructed by a carpet or other material.
- After installation of the appliance, wait a few hours before starting it so that it acclimates to the environmental conditions of the room.
- Once installed, packaging waste (plastic, Styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children — risk of suffocation.
- Only activate the appliance when the installation has been completed.

### **ELECTRICAL WARNING**

- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by un-

plugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.

- When the appliance is installed, the mains socket must be within easy reach.
- When heating, the maximum current of the appliance is 10A, so please make sure that the power supply system (voltage, current and the cable) is applicable to the load of the applied appliance.
- In order to ensure your safety, you must plug the cable into a socket which connected to earth. And please check your socket to make sure that it is connected with reliable earth correctly.
- Do not use extension leads, multiple sockets or adapters.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not operate the appliance when you are wet or barefoot.
- Do not operate the appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard — risk of electric shock.
- Disconnect the power cord by grasping the plug, not the cord.

## CLEANING AND MAINTENANCE SERVICE



**WARNING!** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply and turn off the water tap before performing any maintenance operation; never use steam cleaning equipment — risk of electric shock.

- Use caution when draining hot water from the drum such as during pump maintenance.
- Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any service unless specifically stated in the user manual. Use only authorized After-sales Service. Self or non-professional repair may lead to dangerous incident resulting in live or health threatening and/or significant property damage.
- In the event of fault and/or malfunction, turn off the appliance, close the water tap and do not tamper with the machine. Immediately contact the Customer Service Centre and only use original spare parts. Failure to observe these instructions may jeopardise appliance safety.
- Certain internal parts are intentionally not grounded and may present a risk of electric shock during servicing. Service personnel — Do not contact the following parts while the appliance is energized: inlet valve(s), drain pump, heat sink of the motor controller, PCBs.
- Always unplug the appliance from the power supply before attempting any service. Disconnect the power cord by grasping the plug, not the cord.
- Before the appliance is removed from service or discarded, remove the door to

prevent children from playing or hiding inside. Also remove the power cord/plug.

### CHILDREN

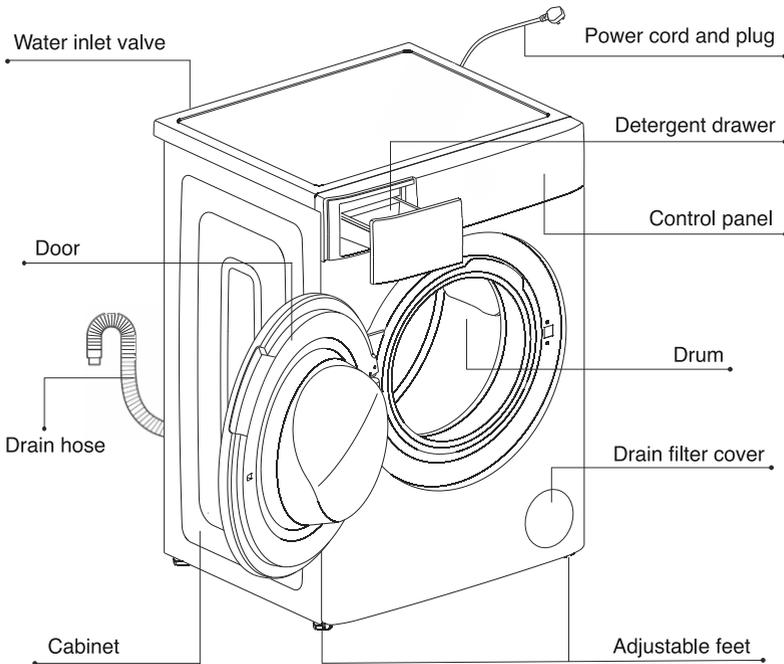
- Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved.
- Do not allow children and pets to play on or in the appliance.
- Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.
- Make sure to utilize all child lock/safety function of the appliance, and be sure to turn the appliance Off when not in use.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep all laundry aids (including detergent, bleach, fabric softener, etc.) out of the reach of children.
- To reduce the risk of poisoning or chemical burns, keep all cleaning products out of the reach of children.
- Keep pets away from the appliance.



**WARNING!** The company denies all liability if and when these norms are not respected.

## OVERVIEW

### DESCRIPTION OF THE PARTS



### ACCESSORIES

User manual	Water inlet hose	Wrench	Cover caps
1 copy	1 pcs	1 pcs	4 pcs
			

## INSTALLATION

This user manual should be kept in a safe place for future reference. If the washer is sold, transferred or moved, make sure that the user manual remains with the machine so that the new own-

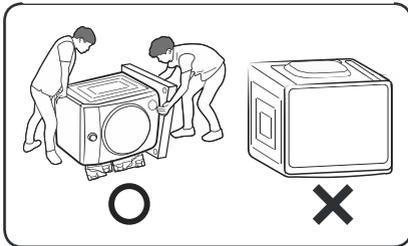
er is able to familiarize himself/herself with its operation and features.

Read these instructions carefully, they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Follow these instructions carefully to ensure proper installation of the appliance and to prevent accidents when doing laundry.

### UNPACKING

1. Remove the appliance from its packing.
2. To remove the cushion bottom of the packing materials, do not tip the appliance over on its front side. When you lay the appliance down to remove the carton base, protect the side of the appliance and lay it down carefully. Never lay the appliance on its back or front.
3. Make sure that the appliance has not been damaged during shipping. Make sure you have received all of the items shown on the next page (“What’s included”). If the appliance was damaged during shipping, or you do not have all of the items. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



### WARNING

Packing materials can be dangerous to children. Keep all packing material (plastic bags, polystyrene, etc.) well out of children’s reach.

### CARRYING THE WASHER

Don’t do it by yourself alone.  
Tilt the appliance backward. One person stands behind the appliance and holds

the protruding part of the top plate, while the other person holds the bottom of the appliance in front.



To prevent personal injury or strain, wear protective gloves whenever lifting or carrying the unit.

When moving the appliance, do not allow the front of the appliance to contact the trolley frame.

### REMOVING THE TRANSPORT BOLTS

#### CAUTION

#### DAMAGE TO THE APPLIANCE OR INJURY POSSIBLE

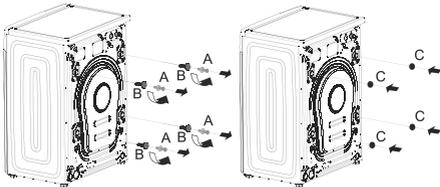
The appliance is secured for transport with transport bolts. Transport bolts that are not removed can damage the drum during operation of the washer, the appliance will vibrate, and it will be much noisier during spin cycles if the transport bolts are not removed before use. Be sure to remove all 4 transport bolts completely before first use. Keep the transport bolts. If a pedestal was purchased with the appliance, it must be installed first, prior to removing the transport bolts. Please consult the pedestal installation instructions.

In order to prevent transport damage during later transport, be sure to re-install the bolts before transport.

1. Undo the four transport bolts A by the wrench (supplied) and remove them.

2. Remove the four spacer tubes B. During the removal of the bolts occasionally spacer tubes fall inside the machine, these can be removed by tilting the machine forward and recovering them from the floor or inside the base of the machine.

3. Cover the open transport bolt holes with the four cover caps C which will be found in the plastic bag containing the accessories.



Keep all the parts in safe place: you will need them again if the washer needs to be moved to another location.

**NOTE**

Transport the washer for the prevention of breakage as below:

The transport bolts are reinstalled.

The power cord is secured to the back of the washer.

**CHOOSING THE RIGHT LOCATION**

**Locations requirement**

The machine should be installed on the solid and flat floor, never put the machine on the soft carpet or on the wood floor. Do not install the machine on the home-made plinth, if the installation location cannot be changed, the plinth must be improved as required, such as enlarge the size, secure with brackets. Never put

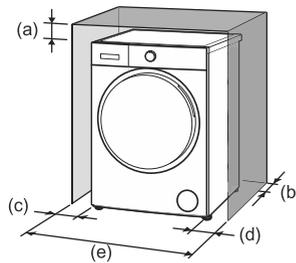
the machine on the separate brackets. It is possible the machine moves a little by the factors of overloading, situation of the plinth (wet) and so on, so it will be on risk the machine falls down from the plinth after working for a period of time. Keep the environment dry and vented. The appliance must be installed and operated in a room with the drain. Never put small appliance, such as microwave oven; and/or jar cooker, on the machine.

Keep the machine away from the flaming equipment, such as candle; cooking stove; liquefied gas container etc. Never put the pressure containers on the machine.

Never put the machine over the opening of an uncovered drainage.

**Clearance requirement**

- Install the appliance with easy access to the power plug and socket.
- Install the appliance where there is enough space around it.



- (a) 3 cm or more above
- (b) 5 cm or more behind
- (c) 5 cm or more on the left side
- (d) 5 cm or more on the right side
- (e) 70 cm or more

**CAUTION:** Do not let metallic portions of the appliance come into contact with metal sinks or other appliances.

## LEVELING THE APPLIANCE

### Importance of leveling the appliance

The appliance uses high spin speeds to remove water at the end of the wash cycle. It is important that the appliance is level and that the appliance feet press with equal pressure against the floor. This will help assure the quietest, most vibration-free use of the appliance.

### Follow these steps:

1. Install the appliance on a level and solid surfaces. Preferably in a corner of a room.
2. If the floor is uneven (or out of level), adjust the appliance feet as required to level the appliance. Do not place anything under the appliance feet to help level the appliance.
3. Extend the appliance feet no more than is necessary. The more the feet are extended, the more vibration the appliance will experience. Stand with the appliance feet turned all the way in and adjust each foot as necessary.
4. Use a bubble level (not supplied) to check the top of the appliance to make sure it is level side to side and front to rear.
5. Press down on each corner of the appliance top to make sure the appliance doesn't "wobble". There should be no "give" or movement. All the appliance feet should press equally against the floor. This is just as important as the appliance being level to prevent vibration.
6. When the appliance is level and does not wobble, lock the appliance feet in place by tightening the locknuts against the washer bottom. Be sure to do this without changing the height of the foot (hold the foot while tightening the locknut)

### Procedure for adjusting the appliance feet:

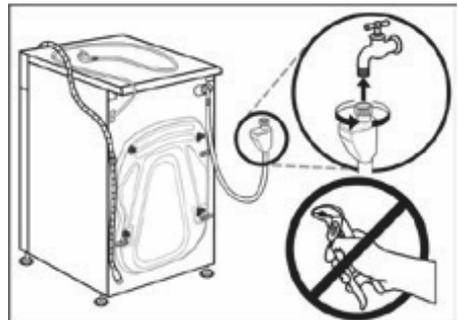
1. After determining which the appliance feet need to be extended, have someone lift up on the appliance slightly to take pressure off the foot to be adjusted.
2. Turn the appliance foot to extend it downward as far as necessary to raise the corner of the appliance the correct amount to level the appliance.
3. When the height of the foot is correct, use the wrench (supplied) to tighten the locknut against the appliance bottom to lock the foot in place.



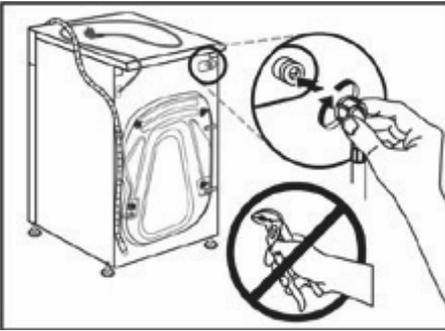
## CONNECTION THE WATER SUPPLIES AND ELECTRICITY

### Connecting the water inlet hose

1. Connect one end of the AquaShield water inlet hose to a cold water tap and tighten by hand (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the other end of the AquaShield water inlet hose to the water inlet valve on the rear of the appliance and tighten by hand.



3. Turn on the tap slowly and make sure there are no leaks.

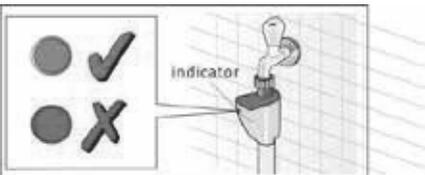
Do not twist, squash, modify or cut the hose. Tighten the end of the hose firmly by hand.

The supply water pressure must be in the 0.03—1.0MPa range. If the water pressure exceeds this value, please fit a pressure reducing valve.

If the hose is not long enough, contact a specialized shop or an authorized technician.

Never use second-hand water inlet hose. Use the new water inlet hose supplied with the appliance

**About the AquaShield Hose**



The AquaShield hose prevents potential flooding in the event the hose develops an internal leak. If the hose leak, the indicator turns red and water flow is blocked. Once the internal valve in the hose activates (indicator is red) the hose

must be discarded. Contact Customer Service to purchase a replacement.

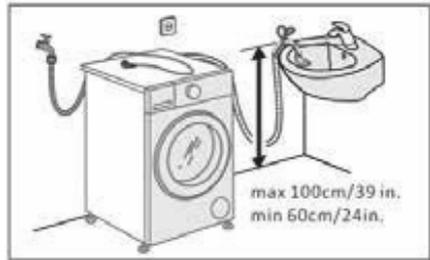
**AquaStop Plus**

The AquaStop Plus feature detects water leaks on the internal base, Shuts down operation and automatically pumps out water so it cannot make contact with the floor. This feature along with the internal mechanical valve of the double-walled AquaShield hose makes AquaStop Plus one of the most comprehensive water safety systems available

**Connecting the drain hose**

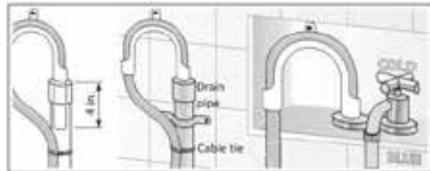
*Height of drain point*

Height difference between the floor and drainage point: min. 60cm(24 in.) and max. 100cm(39 in.)



*Types of drainage hookups*

- Standpipe



Attach the drain hose to the elbow (no supplied, available from our Customer Service Department). Position the elbow on the drain hose 4" (100mm) from end of the hose as shown. Insert this section of the drain hose into the drain pipe, If the hose is pushed down too far, this may cause the washer to self-syphon ie. continuously empty as it is filling.

Secure the elbow and hose with a cable tie to keep the hose from coming out of the drain pipe during use.

- Sink siphon



Secure the drain hose to the sink siphon using a  $\varnothing$  0.9-1.6 in.(20-44mm) hose clip (available from a hardware store).

- Wash Basin



**WARNING**

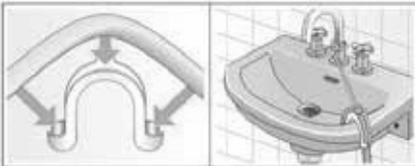
**SCALDING**

When washing at high temperatures, there is a risk of scalding if you touch hot suds, e.g. when pumping out hot suds into a wash basin.

Do not reach into the hot suds.

*Notice: Appliance damage/ damage to textiles*

If the end of the drain hose touches the discharged water (water drained from washer), it (the discharged water) can be sucked back into the washer and may damage the appliance or textiles.



Make sure that:

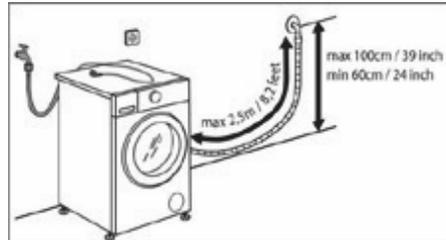
- There is no stopper in the sink drain.
- The end of the drain hose does not touch the discharge water.
- The sink drain is free flowing and not partially clogged.

- Attach the drain hose securely to the wash basin.

Do not twist, pull out or bend the drain hose.

Secure the drain hose with the cable tie to the drain pipe, wash basin, etc., so the hose does not pull out from the force of the water.

We advise against the use of drain hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 250cms in length.



## ELECTRIC CONNECTION

Before plugging the washer into the mains socket, make sure that:

- The socket is earthed and in compliance with the applicable law.
- The socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the Technical Date Plate fixed on the machine.
- The supply voltage is included within the values indicated on the Technical Date Plate fixed on the washer.
- When heating, the maximum current of the washer is 10A, so please make sure that the power supply system (voltage, current and the cable) is applicable to the load of the applied appliance.
- The socket is compatible with the washer's plug. If this is not the case,

replace the socket or the plug by a qualified electrician.



**WARNING**

**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. THE FOLLOWING OPERATIONS SHOULD BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**

**Replace the supply cable:**

If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard — risk of electric shock.

Disposing of the plug:

Ensure that before disposing of the plug itself, you make the pins unusable so that it cannot be accidentally inserted into a socket.

**Disposing of the appliance:**

When disposing of the washer please remove the plug by cutting the mains cable as close as possible to the plug body and dispose of the plug as described above.

The appliance is not intended to be operated by means of an external switch-

ing device, Such as a timer, or separate remote controlled system.

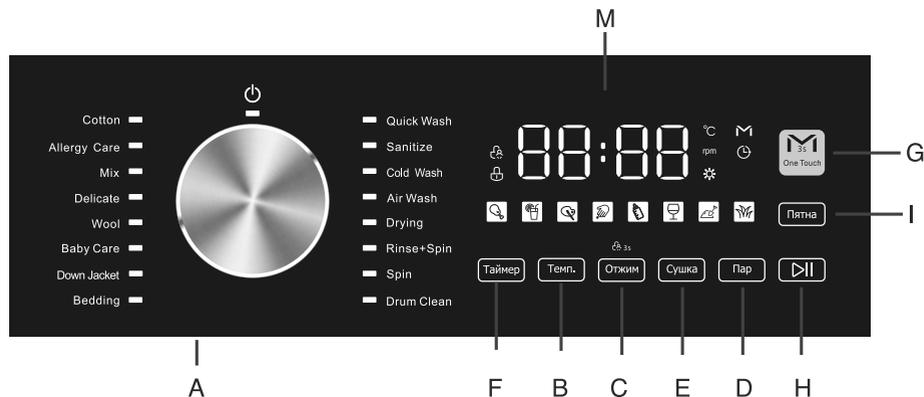
When the appliance is installed, the mains socket must be within easy reach.

- Do not use extension cables, multiple sockets or adapters.
- To remove the plug from the socket, grasp the plug firmly and pull it out. Do not pull at the cable.
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.
- Do not connect the machine to electrical socket while your hands are wet or damp.
- Do not operate this appliance when you are wet or barefoot.
- Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.



**WARNING!** The company denies all liability if and when these norms are not respected.

## CONTROL PANEL



**A. WASH CYCLE SELECTOR KNOB:** Used to set the desired wash cycle (see «Table of wash cycles»).

**OFF position** : Turn the Linear mark on the wash cycle selector knob under the symbol «» to turn off the machine. If the machine is turned off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**B. TEMP. BUTTON:** Press to change the water temperature for the current cycle, with the changed temperature value appears on digital display.

**C. SPEED BUTTON:** Press to change the spinning speed for the current cycle, with the changed the spinning speed value appears on digital display.

**CHILD LOCK FUNCTION** : When the cycle is running, long press the **SPEED** button for 3 seconds to set or cancel the **CHILD LOCK** function.

For a detailed description, see → *Various cycles and functions.*

### **CANCELLING THE BUZZER:**

Press and hold the **SPEED** button and **ONE TOUCH** button together at

the same time for at least 3 seconds, you can turn off the buzzer that sounds during the washing cycle running.

For a detailed description, see → *Various cycles and functions.*

**D. DRYING BUTTON:** Press to set the drying type or drying time as needed, and the drying type or drying time appears on digital display.

Some programs have no drying function. For a detailed description, see → *Various cycles and functions.*

**E. RINSE BUTTON:** Press to change the rinse count for the current cycle, the changed rinse count appears on digital display.

**F. DELAY END BUTTON:** Press to set the program end (Delay end) time.

For a detailed description, see → *Various cycles and functions.*

**G. ONE TOUCH BUTTON:** Press to set the **ONE TOUCH** wash cycle.

For a detailed description, see → *Various cycles and functions.*

**H. START/PAUSE  BUTTON:** Long press the button to start or pause a wash cycle.

**Add clothes during the program is running:**

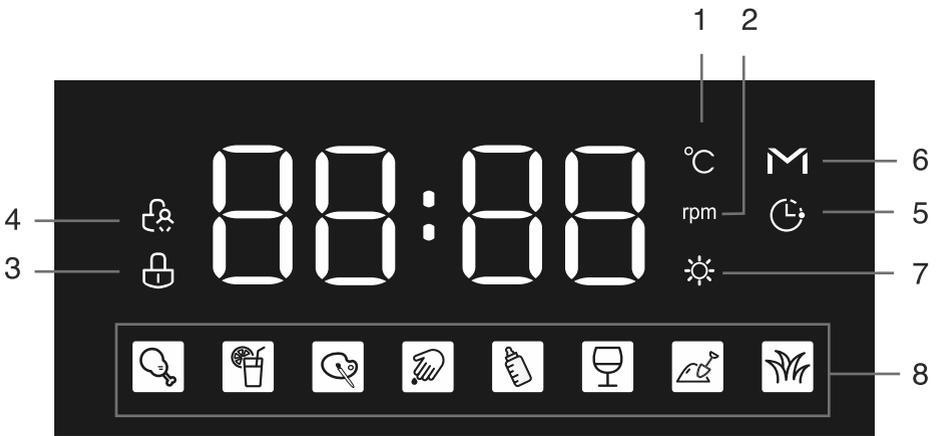
Once the cycle has begun, if you want to pause the wash cycle, please long press the button again. If the DOOR LOCK indicator light  is off, the door may be opened, you can add or take out laundry.

To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

For a detailed description, see → Various cycles and functions.

**I. STAINS BUTTON:** Press to selecting the type of dirt so as to optimally adjust the cycle for removing the stains. There are eight types of dirt can be selected.

For a detailed description, see → Various cycles and functions.



**M. DISPLAY**

The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

**°C 1. TEMPERATURE INDICATOR**

When a wash cycle is selected, the default temperature value of this program will appear on the display, with the temperature indicator light illuminated.

You can change the temperature value by pressing the **TEMP.** button. If “-” be shown on the display, it indicated the washer using only cold water

without utilized the washer’s heater in this program.

**rpm 2. SPINNING SPEED INDICATOR**

When a wash cycle is selected, the default spinning speed value of this program will appear on the display, with the spinning speed indicator light illuminated. You can change the spinning speed value by pressing the **SPEED** button.

If “-” be shown on the display, it indicate the washer does not spin after the final drain process in this program.



### 3. DOOR LOCK INDICATOR

The lit indicator light indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the indicator light turns off before opening the door.

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button, if the DOOR LOCK indicator light is off, the door may be opened.



### 4. CHILD LOCK INDICATOR

The lit indicator light indicates the CHILD LOCK function is activated, the control panel is locked.



### 5. DELAY END INDICATOR

The lit indicator light indicates the DELAY END function is activated. The countdown to the end of the selected wash cycle will appear on the digital display.



### 6. ONE TOUCH INDICATOR

The lit indicator light indicates the One Touch wash program is selected. There are three ways to set the One Touch wash program.

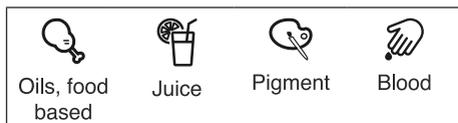


### 7. DRYING FUNCTION INDICATOR

When the symbol lit, it means that drying function has been set or carrying the drying cycle.

### 8. STAIN TYPE INDICATOR

The STAIN TYPE symbol lit indicates the type of dirt has been selected, the washer will optimally adjust the cycle for removing the stains.

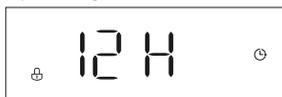


### 6. DIGITAL DISPLAY

#### 1) Wash cycle remaining time



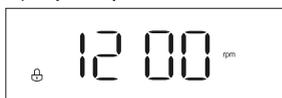
#### 2) Delay end time.



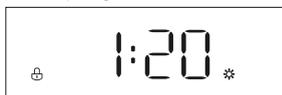
#### 3) Temperature.



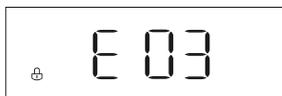
#### 4) Spin speed



#### 5) Drying time



#### 6) Fault code



### PREPARING THE LAUNDRY

*Notice: Damage to the washer/ fabric.*

Foreign objects (e.g. coins, paper-clips, needles, nails) may damage the laundry or components in the appliance.

Therefore, note the following tips when preparing your laundry:

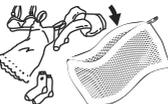
-  Remove any loose items or metal objects, such as safety pins, paper clips, etc. from

the laundry.

- Brush sand, coins, etc. out of pocket and cuffs.

-  Close zips and button up cushion covers, duvet covers, etc.

- Remove curtain runners, or secure them in a net bag.

-  Particularly delicate items; such as tights or lace curtains, or smaller

items, such as tiny socks or handkerchiefs, should only be washed in a net bag or pillow case.

-  Some items are best turned inside out. These included knitwear, trousers,

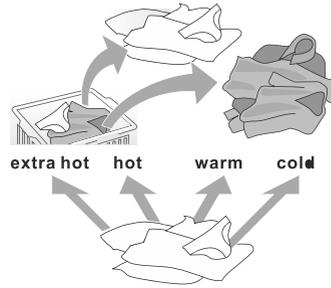
T-shirts and sweatshirts.

- Make sure that the wire-cup bras are machine washable.

*Make sure that wire-cup bras in a pillow case which can be securely closed with a zip or button. If the wire works itself out of the cup it may fall through the holes of the drum and cause extensive damage.*

## **SORTING THE LAUNDRY ACCORDING TO COLOUR AND DEGREE OF SOILING**

Sort laundry items according to color, degree of soiling and recommended wash temperature range.



- Items of clothing can become discoloured.
- Never wash new multi-coloured items together with other items.
- Wash white items separately from colored items. Otherwise, white items may tend to become grey.

## **DEGREE OF SOILING**

- Light soiling

No visible soiling or stains, but may have absorbed some odor. This could include light weight summer clothes such as T-shirts, shirts, or blouses worn only once. Also to freshen bed linen or guest towels.

- Normal soiling

Visible soiling and/or a few light stains. This could include clothing such as T-shirts, shirts, or blouses that have been sweated in or worn several times. Also tea towels, hand towels or bed linen used for up to one week or more. Curtains without stains that have not been washed for up to a half year.

- Heavy soiling

Visible soiling and stains. This could include kitchen towels, fabric napkins, baby bibs, children's outer clothing or football jerseys and shirts stained with grass or dirt. It could also include work-

ing clothes such as overalls and jeans and other clothing worn for outside work and activities.

### **SORTING LAUNDRY ACCORDING TO THEIR CARE LABEL SPECIFICATIONS**

The symbols on labels of your garments will help you in choosing the suitable wash program, the right temperature, wash cycles, and ironing methods. Don't forget to give a glance to these useful indications!

 Wash type	 Machine wash, normal/cotton	 Machine wash, permanent press	 Machine wash, delicate/gentle	 Hand wash only	 Do not wash	 Do not wring
 Water Temp.	 Water temperature 30°C	 Water temperature 40°C	 Water temperature 50°C	 Water temperature 60°C	 Water temperature 70°C	 Water temperature 95°C
 Bleach	 Any bleach	 Non chlorine bleach	 Chlorine bleach	 Do not bleach		
 Tumble Dry type	 Normal/Cotton Heavy duty	 Permanent Press/Wrinkle resistant	 Delicate/Gentle	 Do not tumble dry		
 Tumble Dry temp.	 High heat	 Medium heat	 Low heat	 No heat		
 Dry type	 Hang to dry	 Drip dry	 Dry flat	 Dry in the shade		
 Iron	 High heat	 Medium heat	 Low heat	 Do not Iron		
 Dryclean	 Any solvent	 Perchloroethylene solvent	 Petroleum solvent	 Do not dryclean		

## VARIOUS CYCLES AND FUNCTIONS

Table of wash cycle

Wash cycle	Temp. °C (Max)	Max. Load (kg)		Description	Kind of detergent		
		Washing	Drying		Detergents		Softener
					Universal	Special	
Cotton	60	8	5	For daily items of cotton, linen and cotton blends.	L / P	–	O
Allergy Care	85	3	–	For clothes that need to remove mites and allergens.	L / P	–	O
Mix	60	8	5	For washing lightly to normally soiled mixed load of cotton and synthetic fabrics, white and colored items together.	L / P	–	O
Delicate	40	3	–	For underwear and machine washable silk clothes.	L / P	–	O
Wool	40	1	–	For machine washable wool and wool blend clothes.	–	L / P	O
Baby Care	85	5	5	A cycle designed for dirt typical of children's garments in that it effectively removes any traces of residual detergent.	L / P	L /	O
Down Jacket	40	2	2	For down jacket which can be washed by machine	–	L / P	O
Bedding	60	6	–	For large items such as blankets, curtains and bedspreads.	L / P	–	O
Quick Wash	40	1	1	For small amount or lightly soiled garments that you want to finish washing quickly	L / P	–	O
Sanitize	85	3	–	For clothes needing sterilization and decontamination	L / P	–	O
Cold Wash	30	2	–	For small amount of clothes that are easy to fade, the washer using only cold water without utilizing the washer's heater in this program	L / P	–	O
Air wash	–	1	1	For clothes that need refreshing and deodorizing, and is washed without water. (Static Process)	–	–	–
Drying	–	–	5	For drying wet cotton fabric	–	–	–
Rinse +Spin	–	8	5	Combines a rinse and spin for loads requiring an additional rinse cycle. Also use for loads that require rinsing only	–	–	O
Spin	–	8	5	This cycle uses a spin to shorten drying times for heavy fabrics or special-care items washed by hand	–	–	–
Drum clean	85	–	–	Clean the drum by removing dirt and bacteria from the drum. Make sure the drum is empty	–	–	–
M-Smart	40	5	–	Special cycle which can be started simply by pressing the ONE-TOUCH button.	L / P	–	O

*L=gel-/liquid detergent, P=Powder detergent, O=Optional, – = No  
If using liquid detergent, it is not recommended to activate the time delay.*

Please follow the dosage recommendation on the powder or liquid detergent package.

We recommend by using:  
Laundry powder 20°C to 80°C  
Wool detergent 20°C to 40°C.

## VARIOUS CYCLES

### M-SMART WASH CYCLE

M-Smart wash cycle can intelligently detect the weight of laundry and match different washing time and temperature to realize intelligent washing.

«Auto» is displayed in the detection stage after the cycle is started, and the M-Smart wash cycle can be entered by the following three methods.

- When the appliance is OFF, press and hold the **ONE-TOUCH** button for at least 3 seconds, the appliance will run the M-Smart wash cycle directly, with the M-Smart indicator light  lit.
- When the appliance is ON, press and hold **ONE-TOUCH** button for at least 3 seconds, the appliance will run the M-Smart wash cycle directly, with the M-Smart indicator light  lit.
- When the appliance is ON, short press the **ONE-TOUCH** button, the M-Sman indicator light  is lit, and then press the **START/PAUSE**  button, the appliance runs the M-Smart wash cycle.

### DRYING PROGRAM

#### Set the drying program

1. To set the program of «Washing + Drying».

Only part of the washing program can add drying function.

First, load the laundry into the drum, close the door, turn the Wash cycle Selector knob to select the desired wash program (except for the Drying program), and press the Dry button to select the two drying modes as follows:

**AUTOMATIC DRYING:** Press the Drying button continuously to adjust the drying time that is displayed on the panel, and when “**AUTO**” is displayed, the automatic drying mode is activated, the drying time can be automatically adjusted according to the amount and humidity of clothes.

**TIMED DRYING:** Press the **DRY BUTTON** to set the drying time. Press the **DRYING BUTTON**, the digital display screen will display the timing drying time (30-60-90-120-150-180-210-240), select an appropriate the timing drying time and enter the timing drying mode. Then, press the **START/PAUSE BUTTON**, the machine starts running the Washing + Drying program, with the drying program automatically activated at the end of the washing program.

#### 2. To set the Drying Only program

The **DRYING ONLY** program is suitable for drying clothes of cotton. Do not dry clothes that are prone to deformation or shrinkage. When the **DRYING ONLY** program is set, before drying, it is recommended to run a single spin cycle for the clothes to be dried.

- First, load the laundry in the drum, close the door, turn the Program Selector knob to select the Drying program only, and then press the Drying button continuously, so as to select the mode of Auto drying or Time drying (as described above).

- Then, press the Start/Pause button to start the Drying Only program.

### 3. To set the down jacket drying program

«**WASHING+DRYING**» program should be used to dry down jackets. Please select «Down Jacket» program +»Automatic Drying (“**AUTO**”)” mode». Please do not choose Drying only mode for down jacket drying. In order to achieve better drying effect, it is recommended to dry single down jacket once.

#### Precautions for drying program

1. If there is too much moisture in the clothes, the machine will automatically extend the drying time, and it is normal to display «0:20» for too long.

2. When the drying program is running, the faucet must be turned on, because the water is required for cooling and dehumidification during drying program.

3. The longest drying time is set according to different models.

4. In order to prevent the wrinkle of laundry caused by excessive drying, the drying time can be set a little less at first, and then the drying time can be added according to the drying effect.

5. Before running the Drying Only program, it is recommended to run a spinning cycle firstly.

6. If necessary, please untie the nodules of clothes after spinning, and then put them into the drum for drying.

7. For larger or thicker clothes, drying may be uneven in some positions of clothes. Please add drying time according to drying effect after finishing drying cycle.

8. Wool fabrics are not suitable for drying.

9. Do not dry clothes that are liable to deformation or shrinkage.

10. Some programs have no drying function.

#### AIR WASH

Air wash is to introduce the hot air generated by the drying system into the drum through the drying circulating air duct. The rotation of the drum drives the clothes to fully contact with the hot air, and the warm dry air can carry the moisture in the slightly wet or damp clothes. It can also reduce or remove the peculiar smell on the clothes to a certain extent; Fluffy clothes to improve hand feel.

#### STEAM

A cycle designed for cotton clothes that are not easy to fade.

- Steam treatment can reduce the wrinkle of clothes, make the clothes reach the ideal humidity level, reach the most relaxed state, and make ironing easier.

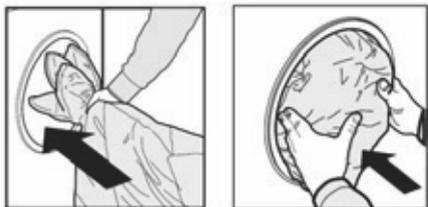
- Steam treatment can get rid of the peculiar smell on clothes.

#### SPECIAL WASH CYCLES

**BABY CARE:** a cycle designed for dirt typical of children’s garments in that it effectively removes any traces of residual detergent.

**DOWN JACKET:** a cycle to wash single downs (the weight of which should not exceed 2.0 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffy jacket, use this special wash cycle. We recommend that down are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than 3/4 of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is

used and placed inside the detergent dispenser drawer.



**WOOL:** a cycle designed for wool fabrics.

- Before washing, please confirm that the clothes have the washing label of “machine washable”.
- After the procedure is completed, please take out the clothes quickly, shape and dry them to avoid deformation caused by being placed in the drum for too long.
- To prevent clothes from being damaged, the water temperature should not exceed 40°C.
- For best results and to reduce the damage of clothes, Please use special detergent for wool and do not exceed 1.0 kg of laundry.

## VARIOUS FUNCTIONS

### DELAY END

Press DELAY END button to set the program end (Delay end) time in one hour increments to a maximum of 24 h (hours). After selecting the desired washing program but before pressing the START/PAUSE  button, press the DELAY END button until the desired time is displayed, e.g. 8h, with the DELAY END indicator light  lit.

*NOTICE: The cycle duration is included in the set Delay End time.*

Here is an example of a 1hr: 30 min cycle time and an 8 h Delay end time. 8 h is displayed and count down (approximately 6 h: 30 min) until the washing cycle begins (at 1hr: 30 min) then the cycle duration 1: 30 is displayed and began. Total time approximately is 8 hours. The way to cancel Delay End function: Turn the wash cycle selector knob to reset the wash cycle. The DELAY END indicator light  goes out.

*Notice: Delay End function cannot be set in some wash cycle.*

The actual end time of the wash cycle may be different from the set Delay End time depending on the water supply pressure, drainage, clothing type, water temperature and other conditions.

### CHILD LOCK

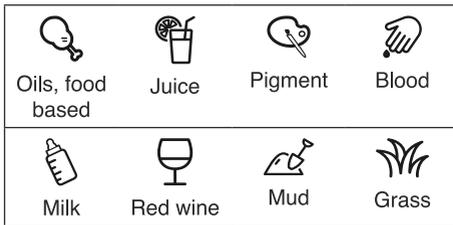
1. Setting the Child lock function can avoid children’s mis-operation and external interference to the washing procedure.
2. During operation, long press the SPEED button for 3 seconds to set or cancel the Child lock function.
3. After the Child lock function is set, the Child lock indicator light  is lit, the door cannot be opened, the control panel is locked, all buttons on control panel do not respond, and wash cycle selector knob on control panel (except the Linear mark on the wash cycle selector knob under the symbol ) do not respond too. You can only turn off the machine by turn the wash cycle selector knob, when the Linear mark on the wash cycle selector knob under the symbol , the machine will be

turned off and stop running. If the machine is turned off, the Child lock function will be cancelled.

4. After the Child lock function is set, you can turn off the machine by turning the wash cycle selector knob. When the machine is turned on again, the machine directly runs the program before turning off the machine.

## STAINS REMOVAL

This option allows for selecting the type of dirt so as to optimally adjust the cycle for removing the stains, there are eight types of stains to choose from:



The washer-dryer adjusts the average washing temperature, drum movement and soaking time to the specific type of stain. Hot or cold water, gentle or intensive washing and long or short soaking ensure that the wash cycle sequences specially adapted to each type of stain. Selecting this option make sure that stains are treated in the best possible way.

*NOTICE: Pressing and holding the STAINS button automatically runs through the set type of stains.*

*The wash cycle duration varies according to the type of selected dirt type.*

## DOWNLIGHT

- Downlight is always on during program or function setting.

- When the program is suspended, the downlight can be lit by opening the machine door.
- When the program is running, the downlight will automatically light up with the change of washing stage.
- Touching any button other than the power button can also illuminate the downlight.

## ADD CLOTHES DURING THE PROGRAM IS RUNNING

When the program is running, long press the START/PAUSE  button to pause the machine, if the DOOR LOCK indicator light  goes out, the door may be opened, you can add or take out laundry. After the operation is completed, close the door, long press the START/PAUSE  button again, and the machine continues to run from the point at which it was interrupted.

### NOTICE:

If the water level or water temperature in the drum is too high, the door lock indicator light  is lit, the door cannot be opened and cannot add or take out clothes during the program is running.

## CANCELLING THE BUZZER

Press and hold the SPEED button and ONE TOUCH button together at the same time for at least 3 seconds, you can turn off the buzzer that sounds during the washing cycle running.

### To activate the buzzer setting

Do the same operation as you did for cancelling. The buzzer setting is activated after one beep.

## LOAD BALANCING SYSTEM

The appliance has an automatic detection system for eccentric load. In the process of spinning, if the clothes are unevenly distributed, the appliance will level and adjust the clothes until the clothes are evenly distributed before spinning. If the clothes cannot be evenly distributed within the specified time, the appliance will not spin to avoid severe vibration of the machine. At this time, you need to check whether the clothes are knotted or entangled, and select the “Spin” program after reorganizing the clothes. When washing less clothes, such as a pair of jeans, a sweater, a bath towel, etc., the machine may not complete the spinning process due to balance protection. Please wash the large and small clothes together as much as possible to make the clothes easier to release evenly and complete the spinning process smoothly.

Due to the different types and materials of the laundry, the automatic adjustment and balance system of the appliance may level and adjust the clothes for many times to prolong the spinning time. This is a normal phenomenon, not a machine failure.

### BEFORE LOADING YOUR FIRST LOAD OF LAUNDRY

Your new appliance was tested before leaving the factory. This process involves running various wash cycles. As a result, a small amount of water may remain in the tub and drainage system. Run a Drum Clean cycle with no laun-

dry and no detergent to clean the system before your first load of laundry.

## DAILY USE

Preparing the laundry.

### EMPTY POCKETS

- Coins, paper clips, etc. could damage the load and the washing machine components.
- Tissues will break down during the wash cycle and the fragments will have to be subsequently removed by hand.

### CLOSE ALL ZIPPERS, BUTTONS, AND HOOKS. TIE ALL RIBBONS OR BELTS

- Insert the smaller garments (e.g. nylon hosiery, belts, etc.) and garments with hooks (e.g. braziers) into a fabric bag or a pillowcase with zipper. Remove any rings from curtains, or else place the curtains inside a fabric bag together with the rings.

### FABRIC TYPE/SYMBOL ON THE WASH LABEL

- Cottons, mixed fibres, easy care/synthetics, wool, hand wash items.

- Color

Separate colored and white items. Wash new colored articles separately.

- Size

Wash items of different sizes in the same wash load, to improve washing efficiency and distribution of the articles in the drum.

- Delicates

Wash delicate items separately; they require gentle treatment.

### How to use the appliance

1. Load laundry

Open the door and load the laundry. Load the articles one at a time loosely into the drum, without overfilling. Observe the load sizes given in the “Table of wash cycle”, Overloading the machine will result in unsatisfactory washing results and creased laundry.

### 2. Close door

Make sure that no laundry gets stuck between door glass and rubber seal. Close the door so that you can hear it click shut.

### 3. Open the tap

Make sure that the appliance is connected to the water mains. Open the tap.

### 4. Set the desired program

Select the required program with WASH CYCLE SELECTOR knob. The duration of the wash cycle is shown on the display. The washing machine automatically displays the default temperature and spin speed settings possible for the selected program. Adjust the temperature and/or spin speed setting if needed with the relative buttons.

- Change temperature, if needed

Press the TEMP. button to progressively lower the temperature setting until cold wash has been set (all temperature value indicator light go out on the display). Pressing the button again sets the highest possible setting.

- Change spin speed, if needed

Press the SPEED button to progressively decrease the spinning speed until the spin cycle is turned off (all spinning speed value indicator light go out on the display). Pressing the button again sets the highest possible setting.

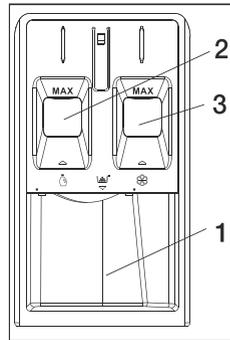
### Select options, if needed

Press the button(s) to select the option; the corresponding option indicator light is on.

Press the button(s) again to cancel the option, the corresponding option indicator light goes out.

If the selected option is incompatible with the program set, the incompatibility will be signaled by a buzzer and the corresponding option indicator light will flash.

If the selected option is incompatible with another previously set option, only the most recent selection will remain active.



### 5. Add detergent

Pull out the detergent dispenser and add detergent (and additives/softener) into the relative compartments as described below.

Compartment 1: Powder wash-

ing detergent.

Compartment 2: Liquid washing detergent.

The liquid detergent must not exceed the “MAX” level.

Compartment 3: Additives (SoNener, etc.) The fabric softener must not exceed the “MAX” level.

- Observe the dosing recommendations on the detergent pack.
- Correct dosing of detergent/additives is important, because:
  - It optimizes the cleaning result.
  - It avoids irritating residues of surplus detergent in your laundry.

- It saves money by avoiding waste of surplus detergent.
- It protects the washer by avoiding calcification of components.
- It respects the environment by avoiding unnecessary environmental burden.



Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.



Follow the instructions given on the detergent packing.

### 6. Delaying the end of a program

To set a program to end at a later time, see the section “Control panel / DELAY END”.

### 7. Start program

- Press the **START/PAUSE**  button. The relative indicator light is lit, the door locks and the **DOOR LOCK** indicator light  is lit.

- To avoid overflow, do not open the detergent dispenser during a running program anymore.

- The remaining program duration can vary. Factors like unbalance in the wash load, or foam formation, can have an effect on the program duration.

### 8. Change the settings of a running program, if needed

You can still change the settings while a program is running. The changes will be applied, provided the respective program phase has no finished yet.

To change the settings of a running program:

- Press **START/PAUSE**  button put the running program on pause.
- Change your settings.
- Press **START/PAUSE**  button again to continue the program.

If you have changed the program, do not add detergent for the new program.

To prevent that a running program is changed by accident (for instance by children), use the **CHILD LOCK** function (see section “Control panel / SPEED”). Pause a running program and open the door, if needed

Press **START/PAUSE**  button to pause a running program.

If the water level and/or temperature in the drum are/is not high, the **DOOR**

**LOCK** indicator light  turns off. You can open the door, for example to add more laundry, or to remove laundry which was loaded by mistake. Press **START/PAUSE**  button again to proceed with the program.

### 9. Cancelling a running program, if needed

- Turn the Linear mark on the wash cycle selector knob under the symbol “” to turn off the appliance.

- If the water level and/or temperature are/is low enough, the door is unlocked and can be opened.

- The door remains locked if there is higher water level in the drum. To unlock the door, firstly turn the wash cycle selector knob to select the Spin program, then press the **SPEED** button to set the Spin program off (all spinning speed value indicator light go out on the display).

- Press START/PAUSE  button to run Spin program. The water is pumped out from the drum during the cycle. The door unlocks at the end of the program.

*10. Switch off the appliance after program End*

- At the end of the cycle, the message "End" is shown on the digital display.
- The door can only be opened when the DOOR LOCK indicator light  goes out.
- Check that the DOOR LOCK indicator light  is off, then open the door and take out the laundry.
- Turn the Linear mark on the wash cycle selector knob under the symbol "  " to turn off the appliance.
- Turn off the tap.

Leave the door ajar to let the interior of the appliance to dry.

## CARE AND MAINTENANCE

Your appliance is designed to give you years of service. Observe the following instructions to maintain and protect your appliance and keep it in top operating condition.



### WARNING

#### RISK OF ELECTRIC SHOCK HAZARD

- To avoid risk of electric shock always disconnect the appliance from the power outlet prior to cleaning.
- Never clean the appliance with a pressure washer.

#### CUTTING OFF THE WATER AND ELECTRICITY SUPPLIES

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the

hydraulic system inside the appliance and help to prevent leaks.

- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

#### CLEANING THE APPLIANCE'S EXTERIOR



### WARNING

#### RISK OF EXPLOSION

To avoid risk of explosion never clean the appliance with flammable solvents.

- Clean the appliance's exterior surface when required as follows:
- Use hot soapy water or a mild (non-abrasive) cleaning agent.
- Rub the exterior surface of the appliance dry with a soft towel.
- Remove residue immediately.
- Do not use high pressure spray.

#### CLEANING THE DRUM

Metallic debris left in the drum can produce rust spots on the drum. Never use steel wool to try to remove these. Use a chlorine-free cleaning agent and follow the manufacturer's instructions.

#### DESCALING THE APPLIANCE

Provided that you use correct amounts of detergent with you wash loads, descaling is not necessary. If descaling the appliance drum does become necessary, please follow the descaling product manufacturer's instructions.

Small amounts of descaling agent can be used to remove white spots on the washer drum caused by lime or mineral deposits or small amounts of rust caused by metal objects left in the drum.

*NOTICE: Descaling agents contain acids which may attack*

parts of the appliance and may discolor the laundry.

### CARING FOR THE DOOR AND DRUM OF YOUR APPLIANCE

Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

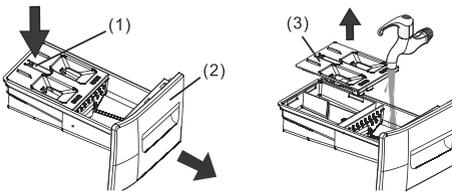
### CHECKING THE WATER INLET HOSE

Check the water inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately, during the wash cycle, water pressure is very strong and a cracked water inlet hose could easily spilt open.

*Never use second-hand water inlet hose.*

### CLEANING THE DETERGENT DISPENSER

If there is a buildup of residual detergent or additives, or if the softener compartment is not rinsed out well enough, it may be helpful to clean the dispenser.



1. Open the detergent dispenser tray fully. Press down on the drawer catch (1) and pull the tray (2) from the appliance housing.

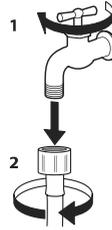
2. Remove the liquid detergent cover (3) by grasping it and pulling it upwards from the detergent dispenser tray.

3. Clean the liquid detergent cover and the detergent dispenser tray by holding it under running water. Lightly wipe away any remaining detergent residue.

4. Attach the liquid detergent cover and slide the detergent dispenser tray back in place and close the tray securely.

Tip: Do not operate the appliance without the detergent dispenser tray in place. Always keep the tray completely closed.

### CLEANING THE MESH FILTER IN THE WATER INLET HOSE AND THE WATER INLET VALVE

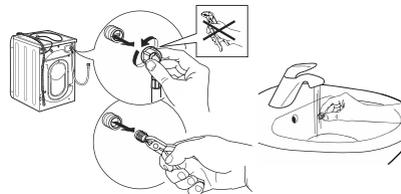


1. Close water tap and unscrew the water inlet hose.

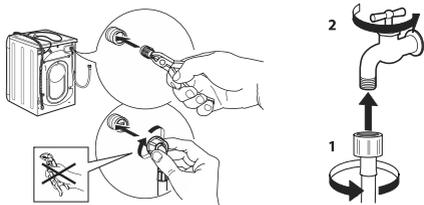
2. Clean the mesh filter at the hose's end carefully with a fine brush.



3. Now unscrew the water inlet hose on the back of the appliance by hand. Pull out the mesh filter from the water inlet valve on the back of the appliance with pliers and carefully clean it.



4. Insert the mesh filter again. Connect the water inlet hose to the water tap and the appliance again. Do not use a tool to connect the inlet hose. Open the water tap and check that all connections are tight.



## CLEANING THE DRAIN PUMP



### WARNING

#### RISK OF SCALDING

Risk of hot water injury to skin!

You are responsible for ensuring all safety precautions are followed when draining water from the appliance and/or manually opening the appliance door.

It may be necessary to clean the appliance drain pump if the appliance fails to drain (sound of the water being pumped from the appliance cannot be heard when the appliance should be draining and other nearby drains, such as a sink, are draining properly).

The appliance pump can become blocked by loose debris (a good reason to check the drum and remove any visible debris after each load). Fabrics that give off large amounts of fluff may also cause blockage.

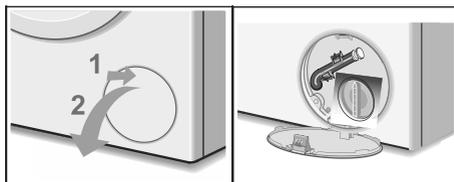
To access the appliance drain pump, the service cover must first be opened (see steps below). With the service cover opened, proceed as follows:

1. If the appliance has not been drained, try to drain it now. firstly turn the wash cycle selector knob to select the Spin program, press the SPEED button to set the Spin program off (all spinning speed value indicator light go out on the display), then press the START/PAUSE

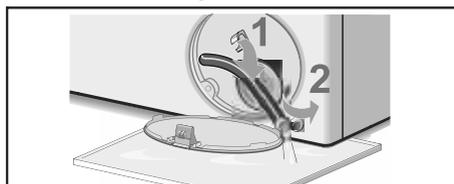
▷ button. Wait a few moments to let the pump drain the water from the drum. If the pump is totally blocked, the water will be unable to drain and the cycle will end.

2. Shut off the tap so that no more water flows in and has to be drained. Switch the appliance off. Unplug the power plug.

3. Open the drain filter cover.

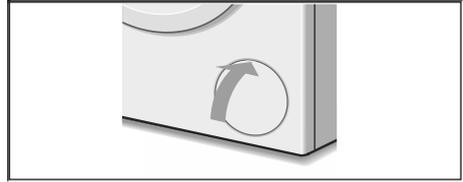
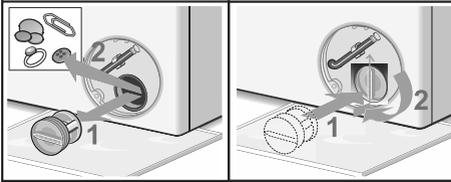


4. Use the pull-out drain hose located in the pump access opening to drain the remaining water into a suitable container (up to 5.3U.S.gallon/20 liters of water may be drained). Pull the sealing cap from the hose and lay the hose over the side of the container and allow the water to finish draining from the drum. When finished, replace the sealing cap into the end of the hose and restore the hose to its storage location.



5. Turn the pump cover counterclockwise to remove it. A small amount of residual water may flow out when the cover is removed. Clean the interior of the pump housing, removing any debris or foreign objects. Check to be sure the impeller where at the back of the pump housing can now turn freely. Remove any lint, debris or detergent residue from the threads of the pump cov-

er and the pump cover housing. Reinstall the pump cover by screwing tightly into position. Handle must be venically.



6. Close the drain filter cover. Wipe up any spilled water.

## TROUBLESHOOTING

Your appliance could occasionally fail to work. Before contacting the service center, make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem	Possible cause / solutions
There are color spots and oil stains in the drum.	The appliance requires a service wash. Run a “Drum Clean” wash cycle with no detergent and no laundry.
The machine smells.	Due to the use of rubber parts, the machine will have rubber smell at the beginning of use, but the rubber smell will gradually disappear during use.
The door cannot be opened	The safety protection function is in operation, and the water temperature and/or water level are/is too high. Whether the program has ended normally and whether there is power failure. Is the child lock function activated? Turn off the child lock function. Whether to select the delay end function? Turn off the delay end function.
The machine leaks from the dispenser The machine leaks from the dispenser.	The dispenser drawer is blocked with detergent and requires cleaning. The water pressure is too high and requires turning down — turn down the tap on the water supply pipe slightly and try again. The appliance is tilting forwards — It must be level when in its final position.
The machine leaks (other than dispenser).	The water inlet hose is loose, check both the cabinet and tap ends. The inlet hose is tight but still leaks, if so replace the rubber washers, or the water inlet hose is missing the rubber washer. The drain hose is not fixed in properly. In case of water leakage inside the machine, please turn off the power supply and contact the after-sales deparment for maintenance.
The machine does not switch on.	The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact. There is not power to the socket, or the fuse has blown in the mains plug.

<p>The wash cycle does not start.</p>	<p>The door is not closed properly.  The POWER button has not been pressed.  The START/PAUSE  button has not been pressed.  The water tap has not been turned on to allow water to flow into appliance.  A Delay end function has been set</p>
<p>The machine does not fill with water, the detergent cannot flow into the drum or “E02” appears in the display.</p>	<p>The water inlet hose is kinked, twisted and bent.  The water inlet hose is not connected to the water supply.  The water pressure is too low.  The water tap has not been turned on to allow water to flow into the machine.  There is no water supply to the house.  The mesh filter in the water inlet hose and/or water inlet valve are/ is blocked.  The faucet and/or water supply pipe are/is frozen.  The delay end function is selected so that the machine does not enter water.  The START/PAUSE  button has not been pressed.  There is enough water in the drum already.</p>
<p>Discharge the water when the program is started</p>	<p>This is not a fault. Please do not open the door to pour the water directly into the drum before the program runs, otherwise the machine may discharge the water which has been poured into the drum when the program is stoned.</p>
<p>The water level is too low when the machine is washing</p>	<p>This is not a fault. The water consumption in wash cycle of this appliance is relatively little, the water level in wash cycle is lower than other type washing machine normally.</p>
<p>Make up water during wash cycle operation</p>	<p>If the water level drops, the machine will make up water automatically. When the amount of washing clothes is too large, the appliance may make up water automatically several times during wash cycle operation.</p>
<p>There is too much foam in drum or the foam overflow from detergent dispenser</p>	<p>The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash” or the like). Too much detergent was used — less detergent is required in soft water.</p>
<p>The high-speed spinning needs to be repeated many times</p>	<p>Due to the different types and materials of the laundry, the load balancing system of the appliance may wobbling and dispersing the clothes for many times to prolong the spinning time. This is a normal phenomenon, not a machine failure.</p>
<p>The machine does not spin.</p>	<p>The Spin Speed is turn off by setting the spin speed to «— —».</p>
<p>The machine vibrates a lot during the spin cycle</p>	<p>The feet have not been adjusted, enabling the machine to rock.  New Installation — Either the Transit Bolts including the plastic spacer, or the Polystyrene Packaging have not been removed when installing the machine.  The appliance is trapped between cabinets and/or walls.  The load is in a slight out of balance condition and the appliance is spinning, but at a lower speed.</p>

The spin effect is not ideal.	When washing less clothes, such as a pair of jeans, a sweater, a bath towel, etc., the machine may not complete the spinning process due to balance protection. If the load is in a slight out of balance condition and the appliance is spinning, but at a lower speed, not at the default spin speed of the cycle or the spin speed setting for the cycle.
The machine does not drain , drains slow or “E03” appears in the display	The top of the drain hose is too high — It must be fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor. The pump filter is blocked. The drain hose is kinked, twisted or bended. The drain hose is blocked or frozen.
The program time stops counting down before entering high-speed spinning process	This is not a fault. The load balancing system of the appliance wobbling and dispersing the clothes in the drum for a long time to achieve balance and complete high-speed spinning; In the process of wobbling and dispersing, the program time stops counting down before the appliance entering high-speed spinning process.
The program takes too long	Program times will vary due to water pressure, the incoming water temperature and if the wash load goes out of balance. This will increase the program times accordingly (see “The high-speed spinning needs to be repeated many times” ).
The machine is noisy	There will always be some motor, pump and drum noise during spin. The washing machine touches other objects. The foreign matters such as hairpins or metal objects fall in drum or tub.
The machine continuously fills with water and continually drains away	The top of the drain hose is too low — It must be fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”). The end of the drain hose has been pushed too far down the standpipe, the hose elbow should be fitted 4’ (100 mm) from the end of the drain hose. The end of the drain hose is submerged in the discharged water.
The discharged water flows back into the appliance	If the end of the drain hose touches the discharged water (water drained from washer), it (the discharged water) can be sucked back into the appliance and may damage the appliance or textiles.
The local part of the control panel is heated	This is the slight heating effect of the electronic components on the computer board on the back of the control panel.
After drying, there are water drops on the door and drum	During drying, the door may be stained with water drops, please wipe off the water drops. Do you put in too much or too thick clothes.
The drying effect is poor and uneven.	Are clothes that are not easy to dry (such as thick cotton fabrics) and fabric that are easy to dry (such as synthetic fabrics) are dried together? Do you put too much clothes for drying? When only running the “Drying” program, do you separate the dehydrated and entangled clothes be putting them in drum? Due to different types and quantities of clothes, uneven drying may occur, For uneven drying, please add regular drying. Is the faucet turned off during drying? Is the filter of the drain pump blocked during drying? Is the drain hose bent, twisted or blocked during drying?

General	Your appliance contains sensors that monitor progress during the wash cycle (eg: Water level, Temperature, Out of balance loads, Wash time/progress). Normally, if your appliance successfully completes the cycle, there is unlikely to be anything wrong!
---------	---

In case of the following faults, the fault state will be detected by the microcomputer system, with the buzzer sounds issued and the following fault codes display in the control panel:

Fault codes	Fault type	Possible cause / solutions
E02	No inlet water	Check whether the faucet is turned on? Whether the water supply is cut off? Whether mesh filter in the water inlet hose and the water inlet valve are blocked? and whether the water inlet hose of the appliance is frozen? Eliminate the above fault causes. If the fault code still exists, please contact the service center for repair.
E03	Abnormal water drainage	Clean the pump filter. Check whether the drain hose is bent, twisted or blocked? Eliminate the above fault causes. If the fault code still exists, please contact the service center for repair.
U4	Door lock malfunction	The door is not closed in place, and the door lock does not work normally. Close the door again, turn the wash cycle selector knob to the "OFF" position to turn off the power supply, and then turn the wash cycle selector knob to select any wash program and press the START/PAUSE  button to restart the program. Eliminate this fault causes. If the fault code still exists, please contact the service center for repair. If the fault code displays and cannot open the door, door lock may be failure, please contact the service center for repair.
H	The temperature in the drum is high	Press the START/PAUSE  button to suspend the appliance operation and wait for several minutes. When the temperature in the drum drops to a safe range and the fault code on the display is removed, press the START/PAUSE  button to continue the rest of the program. If the fault code still exists, please contact the service center for repair.
FXXX	The negative ion concentration in the drum is high	Press the START/PAUSE  button to suspend the appliance operation and wait for several minutes. When the negative ion concentration in the drum drops to a safe range and the fault code on the display is removed, press the START/PAUSE  button to continue the rest of the program. If the fault code still exists, please contact the service center for repair.
EXX	Other faults	Turn the wash cycle selector knob to the "OFF" position to turn off the power supply, unplug the power cord, and contact the service center for repair as soon as possible.

*Note: Be sure to check the fault cause and eliminate the fault before pressing the START/PAUSE button again. If the fault code is removed, the appliance will continue to run, and if the fault code still exists, please*

*unplug the power cord and call our customer service center for help as soon as possible.*

*Remember, you will be charged for a service call for problems caused by incorrect installation, as indicated on pages 6 to 12.*

*Not emptying contents from pockets may cause pump or drain hose blockages, or may damage the machine.*

*Do not wash items which do not have a wash label, or wash items that are not intended as machine washable.*

## TECHNICAL DATE

Model	HWMD 148596 IS
Installation type	Free standing
Type	Automatic
Loading type	Front
Power supply	220–240 V ~ 50 Hz
Rated current	10 A
Washer Rated power	2000 W
Dryer rated power	1600 W
Standard water pressure MPa	0,03-1,00
Rated washing capacity	8 kg
Rated drying capacity	5 kg
Motor type	BLDC
Control type	Electronic
Display type	LED
Number of programmes	16
Steam function	yes
Child lock	yes
Delay end function	yes
Smart function	yes
Aquastop system	yes

Spin speed	1400 RPM
Spin speed selection	500-700-900-1200-1400 RPM
Temperature selection	Cold-20°C-30°C-40°C-60°C-85°C
Airborne washing/spinning noise emission	62/76 dB
Waterproof degree	IPX4
Protection class against electric shock	I
Energy efficiency class	B
Power cord length	1,9 m
Water Inlet Hose Length	1,5 m
Water Outlet Hose Length	2 m
Drum material	Stainless steel
Drum volume	54,0 L
Diameter of inner tub	530 mm
Door diameter	330 mm
Unit dimensions	600 x 520 x 847 mm
Unit weight	60 kg

## DISPOSAL APPLIANCES



The symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

This appliance is manufacture with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For funher information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with Euro-

pean Directive 2012/19/EU. Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

**PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .

The various parts of packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.



# HARPER

The products have passed all the evaluation procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

Detailed information on the certification of our devices, technical regulations, data on the certificate number and its validity period, the body that issued the certificate, you can get on the official website of the organization

<https://harper.ru/certification>, or to clarify by calling the customer support number,

tel.: 8-800-600-7107

The production date is indicated on the package

Service life– 36 months

Warranty period-12 months

Warranty service is provided according to the attached warranty card.

The warranty card and the user manual are integral parts of this product.

For more information about the product and the data of an authorized service center, please visit the website <https://harper.ru> or by calling technical support 8-800-600-7107

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in PRC

Importer / organization authorized to accept claims:

LLC «Progress-Plus» 119607, Moscow, Udaltsova st., 50, bldg. 1,

tel: +74951330210



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При правильном уходе и эксплуатации мы гарантируем безопасность и надежность этой стиральной машины. До ее использования внимательно прочтите все инструкции по технике безопасности и всегда держите их под рукой на случай необходимости. Неукоснительное соблюдение приведенных здесь требований позволит снизить риски возникновения пожара, поражения электрическим током, серьезных травм или смерти. При использовании стиральной машины, помимо приведенных в данном руководстве инструкций, необходимо также соблюдать все базовые правила техники безопасности. Изготовитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, возникший в результате нарушения настоящих инструкций по технике безопасности, ненадлежащего использования устройства или неправильной сборки элементов управления.

## РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Это устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных им условиях, например в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных средах, на фермах, клиентами в гостиницах, мотелях

и аналогичных заведениях гостиничного типа.

- Это устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, лица со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, обладающие недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или же получили все необходимые инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности.
- Это устройство не предназначено для использования в коммерческих целях.
- Ни в коем случае не устанавливайте и не используйте это устройство на улице.
- Не загружайте в устройство белье свыше максимально допустимой загрузки (кг сухого белья), указанной в таблице программ стирки.
- Не включайте устройство через внешнее переключающее устройство (например, таймер) или отдельную систему дистанционного управления.
- Не стирайте в машине изделия, которые до этого очищали, стирали или замачивали с использованием бензина, растворителей для химической чистки или иных горючих или взрывоопасных веществ, а также изделия со следами таких веществ, поскольку их пары могут привести к возгоранию или взрыву.
- Не добавляйте бензин, растворители для химической чистки или иные горючие или взрывоопасные вещества в воду для стирки. Пары этих веществ могут привести к возгоранию или взрыву.

- Используйте кондиционеры для белья и аналогичные продукты для смягчения ткани в соответствии с инструкциями по их применению.
- Не стирайте в стиральной машине стекловолоконные материалы (например, шторы из стеклоткани). Мелкие частицы стекловолокна могут остаться в стиральной машине и прилипнуть к тканям при следующих стирках, вызывая раздражение кожи.
- Извлекайте из карманов одежды все предметы, такие как зажигалки и спички.
- Прежде чем открывать дверцу машины, убедитесь, что в барабане не осталось воды.
- Никогда не стирайте в стиральной машине ковры.
- Соблюдайте осторожность при откачивании горячего раствора моющего средства.
- Не добавляйте воду вручную во время цикла стирки.
- Закрывайте дверцу загрузочного люка правильно. Если она закрывается с трудом, проверьте, не попало ли в дверцу белье.
- Во время стирки вода может нагреваться до очень высоких температур.
- Не нажимайте без необходимости никакие кнопки на панели управления.
- Никогда не пытайтесь открыть дверцу с усилием и не вставляйте на нее.
- Не позволяйте никому вставить на стиральную машину, облакачиваться на нее или повисеть на каких-либо ее элементах, включая любые выступающие детали, такие как дверца или выдвижной лоток для моющих средств.
- Никогда не ставьте на стиральную машину другие электробытовые приборы, такие как микроволновая печь или мультиварка.
- Установите стиральную машину в стороне от возможных источников открытого огня, таких как свечи, газовая плита, баллон со сжиженным газом и т. д.
- Никогда не ставьте на машину контейнеры под давлением.
- При выборе режима стирки всегда следуйте рекомендациям изготовителя одежды по уходу за тканью.
- Регулярно проверяйте места подсоединения заливного шланга, чтобы убедиться, что они герметичны и не подтекают.
- Не используйте устройство, если какая-либо его деталь отсутствует или сломана.
- Перед использованием устройства необходимо убедиться в следующем:
  - Устройство установлено с соблюдением всех инструкций по установке.
  - Все подключения к водопроводу, канализации и электросети, а также заземление выполнены в соответствии с местными нормативными требованиями и/или прочими применимыми техническими нормами и правилами.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ**

- Не перемещайте и не устанавливайте это устройство в одиночку. Это может привести к травме.

- Чтобы не порезаться при извлечении стиральной машины из упаковки и во время ее установки, используйте защитные перчатки.
- Не подпускайте детей близко к месту установки.
- Распаковав устройство, убедитесь, что оно не было повреждено во время транспортировки. При возникновении каких-либо проблем обратитесь к продавцу или в ближайший центр послепродажного обслуживания.
- Во время установки соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шнур электропитания. Существует опасность возгорания или поражения электрическим током.
- При перемещении не приподнимайте стиральную машину за дверцу или лоток для моющих средств. Беритесь всегда за верхнюю крышку. При перемещении на тележке дверца машины не должна опираться на тележку.
- Для предотвращения возможных повреждений внутренних деталей стиральной машины во время ее транспортировки используются транспортировочные болты. До использования машины эти болты необходимо извлечь. После извлечения болтов закройте четыре образовавшихся отверстия заглушками.
- Устройство необходимо установить и использовать в помещении, в котором предусмотрен слив для воды.
- Помещение должно быть сухим и хорошо вентилироваться.
- Никогда не ставьте машину над открытым сливным отверстием.
- Не устанавливайте устройство в местах, где оно может оказаться в экстремальных условиях эксплуатации, таких как плохая вентиляция, температура воздуха ниже 5°C или выше 35°C.
- Не подвергайте устройство воздействию едких или взрывоопасных газов (пыли, пара, природного газа и т. д.).
- Не устанавливайте устройство в ванной комнате или ином помещении с повышенной влажностью.
- Не устанавливайте устройство на улице даже под навесом, поскольку повышенная влажность, дожди и грозы представляют для него опасность.
- При установке устройства проследите, чтобы все четыре ножки надежно стояли на полу. При необходимости отрегулируйте ножки и с помощью строительного уровня убедитесь, что устройство стоит строго горизонтально.
- Это устройство нельзя устанавливать за запирающейся или раздвижной дверью, а также за дверью, петли которой расположены с противоположной стороны от устройства, если при такой установке полностью открыть дверцу устройства будет невозможно.
- Перед выполнением любых работ по установке обязательно убедитесь, что устройство отключено от источника электропитания. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Все работы по установке и ремонту, включая подключение к водопроводу (если требуется) и подключение к сети электропитания, должны

выполняться квалифицированными специалистами.

- При подсоединении заливного шланга к водопроводу руководствуйтесь требованиями и правилами своей управляющей компании.
- Для подключения устройства к водопроводу используйте только новые заливные шланги, входящие в комплект поставки устройства. Не используйте повторно старые шланги.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в основании устройства (если таковые предусмотрены в вашей модели) не перекрыты ковром или иными предметами.
- После установки устройства подождите несколько часов до его запуска, чтобы оно адаптировалось к условиям эксплуатации в помещении.
- После установки все упаковочные материалы (полиэтилен, элементы из пенопласта и т. д.) должны храниться в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Включайте устройство только по завершении всех работ по его установке.

## **ПРАВИЛА ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ**

- Обязательно предусмотрите возможность отключить устройство от источника электропитания, либо вытащив вилку из розетки, если она доступна, либо используя многополюсный переключатель, установленный в цепи со стороны питания в соответствии с требованиями к электропроводке. Устройство должно быть заземлено в соответ-

ствии с национальными правилами электробезопасности.

- После установки устройства сетевая розетка должна оставаться легко доступной.
- На этапе нагревания воды максимальная сила тока на устройстве достигает 10 А. Убедитесь, что параметры электросети (напряжение и сила тока) и используемый кабель соответствуют нагрузке, создаваемой устройством.
- В целях безопасности стиральную машину необходимо подключать только к заземленной розетке. Убедитесь, что заземление розетки выполнено надежно и правильно.
- Не используйте удлинители, тройники и переходники.
- После установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
- Не используйте устройство, если вы промокли или стоите босиком.
- Не используйте устройство, если шнур электропитания или вилка повреждены, если оно работает некорректно, было повреждено или его уронили.
- При повреждении шнура электропитания во избежание возможной опасности он должен быть заменен изготовителем, представителем сервисной службы или иным лицом с аналогичными полномочиями и квалификациями. Существует опасность поражения электрическим током.
- При отключении устройства от электросети никогда не тяните за шнур электропитания. Беритесь всегда только за вилку.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от электросети. Закройте водопроводный кран.

- Никогда не используйте для очистки стиральной машины парочистители и подобные устройства. Существует опасность поражения электрическим током.
- Соблюдайте осторожность при сливании горячей воды из барабана, например, при необходимости прочистить или отремонтировать сливной насос.
- Не выполняйте никаких работ по ремонту или техническому обслуживанию и не заменяйте детали, если в настоящем руководстве пользователя отсутствуют соответствующие инструкции. Обращайтесь только в авторизованную службу послепродажного обслуживания. Ремонт, выполненный самостоятельно или непрофессионально, может стать причиной несчастного случая и создавать угрозу для жизни и здоровья людей и/или риск серьезного повреждения имущества.
- В случае неисправности или неполадки выключите стиральную машину и закройте водопроводный кран. Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать корпус устройства. Незамедлительно обратитесь в Службу поддержки клиентов и используйте только оригинальные запчасти. Несоблюдение этих требований может

отрицательно повлиять на безопасность стиральной машины.

- Предупреждение для специалиста по ремонту и техническому обслуживанию. Конструкция устройства не предусматривает заземления некоторых внутренних компонентов, и при обслуживании они создают опасность поражения электрическим током. Не касайтесь следующих элементов, если на устройство подается напряжение: впускные клапаны, сливной насос, теплоотвод контроллера двигателя, платы управления.
- Перед выполнением любых ремонтных работ обязательно отключайте устройство от источника электропитания. При отключении его от электросети никогда не тяните за шнур электропитания. Беритесь всегда только за вилку.
- Перед утилизацией устройства снимите дверцу, чтобы во время игры дети не смогли закрыться внутри машины. Отрежьте шнур электропитания/сетевую вилку.

### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ

- Держите маленьких детей (до 3 лет) на расстоянии от устройства.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет при нахождении рядом с устройством должны находиться под постоянным наблюдением взрослых.
- Дети в возрасте 8 лет и старше могут использовать это устройство при условии, что они находятся под наблюдением или же получили все необходимые инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям и домашним животным садиться или вставать на устройство.

вать на устройство или забираться в барабан.

- Всегда внимательно следите за детьми, когда они находятся рядом с работающим устройством.
- Обязательно используйте функцию блокировки от детей и все средства обеспечения безопасности устройства. Если устройство не используется, отключайте его от сети.
- Чистка и техническое обслуживание устройства могут выполняться детьми, но только под наблюдением взрослых.
- Для снижения риска отравления или химического ожога храните все

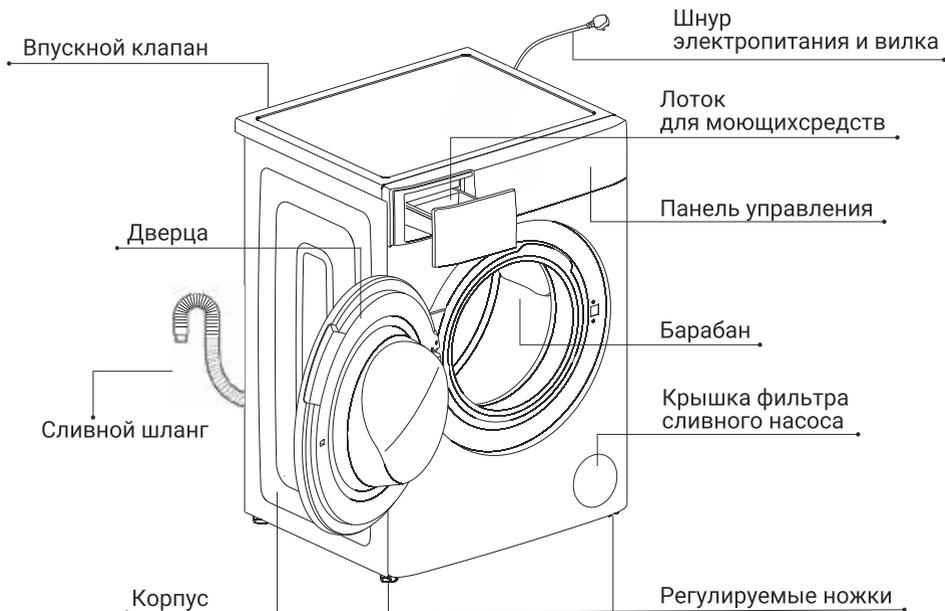
средства для стирки (в том числе порошок, отбеливатель, кондиционер для белья и т. д.), а также все чистящие средства в недоступном для детей месте.

- Не подпускайте домашних животных близко к устройству.

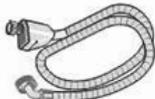


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изготовитель снимает с себя какуюлибо ответственность за любой ущерб, возникший в результате нарушения приведенных в настоящем руководстве требований техники безопасности.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Руководство по эксплуатации	Заливной шланг	Гаечный ключ	Заглушки
1 экземпляр	1 шт.	1 шт.	4 шт.
			

### ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

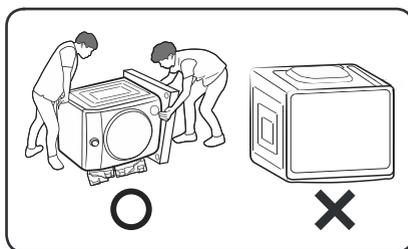
Настоящее руководство следует хранить в надежном месте для использования в будущем. При продаже стиральной машины или передаче ее другому владельцу обязательно отдайте ему это руководство, чтобы он смог ознакомиться с принципами ее работы и функциями.

Внимательно прочитайте настоящие инструкции. В них содержится важная информация о безопасной установке и использовании устройства. Неукоснительно соблюдайте все инструкции, чтобы обеспечить правильную установку стиральной машины и предотвратить несчастные случаи во время стирки.

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ

- Извлеките устройство из упаковки.
- При удалении нижней части упаковки не кладите устройство на переднюю панель. Чтобы снять картонное основание, осторожно положите устройство на бок, защищая при этом его боковую сторону. Ни в коем случае не кладите устройство на заднюю или переднюю панель.

- Убедитесь, что устройство не было повреждено во время транспортировки.
- Убедитесь, что в комплект поставки входят все предметы, перечисленные в разделе «Описание устройства».
- Если устройство было повреждено во время транспортировки или комплект поставки не полон, обратитесь к продавцу и не начинайте процесс установки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. Храните все упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т. д.) в недоступном для детей месте.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Не перемещайте устройство в одиночку.

Наклоните устройство назад. Один человек должен встать позади устройства и поднимать его за выступающую часть верхней крышки, а второй — приподнимать его за основание спереди.



Для предотвращения травм или растяжений при подъеме или перемещении устройства надевайте защитные перчатки.

При перемещении устройства на тележке следите, чтобы его передняя панель не облокачивалась на раму тележки.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ



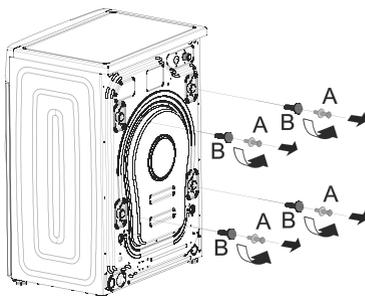
**ОСТОРОЖНО**

### ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ИЛИ ТРАВМЫ!

- Для предотвращения повреждения устройства при транспортировке используются транспортировочные болты. Если эти болты не извлечь из стиральной машины до ее использования, они могут повредить барабан, а устройство будет вибрировать и издавать сильный шум во время отжима. До первого использования обязательно извлеките все четыре транспортировочных болта. Сохраните транспортировочные болты.
- Если для установки стиральной машины был приобретен подиум, транспортировочные болты необходимо извлечь только после ее установки. См. инструкции по установке на подиум.

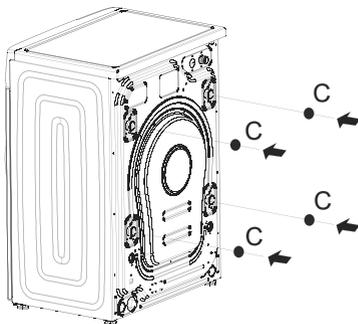
- Если в будущем стиральную машину придется еще раз перевозить, то для предотвращения ее повреждения перед транспортировкой установите все четыре транспортировочных болта на место.

## ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ БОЛТЫ, ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ПРОЦЕДУРУ



Выкрутите четыре транспортировочных болта (A) гаечным ключом (входит в комплект поставки) и извлеките их.

Извлеките четыре втулки (B). При выкручивании болтов эти втулки могут случайно упасть внутрь машины. Чтобы их достать, наклоните машину вперед. Втулки будут лежать на полу или внутри на дне машины.



Закройте отверстия для транспортировочных болтов четырьмя заглуш-

ками (С), которые лежат в полиэтиленовом пакете с комплектующими. Храните все детали в надежном месте. Они потребуются, если в будущем возникнет необходимость перевезти стиральную машину в другое место.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы предотвратить повреждение стиральной машины во время транспортировки:

Установите транспортировочные болты на место.

Надежно закрепите шнур электропитания на задней панели стиральной машины.

### ВЫБОР ПРАВИЛЬНОГО МЕСТА УСТАНОВКИ

#### Требования к месту установки

- Стиральную машину необходимо установить на твердой ровной поверхности. Не ставьте машину на мягкий ковер или на деревянный пол.
- Не устанавливайте машину на модельный подиум. Если это место установки изменить невозможно, необходимо привести подиум в соответствие с требованиями: увеличить его площадь, усилить крепление с помощью кронштейнов. Помните, что при превышении максимальной загрузки, при попадании воды на подиум и в иных ситуациях стиральная машина может немного смещаться, поэтому существует опасность ее падения с подиума с течением времени.

- Ни в коем случае не устанавливайте стиральную машину на отдельные кронштейны.
- Помещение должно быть сухим и хорошо вентилироваться.



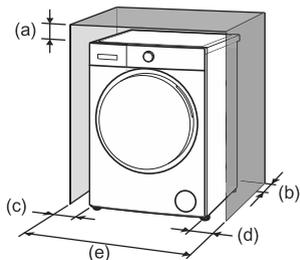
### ОСТОРОЖНО

Не допускайте контакта металлических деталей устройства с металлической раковиной или другими электробытовыми приборами.

- Устройство необходимо установить и использовать в помещении, в котором предусмотрен слив для воды.
- Никогда не ставьте на стиральную машину другие электробытовые приборы (например, микроволновую печь или мультиварку).
- Установите стиральную машину в стороне от возможных источников открытого огня, таких как свечи, газовая плита, баллоны со сжиженным газом и т. д.
- Никогда не ставьте на машину контейнеры под давлением.
- Никогда не ставьте машину над открытым сливным отверстием.

#### Требования к зазорам

- При установке стиральной машины необходимо обеспечить легкий доступ к сетевой вилке и розетке.
- Установите устройство таким образом, чтобы вокруг него оставалось достаточно свободного пространства:



- (a) не менее 3 см сверху
- (b) не менее 5 см позади
- (c) не менее 5 см слева
- (d) не менее 5 см справа
- (e) не менее 70 см

## ВЫРАВНИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Важность ровной установки

Для отжима воды в конце цикла стирки в стиральной машине используется вращение на высокой скорости. Важно, чтобы машина стояла строго горизонтально, а ее ножки оказывали равномерное давление на пол. Это позволит обеспечить максимально тихую работу стиральной машины с минимальной вибрацией.

**Выполните следующую процедуру:**

- Установите устройство на прочную и ровную поверхность, предпочтительно в углу.
- Если пол неровный, отрегулируйте по необходимости ножки стиральной машины для ее выравнивания. Ни в коем случае не подкладывайте ничего под ножки стиральной машины.
- Не выдвигайте ножки больше необходимого. Чем выше ножки, тем сильнее стиральная машина будет вибрировать. Сначала вверните ножки полностью, а потом при необходимости отрегулируйте каждую ножку по отдельности.

- С помощью пузырькового уровня (не входит в комплект поставки) убедитесь, что устройство стоит горизонтально во всех направлениях (без наклона вбок, вперед или назад).

- Убедитесь, что устройство не шатается. Для этого надавите последовательно на все четыре угла его верхней крышки. При этом устройство должно оставаться полностью неподвижным. Все ножки

- устройства должны давить на пол с одинаковой силой. Это требование столь же важно для предотвращения вибрации, как и выравнивание устройства.

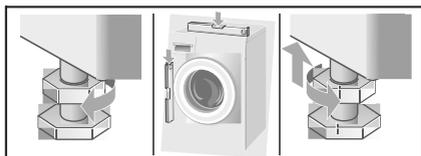
- Если устройство стоит ровно и не качается, зафиксируйте ножки, прикрутив фиксирующие гайки плотно к корпусу. Не изменяйте при этом высоту ножек (придерживайте ножки при закручивании гаек).

### Регулировка ножек:

- Поняв, какие ножки надо удлинить, попросите кого-нибудь немного приподнять стиральную машину, чтобы снять давление с регулируемой ножки.

- Поворачивая ножку, удлините ее настолько, насколько необходимо, чтобы поднять соответствующий угол на нужную высоту и выровнять машину.

- Отрегулировав ножку до необходимой длины, зафиксируйте ее на месте, плотно прикрутив фиксирующую гайку к корпусу машины гаечным ключом (входит в комплект поставки).



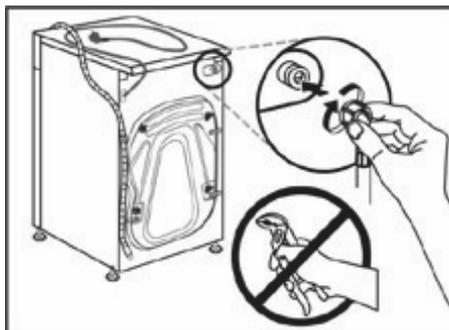
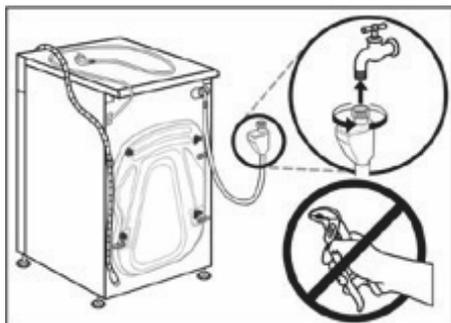
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И ВОДОПРОВОДУ

### Присоединение заливного шланга

Откройте кран холодной воды и дождитесь, пока текущая из него вода не станет чистой. Закройте кран, подсоедините к нему один конец заливного шланга и затяните крепление вручную (см. рисунок).

Подсоедините другой конец заливного шланга к впускному клапану на задней панели устройства и затяните крепление вручную.

Медленно откройте водопроводный кран и убедитесь, что вода нигде не подтекает.



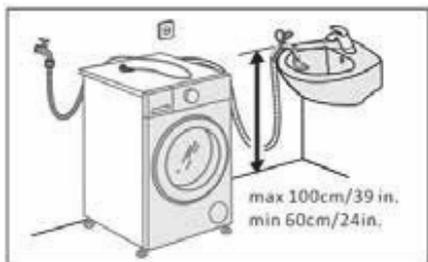
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не перекручивайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте заливной шланг.
- Плотно затяните крепления шланга вручную.
- Напор воды в водопроводе должен быть в диапазоне 0,03–1,0 МПа. При превышении этого значения установите редуктор давления воды.
- Если длины шланга вам не хватает, обратитесь в специализированный магазин или к квалифицированному специалисту.
- Ни в коем случае не берите старый заливной шланг, который ранее уже использовался. Обязательно используйте новый заливной шланг, входящий в комплект поставки стиральной машины.

### Присоединение сливного шланга

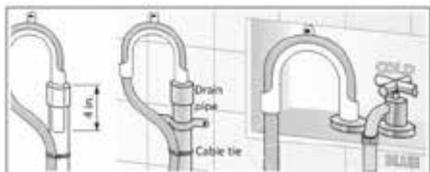
#### Высота точки слива

Перепад по высоте между полом и точкой слива должен составлять не менее 60 см и не более 100 см.



### Варианты подсоединения

- Подсоединение к канализационной трубе



Закрепите сливной шланг на Uобразном держателе (не входит в комплект поставки, для приобретения обратитесь в отдел сервисного обслуживания клиентов). Вставьте сливной шланг в держатель таким образом, чтобы из него торчал конец шланга длиной 100 мм, как показано на рисунке. Вставьте эту часть сливного шланга в сливную трубу.

Закрепите шланг и держатель нейлоновой кабельной стяжкой или иным аналогичным способом, чтобы шланг не выскочил из сливной трубы во время использования.

- Подсоединение к сифону



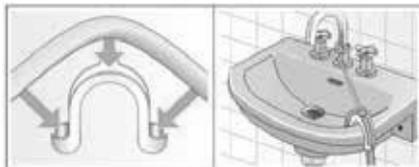
Для закрепления сливного шланга на сифоне используйте хомут для шлан-

га 20–44 мм (можно приобрести в хозяйственном магазине).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед подсоединением сливного шланга убедитесь, что отвод для стиральной машины не закрыт заглушкой или иным съемным элементом.

- Слив в раковину



Убедитесь в выполнении следующих требований:

- Сливное отверстие в раковине не закрыто пробкой.
- Конец сливного шланга не касается сливающейся воды.
- Сливное отверстие в раковине не засорено и обеспечивает свободный сток воды.

Надежно закрепите сливной шланг на раковине.

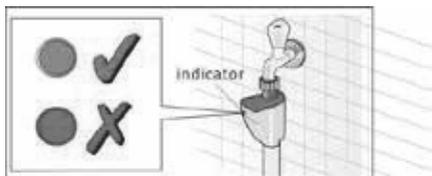
Не перекручивайте, не вытягивайте и не перегибайте сливной шланг.

Мы не рекомендуем использовать удлинители для сливного шланга. Если это абсолютно необходимо, удлинитель должен быть того же диаметра, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

При подсоединении сливного шланга к сливной трубе убедитесь, что его конец входит в трубу на глубину не более 15 см. Если вставить шланг глубже, возможно возникновение эффекта самопроизвольного слива воды из стиральной машины,

то есть вода будет заливаться и сразу же сливаться.

## О СИСТЕМЕ AQUASHIELD



Шланг AquaShield предотвращает возможное затопление в случае, если в шланге возникает внутренняя утечка. Если шланг протекает, индикатор становится красным, и поток воды блокируется. После активации внутреннего клапана в шланге (индикатор красный) шланг должен быть выброшен. Обратитесь в службу поддержки клиентов, чтобы приобрести замену.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Перед подключением стиральной машины к сетевой розетке убедитесь в выполнении следующих требований:

- Розетка должна быть заземлена и соответствовать требованиям действующего законодательства.
- Розетка должна быть способна выдерживать максимальную силовую нагрузку, указанную на паспортной табличке на стиральной машине.
- Напряжение в электросети должно соответствовать значениям, указанным на паспортной табличке на стиральной машине.
- На этапе нагревания воды максимальная сила тока на устройстве достигает 10 А. Убедитесь, что параметры электросети (напряжение

и сила тока), а также используемый кабель соответствуют нагрузке, создаваемой устройством.

- Розетка должна быть совместима с вилкой стиральной машины. Если это не так, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику для замены вилки или розетки.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это устройство должно быть обязательно заземлено.

При использовании стиральной машины помните:

- Устройство не предназначено для подключения через внешнее переключательное устройство (например, таймер) или отдельную систему дистанционного управления.
- После установки стиральной машины сетевая розетка должна оставаться легко доступной.
- Не используйте удлинители, тройники и переходники.
- Чтобы извлечь вилку из розетки, всегда беритесь только за вилку. Не тяните за кабель электропитания.
- После установки стиральной машины никакие электрические компоненты не должны быть доступны для пользователя.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми или влажными руками.
- Не используйте устройство, если вы промокли или стоите босиком.
- Не используйте устройство, если шнур электропитания или вилка повреждены, если оно работает некорректно, было повреждено или его уронили.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следующие работы должны выполняться только квалифицированным электриком.

### Замена кабеля электропитания:

При повреждении шнура электропитания во избежание возможной опасности он должен быть заменен изготовителем, представителем сервисной службы или иным лицом с аналогичными полномочиями и квалификациями. Существует опасность поражения электрическим током.

### Утилизация сетевой вилки

При утилизации сетевой вилки необходимо обязательно расшатать ее контакты с тем, чтобы ее было невозможно случайно вставить в розетку.

### Утилизация устройства

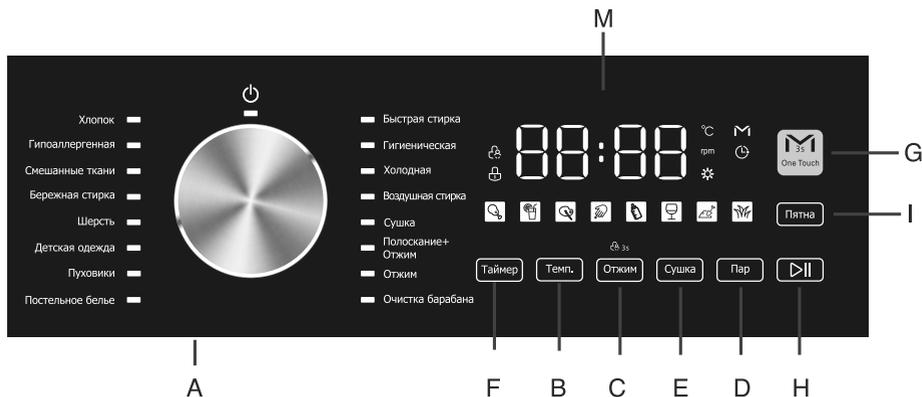
При утилизации стиральной машины обязательно избавьтесь от вилки, отрезав шнур электропитания как можно ближе к вилке и приведя вилку в негодность, как описано выше.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изготовитель снимает с себя ответственность за ущерб, возникший в результате нарушения этих требований.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### A – СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ

Используется для установки желаемой программы.

Положение ВЫКЛ  : Поверните метку на кнопку выбора цикла стирки под символом, чтобы выключить машину. Если машина выключена во

время цикла стирки, этот цикл стирки будет отменен.

**B – ТЕМПЕР.:** Нажмите, чтобы изменить температуру воды для текущего цикла стирки. На дисплее отображается пять значений температуры. При выборе значения температуры на дисплее загорится индикатор соответствующего значения температуры.

**С – СКОРОСТЬ ОТЖИМА:** Нажмите, чтобы изменить скорость отжима для текущего цикла. На дисплее отображаются пять значений скорости вращения. При выборе значения скорости отжима на дисплее загорается индикатор соответствующего значения скорости отжима.

#### **ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКА ОТ ДЕ-**

**ТЕЙ** : Для активации блокировки панели управления во время работы нажмите и удерживайте кнопку «Скорость отжима» примерно 3 секунды. Когда индикатор  горит, панель управления заблокирована, предотвращая случайные изменения в программе управления, особенно если в доме есть дети.

Чтобы отключить блокировку панели управления, также нажмите и удерживайте кнопку «Скорость отжима» примерно 3 секунды.

#### **ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА:**

Нажмите и удерживайте кнопки «Скорость отжима» и «One Touch»  одновременно в течение 3 секунд, чтобы отключить звуковой сигнал, который звучит во время работы стирального цикла.

#### **АКТИВАЦИЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА**

Нажмите и удерживайте кнопки «Скорость отжима» и «One Touch»  одновременно в течение 3 секунд. Установка звукового сигнала активируется после одного пика.

#### **ФУНКЦИЯ «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»**

Нажмите и удерживайте кнопку **ОТЖИМ**  в течение 3 сек., чтобы установить время окончания программы с отложенным стартом. Функция ограничена для использования с некоторыми программами. Подробное описание смотрите в разделе «Программы и функции»

#### **D – ПАР**

Нажмите эту кнопку, чтобы добавить функцию обработки паром.

#### **E – СУШКА**

Нажмите, чтобы установить необходимый тип и время сушки, на цифровом дисплее отобразится информация о типе и времени сушки. Данная функция доступна не для всех программ.

#### **F – ТАЙМЕР**

Нажмите, чтобы установить время окончания программы (функция отложенного старта).

#### **G – ONE TOUCH**

нажмите эту кнопку, чтобы активировать программу Smart.

#### **H – СТАРТ/ПАУЗА**

длительное нажатие кнопки позволяет запустить или приостановить цикл стирки.

#### **Функция добавления одежды во время работы программы.**

Если вы хотите приостановить ту или иную программу стирки, нажмите и удерживайте кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Если индикатор открытия двери погас, дверь можно открыть и добавить или вынуть белье. Чтобы программа стирки возобновилась с того

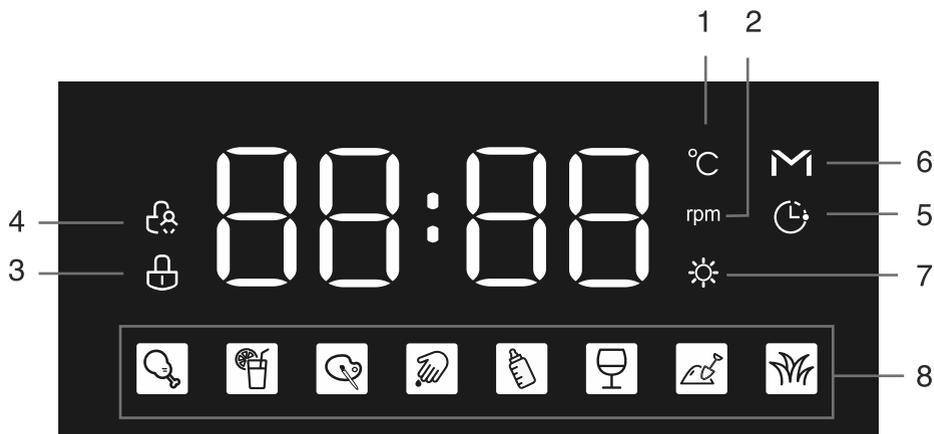
места, где ее остановили, снова нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

## I – ПЯТНА

При помощи данной кнопки выберите тип загрязнения, чтобы оптималь-

но настроить программу для удаления пятен. Можно выбрать из восьми типов загрязнений.

## ДИСПЛЕЙ



Дисплей помогает при настройке программы стирки. Кроме того, на нем отображается различная полезная информация.

### °C 1. ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

При выборе программы на дисплее загорается значение температуры, предусмотренное для этой программы по умолчанию и индикатор температуры. Вы можете изменить значение температуры, нажав кнопку ТЕМП. На дисплее отображаются пять значений температуры. При выборе температуры на дисплее загорается соответствующее значение. Если не горит ни одно значение, это означает, что прибор исполь-

зует только холодную воду в данной программе.

### rpm 2. ИНДИКАТОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

При выборе программы на дисплее загорается значения скорости отжима, предусмотренное для этой программы по умолчанию и индикатор скорости отжима. Вы можете изменить скорость отжима, нажав кнопку ОТЖИМ. На дисплее отображаются пять значений скорости отжима. При выборе скорости отжима на дисплее загорается соответствующее значение. Если не горит ни одно значение скорости отжима, это означает, что произошел процесс финального слива воды и после него отжима уже не будет.



### 3. БЛОКИРОВКА ДВЕРЦЫ

Если этот индикатор горит, дверца заблокирована. Во избежание повреждения машины открывайте дверцу, только когда этот символ погаснет. Чтобы открыть дверцу во время выполнения цикла, нажмите кнопку «Старт/Пауза», дождитесь пока символ блокировки погаснет, дверца может быть открыта.



### 4. БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Если этот индикатор горит, функция блокировки от детей активна, то есть кнопки на панели управления (кроме положения селектора) заблокированы и не реагируют на нажатие.



### 5. ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Если этот индикатор горит, значит, активна функция отложенного старта. На цифровом дисплее выполняется обратный отсчет времени до завершения выбранной программы стирки.



### 6. ONE TOUCH

Подсвеченный символ указывает, что выбрана программа стирки «Smart». Существует три способа установки программы стирки «Smart».



### 7. СУШКА

Загоревшийся индикатор указывает на то, что выбрана программа Сушка или цикл находится в стадии сушки.

### 8. ПЯТНА

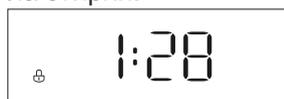
Загоревшийся символ означает выбранный тип загрязнения. Машина

подберет оптимальный режим для удаления данного вида загрязнения.



### 6. ЦИФРЫ НА ДИСПЛЕЕ

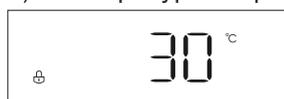
1) Оставшееся время цикла стирки.



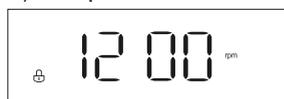
2) Время окончания отложенного старта.



3) Температура стирки.



4) Скорость отжима.



5) Время сушки.



6) Код ошибки.



## ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа	Тем-пер. °С (макс.)	Макс. за-груз-ка (кг)	Описание	Моющее средство		
				Универс.	Спец.	Кон-ди-ционер
Хлопок	60	8/5	Повседневная стирка изделий из хлопчатобумажных, льняных и смесовых тканей.	L / P	–	O
Гипоаллергенная	85	3/–	Для одежды, которую необходимо очистить от пыльцы и аллергенов.	L / P	–	O
Смешанные ткани	60	8/5	Стирка белья из хлопчатобумажных и синтетических, белых и цветных тканей.	L / P	–	O
Бережная стирка	40	3/–	Для нижнего белья и изделий из шелка, предназначенных для стирки в стиральной машине.	L / P	–	O
Шерсть	40	1/–	Стирка шерстяных и полушерстяных изделий, пригодных для машинной стирки.	–	L / P	O
Детская одежда	85	5/5	Для детской одежды.	L / P	L/	O
Пуховики	40	2/2	Для пуховиков, которые можно стирать в стиральной машине.	–	L / P	O
Постельное белье	60	6/3	Стирка крупных изделий, таких как одеяла, шторы или покрывала.	L / P	–	O
Быстрая стирка	40	1/1	Для небольшого количества слабо загрязненного белья.	L / P	–	O
Гигиеническая	85	3/–	Для одежды, нуждающейся в кипячении и обеззараживании	L / P	–	O
Холодная	20	2/–	Для стирки небольшого количества одежды со слабыми загрязнениями, используется только холодная вода, без использования нагревателя.	L / P	–	O
Воздушная стирка	–	1/1	Для одежды, которую надо просто освежить и продезодорировать (в данном цикле не задействована вода)	–	–	–
Сушка	–	–/5	Для сушки влажных вещей из хлопчатобумажной ткани	–	–	–
Поло-скание + отжим	–	7	Сочетает в себе полоскание и отжим для вещей, требующих дополнительного цикла полоскания. Также можно использовать только для полоскания.	–	–	O
Отжим	–	7	Отжим для сокращения времени сушки плотных тканей или деликатных предметов одежды, выстиранных вручную.	–	–	–

Очистка барабана	85	–	Удаление грязи из барабана и его антибактериальная обработка. Убедитесь, что барабан пустой.	–	–	–
Smart	40	5	Специальная программа стирки, запускается нажатием кнопки «One Touch».	L / P	–	O

«L» – жидкое/гелевое моющее средство, «P» – порошковое моющее средство, «O» – Опционально, «–» – Нет.

При использовании жидкого моющего средства не рекомендуется активировать отложенный запуск.

Мы рекомендуем использовать: Стиральный порошок 20°C до 80°C, моющее средство для шерсти 20°C до 40°C.

Пожалуйста, следуйте рекомендациям по дозировке на упаковке порошкового или жидкого моющего средства.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

### SMART

Программа «SMART» – это интеллектуальная программа, в рамках которой температура стирки, уровень воды и время стирки автоматически устанавливаются в соответствии с результатами взвешивания белья, и пользователю не нужно устанавливать параметры стирки самостоятельно! отображается на дисплее на этапе обнаружения после запуска, программу «Smart» можно активировать следующими способами:

- Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку «One Touch» не менее 3 секунд, прибор запустит программу стирки «Smart», при этом загорится индикатор .
- Когда прибор включен, нажмите и удерживайте кнопку «One Touch» не менее 3 секунд, прибор запустит программу стирки «Smart», при этом загорится индикатор .
- Когда прибор включен, кратковременно нажмите кнопку «One

Touch», индикатор «Smart» загорится, а затем нажмите кнопку «Старт/Пауза»  и прибор запустит программу стирки «Smart» .

### ПРОГРАММА СУШКИ

#### Как настроить программу сушки?

##### 1. Программа «Стирка + сушка»

Имейте ввиду, что функция сушки доступна только для части программ. Сначала загрузите белье в барабан, закройте дверцу, поверните ручку селектора программ, чтобы выбрать нужный режим стирки (кроме сушки), затем нажмите кнопку Сушка, чтобы выбрать один из двух режимов сушки:

**АВТОМАТИЧЕСКАЯ СУШКА:** Путем нажатия кнопки Сушка выберите «**AUTO**». Время сушки будет рассчитано автоматически в зависимости от количества и влажности одежды.

**СУШКА ПОВРЕМЕНИ:** Путем нажатия кнопки СУШКА выберите время сушки (30-60-90-120-150-180-210-240).

Затем нажмите кнопку Старт/пауза, машина начнет выполнять программу

Стирка + сушка, при этом программа сушки автоматически активируется в конце программы стирки.

## 2. Отдельная программа сушки.

Отдельная программа сушки подходит для сушки вещей из хлопка. Не сушите одежду, склонную к деформации или усадке. Если задана отдельная программа сушки, перед сушкой рекомендуется выполнить дополнительный цикл отжима.

- Сначала загрузите белье в барабан, закройте дверцу, поверните ручку селектора программ, чтобы выбрать отдельную программу сушки, затем при помощи кнопки СУШКА выберите автоматической режим сушки или установите время сушки (как описано выше).

- Затем нажмите кнопку Старт/пауза, чтобы запустить отдельную программу сушки..

## 3. Программа сушки пуховиков

Для сушки пуховиков следует использовать программу «Стирка+сушка». Пожалуйста, выберите программу «Верхняя одежда» и добавьте режим «Автоматическая сушка (Auto)». Не используйте для сушки пуховиков отдельный режим сушки. Для достижения наилучшего результата рекомендуется стирать и сушить один пуховик за цикл.

## Меры предосторожности при выполнении программы сушки

1. Если в одежде слишком много влаги, машина автоматически продлит время сушки, и на дисплее долгое время будет отображаться «0:20», что не является свидетельством неисправности.

2. Следите, чтобы во время выполнения программы сушки кран подачи воды был открыт, так как вода необходима в процессе охлаждения и удаления влаги конденсационным способом.

3. Максимальное время сушки устанавливается в зависимости от модели.

4. Для предотвращения образования складок на белье, вызванных чрезмерной сушкой, сначала можно установить немного меньшее время сушки, а затем увеличить его в зависимости от результата сушки.

5. Перед запуском отдельной программы «СУШКА» рекомендуется сначала запустить цикл отжима.

6. При необходимости распутайте одежду после отжима, а затем положите ее обратно в барабан для сушки.

7. Для объемных вещей вещей или вещей из плотной ткани или сушка может происходить неравномерно. Пожалуйста, увеличьте время сушки в зависимости от результата сушки после завершения цикла сушки.

8. Изделия из шерсти не предназначены для сушки в машине.

9. Не сушите одежду, которая подвержена деформации или усадке.

10. Для некоторых программ функция сушки не предусмотрена.

## ВОЗДУШНАЯ СТИРКА

С помощью этой программы из одежды можно удалить пыль, защитить цвет, сделать одежду гладкой, удалить неприятные запахи.

Воздушная стирка заключается в том, что при помощи вентилятора

и циркуляционного воздухоотвода в барабан под высоким давлением нагнетается поток воздуха высокой температуры. При продувке ткани воздухом создается мощный воздушный поток, благодаря чему волокна ткани полностью расправляются и одежда восстанавливает первоначальную мягкость и эластичность. При этом легко сдувается пыль и ворсинки, одежда становится объемнее, разглаживаются складки, уходит неприятный запах, одежда восстанавливает прежний лоск.

«Воздушная стирка» наиболее подходит для костюмов, изделий из хлопка, шерсти и другой одежды. Недавно купленная одежда, одежда, впитавшая запах еды во время ужина, небольшие предметы теплого постельного белья также могут быть очищены с помощью программы «Воздушная стирка».

Очищенная воздухом одежда значительно выигрывает по сравнению с одеждой, обработанной другими способами – она не имеет следов химикатов, дает ощущение мягкости, долговечна, не деформируется и не обесцвечивается в результате обработки.

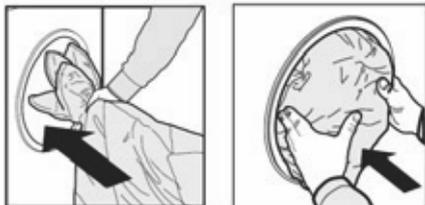
## ПАР

Программа, разработанная для хлопчатобумажной одежды, которая не так легко выцветает.

- Позволяет уменьшить количество складок на одежде, достичь идеального уровня влажности и облегчить глажку.
- Позволяет избавиться от специфического запаха одежды после стирки.

## ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА

Программа, предназначенная для удаления загрязнений, характерных для детской одежды, поскольку она эффективно удаляет любые следы остаточного моющего средства.



## ПУХОВИКИ

Программа для стирки пуховиков (вес которых не должен превышать 2 кг), подушек или одежды, набитой гусиным пухом. Мы рекомендуем укладывать изделия в барабан загнутыми внутрь краями (см. рисунок) и использовать не более 3/4 от общего объема барабана. Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство и поместить его в выдвижной ящик для дозатора моющих средств.

## ШЕРСТЬ

Программа, предназначенная для шерстяных изделий.

- Перед стиркой, пожалуйста, убедитесь, что на одежде есть надпись символ, разрешающий машинную стирку.
- После завершения процедуры, пожалуйста, быстро достаньте одежду, придайте ей форму и высушите, чтобы избежать деформации, вызванной слишком длительным нахождением в барабане.

- Во избежание повреждения одежды температура воды не должна превышать 40°C.
- Для достижения наилучших результатов и уменьшения порчи одежды, пожалуйста, используйте специальное моющее средство для шерсти и не превышайте загрузку в 1 кг.

## ГИПОАЛЛЕРГЕННАЯ

Данная программа используется для длительной стирки при высокой температуре; подходит для одежды, постельных принадлежностей и мягких игрушек, принадлежащих людям, склонным к аллергии, или обладателям сверхчувствительной кожи.

## УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН

Эта опция позволяет выбрать вид загрязнения, чтобы оптимально настроить программу удаления пятен. Можно выбрать из 8ми типов загрязнений:



Машина настроит среднюю температуру стирки, движение барабана и время замачивания в зависимости от вида пятен. Будет это горячая или холодная вода, бережная или интенсивная стирка, длительное или короткое замачивание — цикл стирки будет специально подобран для каждого вида пятен. При выборе этой функции удаление пятен бу-

дет производиться лучшим из возможных способов.

***ВНИМАНИЕ:** Нажмите и удерживайте кнопку ПЯТНА, чтобы посмотреть все виды загрязнений. Продолжительность цикла стирки будет зависеть от выбранного вида загрязнения.*

## ПОДСВЕТКА

- Подсветка всегда включается при установке программы или функции.
- Когда исполнение программы приостановлено, то подсветка загорается когда открывается дверь машины.
- Во время выполнения программы подсветка автоматически загорается при смене этапа стирки.
- Подсветка всегда включается при прикосновении к любой кнопке на панели управления.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Нажмите кнопку «Отложенный старт» (удерживайте кнопку «Полоскание» в течение 3 сек.), чтобы установить время окончания программы с шагом в один час максимум до 24 часов. После выбора желаемой программы стирки, но перед нажатием кнопки

«Старт/Пауза», нажимайте кнопку «Отложенный старт» до тех пор, пока не отобразится желаемое время, например 8 часов, и не загорится индикатор окончания.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Продолжительность цикла включена в установленное время.

Вот пример времени программы 1 час 30 минут и времени окончания с задержкой в 8 часов. На дисплее отображается 8 часов и обратный отсчет (приблизительно 6 часов 30 минут) до начала программы стирки (через 1 час 30 минут), затем отображается продолжительность программы 1:30 и начинается ее выполнение.

Общее время составляет примерно 8 часов.

**ОТМЕНА ФУНКЦИИ:** Поверните селектор программ, чтобы сбросить настройку отложенного старта, соответствующий индикатор погаснет.

- Функция отложенного старта не может быть установлена в некоторых программах стирки.
- Фактическое время окончания стирки может отличаться от установленного времени отложенного старта в зависимости от давления подачи воды, дренажа, типа одежды, температуры воды и других условий

## БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Установка функции блокировки от детей позволяет избежать неправильного использования детьми и внешнего вмешательства в процесс стирки.

Во время работы нажмите и удерживайте кнопку «Скорость отжима» в течение 3 секунд, чтобы устано-

вить или отменить функцию блокировки от детей.

После установки функции блокировки от детей загорается индикатор



дверь невозможно открыть, панель управления заблокирована, все кнопки на панели управления не реагируют на нажатие, селектор программ на панели управления (за исключением положения «») тоже не активны. Вы можете выключить машину, только повернув селектор программ в положение «», Машина выключится и перестанет работать. Если прибор будет выключен, функция блокировки от детей будет отменена.

После установки функции блокировки от детей вы можете выключить машину, повернув селектор программ. Когда устройство снова включается, оно непосредственно запускает программу перед выключением устройства.

## ДОБАВЛЕНИЕ ОДЕЖДЫ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПРОГРАММЫ

Когда программа запущена, продолжительно нажмите кнопку «Старт/Пауза» , чтобы приостановить работу машины, когда индикатор блокировки

дверцы  погаснет, это означает, что дверца открыта, вы можете добавить или вынуть белье из барабана. После завершения операции закройте дверцу, снова продолжительно нажмите кнопку «Старт/ Пауза» , и машина продолжит работу с того места, на котором она была прервана.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Если уровень воды или температура воды*

*в барабане слишком высоки, загорается индикатор блокировки дверцы, дверца не открывается и во время работы программы нельзя добавить или вынуть одежду.*

## **СИСТЕМА БАЛАНСИРОВКИ НАГРУЗКИ**

Прибор оснащен автоматической системой определения эксцентриковой нагрузки. Если в процессе отжима белье распределено неравномерно, прибор выровняет и отрегулирует его до тех пор, пока оно не будет равномерно распределено. Если белье не может быть равномерно распределено в течение указанного времени, прибор не будет вращаться, чтобы избежать сильной вибрации машины. В это время вам нужно проверить, не завязана ли одежда узлом или запуталась, и выбрать программу Отжим после приведения одежды в порядок. При стирке меньшего количества одежды, например пары джинсов, свитера, банного полотенца и т.д., машина может не завершить процесс отжима из-за системы защиты.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

*Стирайте одежду большого и маленького размера вместе, чтобы облегчить равномерный отжим и корректное завершение программы.*

## **ДО ПЕРВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

До отгрузки с завода ваше новое устройство было протестировано. Этот процесс включает запуск разных программ стирки. В результате в барабане и системе слива могло

остаться немного воды. До первого запуска стирки выполните программу очистки барабана без белья и без моющего средства.

## **ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ**

- Достаньте все из карманов.
  - Монеты, скрепки и подобные предметы могут повредить белье и компоненты стиральной машины.
  - Салфетки во время стирки могут порваться, и их фрагменты придется доставать из стиральной машины вручную.
- Закройте все молнии, пуговицы и застегните все крючки. Завяжите все ленты и пояса.
- Сложите все мелкие предметы (например, чулки и носки, пояса и т. д.) и белье с крючками (например, бюстгальтеры) в мешок для стирки или наволочку с застежкой-молнией. Снимите кольца со штор или сложите шторы с кольцами в мешок для стирки.

### **ТИПЫ ТКАНЕЙ/СИМВОЛ НА ЯРЛЫКЕ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО СТИРКЕ**

Принимайте во внимание следующие характеристики тканей:

- Тип ткани: хлопчатобумажные и смешанные ткани, немаркие/немнущиеся ткани, синтетика, шерсть, изделия, предназначенные для ручной стирки.
- Цвет: стирайте цветное и белое белье отдельно, стирайте новые из-

делия из цветных тканей отдельно от остального белья.

- **Размер:** чтобы стирка была более эффективной, а белье более равномерно распределялось внутри барабана, стирайте изделия разного размера вместе.

- **Деликатные ткани:** стирайте изделия из деликатных тканей, которые требуют бережного отношения, отдельно от остального белья.

См. подробнее в разделе «Подготовка и сортировка белья».

## ПОРЯДОК РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

### ЗАГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ В БАРАБАН

Откройте дверцу и загрузите белье в стиральную машину. Загружайте предметы одежды в барабан по одному. Белье должно лежать в барабане свободно. Не перегружайте машину. Соблюдайте требования к количеству загружаемого белья, приведенные в таблице программ стирки. При превышении рекомендованного веса загружаемого белья результаты стирки будут неудовлетворительными, а на одежде образуются складки.

### ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Проследите, чтобы белье не попало между стеклом дверцы и резиновым уплотнителем. При закрывании дверцы должен раздаться щелчок.

### ОТКРОЙТЕ ВОДОПРОВОДНЫЙ КРАН

Убедитесь, что устройство подключено к водопроводу. Откройте кран.

## ВЫБЕРИТЕ НУЖНУЮ ПРОГРАММУ

Выберите нужную программу с помощью селектора программ. Продолжительность цикла стирки отображается на дисплее. Стиральная машина автоматически отобразит настройки температуры по умолчанию и скорости отжима, возможные для выбранной программы. При необходимости отрегулируйте температуру и/или скорость отжима с помощью соответствующих кнопок.

*При необходимости измените температуру*

Кнопкой «Темпер» можно последовательно уменьшать значение температуры до тех пор, пока не будет установлена холодная вода (на дисплее погаснут все индикаторы значений температуры). Повторное нажатие кнопки устанавливает максимально возможную настройку температуры.

*При необходимости измените скорость отжима*

Нажимайте кнопку «Скорость отжима» чтобы постепенно уменьшать скорость отжима до тех пор, пока цикл отжима не будет выключен (на дисплее погаснут все индикаторы значений скорости отжима). Повторное нажатие кнопки устанавливает максимально возможную настройку скорости отжима.

*При необходимости выберите дополнительные функции*

Нажмите кнопку (кнопки), чтобы выбрать дополнительную функцию; загорится индикатор соответствующей функции.

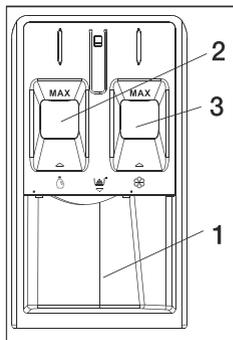
Нажмите кнопку (кнопки) еще раз, чтобы отменить функцию, индикатор соответствующей функции погаснет.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если выбранная функция несовместима с заданной программой, подается звуковой сигнал, а индикатор соответствующей функции начинает мигать.

Если выбранная функция несовместима с другой уже настроенной ранее функцией, активной остается только та, которая была выбрана последней.

## ДОБАВЬТЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА



Выдвиньте лоток для моющих средств и добавьте средство для стирки, а также добавки/кондиционер в соответствующие отсеки согласно следующим указаниям.

1. Порошковое моющее средство.
2. Жидкое моющее средство. Уровень жидкого моющего средства не должен превышать отметку «МАХ».
3. Добавки (смягчитель и т.д.) Уровень смягчителя ткани не должен превышать «МАХ».

Соблюдайте рекомендации по дозировке, указанные на упаковке моющего средства. Правильное дозирование моющих средств / добавок очень важно, потому что:

- Оптимизирует результат очистки.
- Позволяет избежать остатков моющего средства в Вашем белье.
- Позволяет избежать ненужной траты моющего средства.
- Защищает стиральную машину, предотвращая образование отложений на компонентах.
- Помогает избежать негативного влияния на окружающую среду.
- Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они создают слишком много пены.
- Используйте порошковое моющее средство для белых хлопчатобумажных вещей, для предварительной стирки и для стирки при температуре более 60°C.
- Следуйте инструкциям, указанным на упаковке стирального порошка.

## ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ НАСТРОЙТЕ ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Чтобы завершить выполнение программы в более позднее время, см. инструкции в разделе «Панель управления» → Функция «Отложенный старт».

## ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ СТИРКИ

Нажмите кнопку «Старт/Пауза»  Загорается индикатор запущенной программы, дверца блокируется, и загорается индикатор блокировки дверцы .

Во избежание перелива воды ни в коем случае не открывайте лоток для моющих средств во время выполнения программы.

Оставшееся время выполнения программы может варьироваться. На дли-

тельность выполнения программы могут влиять различные факторы, такие как несбалансированность белья в барабане или образование пены.

## ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЙКИ ВЫПОЛНЯЕМОЙ ПРОГРАММЫ

Настройки можно изменять во время выполнения программы. Эти изменения будут применены при условии, что соответствующий этап программы еще не завершился.

Чтобы изменить настройки выполняемой программы:

- Нажмите кнопку «Старт/Пауза»  чтобы приостановить выполнение программы.
- Измените настройки.
- Повторно нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы возобновить выполнение программы.

Если вы изменили программу стирки, не добавляйте для новой программы моющее средство.

Чтобы предотвратить непреднамеренное изменение работающей программы (например, детьми), используйте функцию блокировки от детей. См. инструкции в разделе «Панель управления» → «Блокировка от детей».

## ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

При необходимости можно приостановить выполняемую программу и открыть дверцу, чтобы, например, добавить в барабан белье. Для этого: Нажмите кнопку «Старт/Пауза» , чтобы приостановить выполнение программы.

Если уровень воды и/или температура в барабане не слишком высокие, индикатор блокировки дверцы  погаснет. Теперь можно открыть дверцу, чтобы, например, добавить в барабан белье или достать вещи, загруженные в стиральную машину по ошибке.

Повторно нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы возобновить выполнение программы.

## ОТМЕНА ВЫПОЛНЯЮЩЕЙСЯ ПРОГРАММЫ

Поверните линейную метку селектора программ на символ , чтобы выключить прибор.

Если уровень воды и/или температура достаточно низкие, дверца не заперта и ее можно открыть.

Дверца остается запертой, если уровень воды в барабане слишком высокий. Чтобы открыть дверцу, сначала поверните селектор программ, чтобы выбрать программу отжима, затем нажмите кнопку «Скорость отжима», чтобы отключить программу отжима (на дисплее погаснут все индикаторы скорости отжима).

Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить программу отжима. Во время цикла вода откачивается из барабана. Дверь откроется в конце программы.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

По завершении программы стирки на цифровом дисплее отображается сообщение «End».

Дверцу можно открыть, только когда погаснет индикатор блокировки дверцы .

Дождитесь, когда индикатор блокировки дверцы погаснет, затем откройте дверцу и достаньте из барабана белье.

Поверните линейную метку селектора программ на символ , чтобы выключить прибор.

Закройте водопроводный кран.

Оставьте дверцу приоткрытой, чтобы стиральная машина высохла изнутри.

## ПОДГОТОВКА И СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

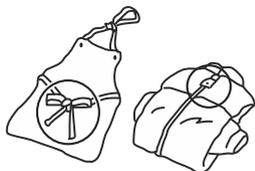
Посторонние предметы (например, монеты, скрепки, иголки или гвозди) могут повредить белье или компоненты стиральной машины.

При подготовке белья к стирке используйте следующие рекомендации:

- Снимите с одежды все посторонние предметы, такие как английские булавки, значки, скрепки и т. п.



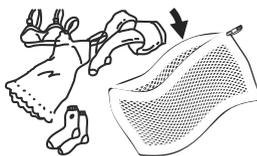
- Вытряхните из карманов и изза манжет песок, монеты и т. п.



- Застегните все застёжки на одежде, завяжите пояса, застегните пу-

говицы и молнии на наволочках, пододеяльниках и т. п.

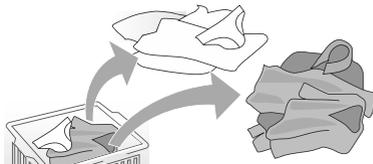
- Снимите кольца и крючки с занавесок или зафиксируйте их с использованием мешка для стирки.
- Особо деликатные изделия, такие как колготки или тюлевые занавески, а также небольшие предметы, такие как носки или носовые платки, следует стирать только в мешке для стирки или в наволочке.



- Некоторые изделия лучше вывернуть наизнанку. Это относится, например, к трикотажным изделиям, брюкам, футболкам и толстовкам.
- Убедитесь, что бюстгалтеры с косточками подходят для машинной стирки. Сложите бюстгалтеры с косточками в мешок для стирки или наволочку, которую можно полностью закрыть на молнию или пуговицы. Если косточка выскочит из чашки бюстгалтера, она может провалиться через отверстие в барабане и вызвать серьезные повреждения стиральной машины.

## СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ ПО ЦВЕТУ И СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ

Рассортируйте белье по цвету, степени загрязнения и рекомендованному диапазону температуры стирки.





- Некоторые предметы одежды могут линять.
- Никогда не стирайте новые цветные изделия вместе с другими предметами одежды.
- Стирайте белое белье отдельно от цветного. В противном случае белые изделия могут посереть.

## СТЕПЕНЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ

- Слабое загрязнение

Отсутствуют видимые признаки загрязнения или пятна. Это могут быть легкие летние вещи, такие как футболки, рубашки или блузки, которые надевали всего один раз. Сюда также относятся постельное белье или гостевые полотенца, которые требуется только освежить.

- Нормальное загрязнение

Имеются видимые загрязнения и/или несколько небольших пятен. Это могут быть предметы одежды, такие как футболки, рубашки или блузки, с запахом пота или же вещи, которые надевали несколько раз.

Сюда также относятся постельное белье и кухонные или ручные полотенца, которые использовали около недели, а также шторы без пятен, которые не стирали не более полугода.

- Сильное загрязнение

Имеются видимые загрязнения и пятна. Это могут быть кухонные полотенца, полотняные салфетки, детские слюнявчики, детская верхняя одежда или футбольная форма со следами травы и земли. В эту категорию также может попадать рабочая одежда (например, комбинезоны и джинсы), а также прочая одежда, которую надевают для работы и отдыха на открытом воздухе.

## СОРТИРОВКА ПО УКАЗАНИЯМ НА ЯРЛЫКАХ

Символы на этикетках на одежде помогут выбрать подходящую программу и температуру стирки, а также температуру и способ глаженья. Не забывайте перед стиркой проверять эту важную информацию.

 Тип стирки	 Машинная, обычная/ хлопок	 Машинная, щадящая	 Машинная, деликатная	 Только ручная	 Не стирать	 Не отжимать
 Температура стирки	 30 °C	 40 °C	 50 °C	 60 °C	 70 °C	 95 °C
 Отбеливание	 Любой отбеливатель	 Только бесхлорные отбеливатели	 Хлорные отбеливатели разрешены	 Не отбеливать		

 Тип сушки в барабане	 Нормальная/хлопок/прочные ткани	 Щадящая сушка без складок	 Деликатная сушка	 Не сушить в барабане
 Температура сушки в барабане	 Высокая	 Средняя	 Низкая	 Без нагрева
 Способ сушки	 Вертикально в подвешенном состоянии	 Вертикально без выжимания	 Горизонтально в расплавленном состоянии	 Сушить в тени
 Глажение	 Высокая температура	 Средняя температура	 Низкая температура	 Не гладить
 Химчистка	 Химчистка любыми растворителями	 Химчистка растворителями на основе перхлорэтилена	 Химчистка только фреонами или уайтспиритом	 Химчистка запрещена

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша стиральная машина должна прослужить вам в течение многих лет. Для поддержания ее в идеальном рабочем состоянии и для защиты от повреждений неукоснительно соблюдайте следующие инструкции.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

- Для предотвращения опасности поражения электрическим током перед очисткой стиральной машины обязательно отключайте ее от электросети.
- Ни в коем случае не чистите стиральную машину с использованием мойки высокого давления.

#### ОТКЛЮЧЕНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ ОТ ВОДОПРОВОДА И ЭЛЕКТРОСЕТИ

- После каждого цикла стирки закрывайте водопроводный кран. Это

позволяет снизить износ гидравлической системы устройства и предотвратить утечку воды.

- Отключайте стиральную машину от электросети на время проведения любых работ по очистке и техническому обслуживанию.

#### ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА СНАРУЖИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

При очистке внешних поверхностей стиральной машины соблюдайте следующие рекомендации:

– Используйте теплую воду с мылом или мягкое (неабразивное) чистящее средство.

– Протрите устройство насухо мягкой тряпкой.

– Незамедлительно удаляйте все следы с внешних поверхностей стиральной машины.

– Не используйте мойку высокого давления.

## ОЧИСТКА БАРАБАНА

Металлический мусор, оставленный в барабане, может привести к образованию пятен ржавчины. Никогда не используйте для очистки барабана стальную мочалку или губку. Используйте бесхлорное чистящее средство и следуйте инструкциям его изготовителя.

## ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ОТ НАКИПИ

Если при стирке вы используете правильное количество моющего средства с учетом загрузки машины, очищать ее от накипи не требуется. Если барабан все же потребует очистки от накипи, следуйте инструкциям изготовителя средства для удаления накипи.

Небольшое количество средства для удаления накипи можно использовать для удаления белых пятен известкового налета на барабане или небольших пятен ржавчины, образованных оставленными в барабане металлическими предметами.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Средства для удаления накипи содержат кислоты, которые могут повредить поверхность устройства или*

*изменить цвет белья.*

## УХОД ЗА ДВЕРЦЕЙ И БАРАБАНОМ

Для предотвращения образования неприятных запахов всегда оставляйте дверцу стиральной машины слегка приоткрытой.

## ПРОВЕРКА ЗАЛИВНОГО ШЛАНГА

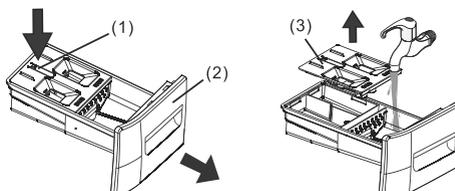
Проверяйте заливной шланг по меньшей мере один раз в год. При обнаружении трещин шланг необходимо незамедлительно заменить, поскольку во время цикла стирки в нем создается очень сильный напор воды, и растрескавшийся заливной шланг может легко лопнуть.

*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ни в коем случае не используйте старый заливной шланг, который ранее уже использовался.*

## ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Очищайте лоток для моющих средств регулярно, чтобы предотвратить образование засоров в двух отсеках (для стирального порошка и кондиционера), которые могут повлиять на подачу стирального порошка или кондиционера в барабан.

Для очистки лотка для моющих средств выполните следующую процедуру.



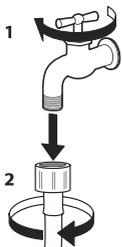
- Полностью откройте лоток дозатора моющего средства. Нажми-

те на защелку и извлеките лоток (2) из корпуса устройства.

- Снимите крышку для жидкого моющего средства (3), взявшись за нее и потянув вверх.
- Очистите крышку для жидкого моющего средства и лоток для дозатора моющего средства, промыв их под струей воды. Сотрите все остатки моющего средства.
- Установите крышку для жидкого моющего средства, задвиньте лоток дозатора моющего средства на место и надежно закройте.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте устройство, если лоток для моющих средств не установлен на место. Всегда полностью задвигайте лоток для моющих средств.

## ОЧИСТКА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА И ЗАЛИВНОГО ШЛАНГА



1. Закройте водопроводный кран (1) и отвинтите от него заливной шланг (2).

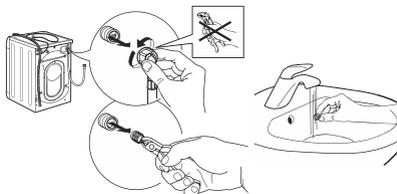
2. Осторожно прочистите сетчатый фильтр на конце шланга мягкой щеткой.



3. Теперь вручную отвинтите заливной шланг от задней панели стиральной машины.

4. Пассатижами извлеките сетчатый фильтр из впускного клапана, распо-

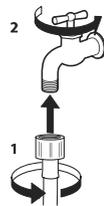
ложенного на задней панели, и осторожно его промойте.



5. Установите сетчатый фильтр на место.

6. Подсоедините заливной шланг обратно к водопроводному крану и стиральной машине. Подсоединяйте шланг вручную без использования инструментов.

7. Откройте водопроводный кран и убедитесь, что все соединения герметичны.



## ОЧИСТКА СЛИВНОГО НАСОСА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОПАСНОСТЬ ТЕРМИЧЕСКОГО ОЖОГА!

- Существует опасность ожога кожи при контакте с горячей водой.
- При сливании воды из стиральной машины или при открывании дверцы вручную требуется неукоснительно соблюдать все правила техники безопасности.

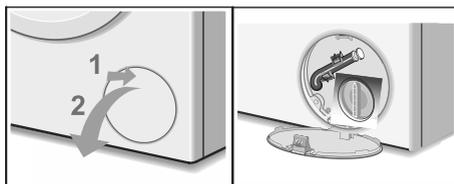
Если стиральная машина не может слить воду, возможно, требуется прочистить сливной насос. На такую ситуацию указывает, например, отсут-

ствии звука сливаемой воды, когда устройство должно откачивать воду, и при этом слив в канализацию (например, из раковины) работает исправно.

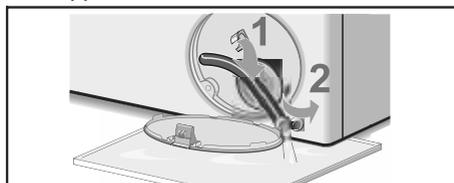
Насос стиральной машины может засориться из-за попавшего в него мусора (одна из причин, почему после каждой стирки необходимо проверять барабан и удалять любой заметный глазу мусор). Засор может быть также вызван ворсом от некоторых тканей.

Для доступа к сливному насосу сначала необходимо открыть крышку сервисного люка. Открыв крышку, выполните следующие действия.

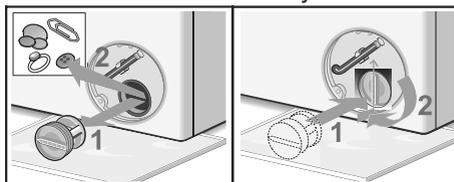
- Если в стиральной машине осталась вода, попробуйте ее слить. Нажмите кнопку «Отжим», чтобы выбрать программу отжима, и кнопкой «Скорость отжима» изменяйте скорость отжима, пока на цифровом дисплее не будет отображаться символ «— —». Нажмите кнопку «Старт/пауза» . Подождите немного, пока вода не будет откачана из барабана. Если насос полностью заблокирован, откачать воду будет невозможно, и цикл отжима будет завершен.
- Перекройте водопроводный кран, чтобы через него не поступала вода, которую также придется сливать. Выключите стиральную машину. Извлеките сетевую вилку из розетки.
- Откройте крышку сливного фильтра.



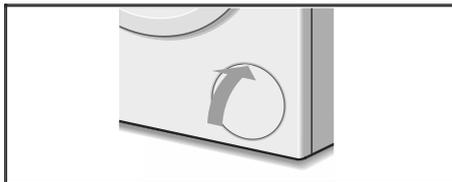
- Слейте оставшуюся в машине воду с помощью извлекаемого сливного шланга, расположенного в сервисном люке насоса. Для этого снимите заглушку с шланга, положите свободный конец шланга в подходящий контейнер (имейте в виду, что может слиться до 20 литров воды) и дождитесь, пока вся вода не вытечет из барабана. По завершении установите заглушку на сливной шланг и верните его обратно в место хранения.
- Чтобы снять крышку насоса, поверните ее против часовой стрелки. При этом может вытечь небольшое количество оставшейся в насосе воды.



- Очистите насос снаружи и удалите весь мусор и посторонние предметы. Убедитесь, что ротор, расположенный в задней части корпуса насоса, теперь свободно вращается. Удалите ворс, мусор и остатки моющего средства с резьбы на крышке насоса и в месте ее установки.



- Установите крышку насоса на место и зафиксируйте ее, повернув до упора. Ручка должна располагаться вертикально.
- Закройте крышку сливного фильтра. Протрите всю вытекшую из стиральной машины воду.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Иногда в работе устройства могут возникать неполадки. Перед обращением в сервисный центр попробуйте устранить возникшую проблему самостоятельно, используя следующие рекомендации.

Проблема	Возможная причина и способ ее устранения
В барабане образовались пятна и маслянистые следы	Стиральную машину необходимо очистить. Запустите программу «Очистка барабана» без добавления моющего средства и белья.
Запах в машине	Из-за использования деталей из резины во время первых циклов стирки может чувствоваться запах резины, но он постепенно исчезнет.
Дверца не открывается	Активна защитная блокировка дверцы, поскольку температура и/или уровень воды еще слишком высоки. Проверьте, завершилось ли выполнение программы нормальным образом и не отключалось ли электропитание.
Из лотка для моющих средств течет вода	Лоток для моющих средств засорен. Очистите лоток. Слишком большой напор воды. Чтобы уменьшить напор воды, немного прикройте водопроводный кран. Устройство наклонено вперед. При использовании оно должно стоять строго горизонтально.
Из стиральной машины течет вода (но не через лоток для моющих средств)	Плохо подсоединен заливной шланг. Проверьте его подсоединение к машине и к водопроводному крану. Если заливной шланг подсоединен надежно, но вода все равно подтекает, замените резиновые прокладки или же установите их, если они отсутствуют. Плохо подсоединен сливной шланг. Если утечка воды происходит где-то внутри машины, отключите ее от электросети и обратитесь в сервисный центр для выполнения работ по техническому обслуживанию.
Стиральная машина не включается	Вилка устройства не вставлена в розетку или вставлена не до конца, поэтому отсутствует контакт. В электросети отсутствует напряжение, или же перегорел предохранитель/сработал автоматический выключатель.

<p>Программа стирки не запускается</p>	<p>Дверца плохо закрыта.</p> <p>Линейная метка селектора программ на символе .</p> <p>Вы не нажали кнопку «Старт/Пауза» .</p> <p>Не открыт водопроводный кран, поэтому в устройство не заливается вода.</p> <p>Настроен отложенный старт.</p>
<p>В стиральную машину не заливается вода, моющее средство не поступает в барабан или на дисплее отображается код ошибки «E02».</p>	<p>Заливной шланг перегнут, перекручен или сдавлен.</p> <p>Заливной шланг не подсоединен к водопроводу.</p> <p>Слишком низкий напор воды.</p>
<p>В стиральную машину не заливается вода, моющее средство не поступает в барабан или на дисплее отображается код ошибки «E02»</p>	<p>Не открыт водопроводный кран, поэтому в машину не заливается вода.</p> <p>В квартире или в доме отключена холодная вода.</p> <p>Засорился сетчатый фильтр в заливном шланге и/или впускном клапане.</p> <p>Замерзли водопроводные трубы.</p> <p>Включена функция отложенного старта, поэтому пока машина не начинает заливать воду.</p> <p>Вы не нажали кнопку «Старт/Пауза» .</p> <p>В барабане уже достаточно воды.</p>
<p>Сразу после запуска программы начинает сливаться вода</p>	<p>Это не является неисправностью. Не заливайте воду непосредственно в барабан машины через дверцу перед запуском программы. В этом случае в начале выполнения программы</p>
<p>Слишком низкий уровень воды во время стирки</p>	<p>Это не является неисправностью. Эта стиральная машина расходует относительно немного воды во время цикла стирки, поэтому уровень воды обычно ниже, чем в других стиральных машинах.</p>
<p>Во время стирки происходит дозалив воды</p>	<p>При снижении уровня воды машина автоматически заливает дополнительное количество воды.</p> <p>Если в барабан загружено слишком много белья, во время стирки стиральная машина может несколько раз автоматически заливать дополнительное количество воды.</p>
<p>В барабане образуется слишком много пены или пена выходит из лотка для моющих средств</p>	<p>Ваше моющее средство не подходит для стирки в стиральной машине (на упаковке должна быть соответствующая надпись, например «для стиральных машин», «для ручной и машинной стирки» и т. п.).</p> <p>Использовано слишком много моющего средства. При стирке в мягкой воде его требуется меньше.</p>
<p>Отжим на высокой скорости повторяется несколько раз</p>	<p>Поскольку белье для стирки обычно включает предметы разных размеров и из разных материалов, система автоматической балансировки белья может перераспределять его в барабане несколько раз, что увеличивает время отжима. Это нормально и не является неисправностью.</p>

<p>Из стиральной машины не сливается вода, вода сливается слишком медленно, или на дисплее горит код ошибки «E03»</p>	<p>Свободный конец сливного шланга находится слишком высоко. Он должен находиться на высоте от 65 до 100 см от пола. Засорился фильтр сливного насоса. Сливной шланг перегнут, перекручен или сдавлен. Сливной шланг засорился, или в нем замерзла вода.</p>
<p>Обратный отсчет времени программы прекращается перед началом процесса высокоскоростного отжима</p>	<p>Это не ошибка. Система балансировки нагрузки устройства в течение длительного времени встряхивает и распределяет белье в барабане для достижения баланса и завершения высокоскоростного отжима; В процессе встряхивания и распределения времени отсчет времени программы прекращается, прежде чем устройство перейдет в режим высокоскоростного отжима.</p>
<p>Машина не отжимает</p>	<p>Отжим был отключен кнопкой «Скорость отжима».</p>
<p>Во время отжима машина сильно вибрирует</p>	<p>Ножки машины плохо отрегулированы, из-за чего машина качается. Если машина только что установлена: при установке машины либо не были извлечены транспортировочные болты и пластмассовые втулки, либо не были удалены упаковочные элементы из пенопласта. Устройство зажато между шкафами и/или стенами. Загруженное белье немного не сбалансировано, поэтому устройство выполняет отжим на более низкой скорости.</p>
<p>Плохие результаты отжима</p>	<p>Если стирается мало одежды (например, пара джинсов, свитер, банное полотенце и т. п.), стиральная машина может не завершить процесс отжима из-за невозможности сбалансировать белье. Если загруженное белье плохо сбалансировано, отжим будет выполняться не на стандартной скорости для текущей программы стирки и не на заданной для этого цикла стирки скорости, а на более низкой скорости.</p>
<p>Выполнение программы длится слишком долго</p>	<p>Время выполнения программы зависит от напора воды, температуры заливаемой воды и от необходимости сбалансировать загруженное белье. Процесс балансировки загруженного белья увеличивает время выполнения программы (см. пункт «Отжим на высокой скорости повторяется несколько раз»).</p>
<p>Стиральная машина работает слишком шумно</p>	<p>Во время отжима всегда можно слышать шум от работы двигателя, насоса и барабана. Стиральная машина касается других предметов. В барабан попали посторонние объекты, такие как заколки или металлические предметы.</p>
<p>Машина постоянно заливает и сразу же сливает воду</p>	<p>Свободный конец сливного шланга находится слишком низко. Он должен находиться на высоте от 65 до 100 см от пола (см. раздел «Инструкции по установке»).</p> <p>Конец сливного шланга вставлен слишком далеко в канализационную трубу. Шланг необходимо вставить в держатель таким образом, чтобы длина свободного конца сливного шланга составляла 100 мм. Конец сливного шланга оказывается ниже уровня сливающейся воды.</p>

Панель управления нагревается	Это связано с небольшим нагревом электронных компонентов на плате компьютера, расположенной на задней панели панели управления.
Сливаемая вода заливается обратно в стиральную машину	Если конец сливного шланга оказывается ниже уровня воды, сливаемой из стиральной машины, эта вода может всасываться обратно, что может привести к повреждению устройств ва или стираемого белья.
После цикла сушки на дверце и барабане остаются капли воды	Во время сушки на дверце могут образовываться капли воды, которые следует вытереть после завершения программы. Вы закладываете в барабан слишком много одежды или эта одежда очень объемная.
Сушка малоэффективна и неравномерна	Совместная сушка в одном цикле вещей, которые плохо сушатся (например, вещей из плотной х/б ткани), и вещей, которые сушатся легко (например, вещи из синтетических тканей). В барабане слишком много вещей для сушки. При запуске сушки более сухие и спутанные вещи не были разделены перед их загрузкой в барабан. Из-за разного типа и объёма одежды сушка может происходить неравномерно. В этом случае используйте обычный режим сушки. Проверьте, открыт ли кран подачи воды, не забит ли фильтр сливного насоса, не пережат ли сливной шланг во время сушки.
Общие сведения	Ваша стиральная машина оснащена датчиками, которые отслеживают ход выполнения цикла стирки (например, уровень воды, температуру, несбалансированную загрузку, время стирки/ход выполнения). Обычно, если Ваша стиральная машина успешно завершает цикл, вряд ли что-то могло пойти не так!

## КОДЫ ОШИБОК

Если микропроцессор выявляет следующие проблемы, подается звуковой сигнал и на панели управления отображается соответствующий код ошибки.

Код ошибки	Проблема	Возможная причина и способ ее устранения
E02	Вода не заливается	Проверьте, открыт ли водопроводный кран. Проверьте, есть ли в водопроводе вода. Проверьте, не засорился ли сетчатый фильтр в заливаемом шланге и/или впускном клапане. Проверьте, не замерзла ли вода в заливаемом шланге. Устраните все приведенные выше возможные причины ошибки и, если код ошибки продолжает отображаться, обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства.

E03	Вода плохо сливается	<p>Прочистите фильтр сливного насоса.</p> <p>Убедитесь, что сливной шланг не перегнут, не перекручен и не зажат.</p> <p>Устраните все возможные причины ошибки. Если код ошибки продолжает отображаться, обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства.</p>
U4	Не работает блокировка дверцы	<p>Проверьте закрыта ли дверь, и дверной замок работает исправно. Снова закройте дверцу, поверните селектор программ в положение  чтобы выключить питание, а затем поверните, чтобы выбрать любую программу стирки, и нажмите кнопку «Старт/Пауза» , чтобы снова запустить выполнение программы.</p> <p>Если после выполнения описанной выше процедуры код ошибки продолжает отображаться, обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства.</p> <p>Если отображается этот код ошибки, и дверцу невозможно открыть, то, возможно, неисправна система блокировки дверцы. Обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства.</p>
H	Слишком высокая температура воды в барабане	<p>Нажмите кнопку «Старт/Пауза» , чтобы приостановить работу стиральной машины, и подождите несколько минут. Когда температура воды в барабане упадет до безопасного значения и код ошибки на дисплее погаснет, нажмите кнопку «Старт/Пауза»  еще раз, чтобы возобновить выполнение программы.</p> <p>Если код ошибки продолжает отображаться, обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства.</p>
FXXX	Повышенная концентрация отрицательных ионов в барабане	<p>Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы приостановить работу стиральной машины, и подождите несколько минут. Когда концентрация отрицательных ионов в барабане упадет до безопасного уровня и код неисправности исчезнет с дисплея, нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы возобновить выполнение программы.</p>
EXX	Прочие ошибки	<p>Нажмите кнопку электропитания , чтобы выключить стиральную машину, извлеките шнур электропитания из розетки, перекройте водопроводный кран и незамедлительно обратитесь в сервисный центр для ремонта устройства..</p>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем снова нажимать кнопку «Старт/Пауза» , обязательно проверьте все причины ошибки и устраните проблему. Если код ошибки больше не отображается, устройство можно использовать. Если код ошибки на дисплее продолжает гореть, незамедлительно вытащите вилку из розетки и обратитесь за помощью в службу поддержки клиентов.
- Если проблема вызвана неправильно выполненной установкой с нарушением требований, изложенных в разделе «Инструкции по установке».

ке», вызов мастера по ремонту будет платным.

- Если не достать всё из карманов одежды, это может привести к засору насоса или сливного шланга, а также к повреждению стиральной машины.
- Не стирайте в стиральной машине одежду, на которой отсутствует этикетка с инструкциями по стирке или которая не предназначена для стирки в стиральной машине.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HWMD 148596 IS
Тип установки	Отдельностоящая
Вид	Автоматическая
Тип загрузки	Фронтальная
Источник питания	220–240 В ~ 50 Гц
Номинальный ток	10 А
Номинальная мощность в режиме стирки	2000 Вт
Номинальная мощность в режиме сушки	1600 Вт
Давление воды	0,03-1,00 МПа
Загрузка для стирки	8 кг
Загрузка для сушки	5 кг
Тип двигателя	Инверторный
Тип управления	Электронный
Тип дисплея	LED
Количество основных программ	16
Обработка паром	есть
Защита от детей	есть
Отсрочка запуска	есть
Функция Smart	есть
Система защиты от протечек (Aqua stop)	есть

Скорость отжима	1400 об./мин.
Выбор скорости отжима	500-700-900-1200-1400 об/мин
Выбор температуры	Холодная-20°C-30°C 40°C-60°C-85°C

Уровень шума при стирке/отжиге	62/76 дБ
Степень влагозащиты	IPX4
Класс защиты от поражения электрическим током	I
Класс энергоэффективности	B
Длина шнура	1,9 м
Длина заливного шланга	1,5 м
Длина сливного шланга	2 м
Материал барабана	Нержавеющая сталь
Объем барабана	54,0 л
Диаметр отверстия барабана	530 мм
Диаметр двери	330 мм
Размер изделия, мм	600 x 520 x 847 мм
Масса изделия	60 кг

## УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Все упаковочные материалы полностью пригодны для переработки и помечены соответствующим символом . Утилизируйте различные элементы упаковки ответственно и в полном соответствии с местными нормативными требованиями в отношении утилизации отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



Символ на изделии или в сопроводительной документации означает, что это устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами, а следует сдать в соответствующий пункт утилизации отслужившего электрического и электронного оборудования.

Это устройство изготовлено из материалов, пригодных для переработки или вторичного использования. Выполняйте его утилизацию в соответствии с местными требованиями к утилизации отходов. Для получения дополнительной информации об обработке, сортировке и вторичном использовании электробытовых приборов обратитесь в местные органы власти, службу по вывозу и утилизации бытовых отходов или в магазин, где это изделие было приобретено. Маркировка на этом изделии соответствует директиве ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования 2012/19/EU (WEEE). Надлежащая утилизация этого изделия позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей.



# HARPER

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <https://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте <https://harper.ru> или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий:  
ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1,  
тел: +74951330210



Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Біздің құрылғылар жоғары сапа, функционалдылық және дизайн талаптарына сәйкес жасалған және жасалған.

## ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Дұрыс күтім мен пайдалану арқылы біз бұл кір жуғыш машинаның қауіпсіздігі мен сенімділігіне кепілдік береміз. Оны қолданар алдында барлық қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз және қажет болған жағдайда оларды әрқашан қолыңызда ұстаңыз. Мұнда келтірілген талаптарды мүлтіксіз сақтау өрт, электр тогының соғуы, ауыр жарақат алу немесе өлім қаупін азайтады. Кір жуғыш машинаны пайдаланған кезде, осы нұсқаулықта келтірілген нұсқаулардан басқа, барлық негізгі қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет. Дайындаушы осы қауіпсіздік нұсқауларын бұзу, құрылғыны тиісінше пайдаланбау немесе басқару элементтерін дұрыс конфигурациялау нәтижесінде туындаған кез келген залал үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

## РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

- Бұл құрылғы тұрмыстық және соған ұқсас жағдайларда, мысалы, дүкендердегі, кеңселердегі және басқа өндірістік ортадағы персоналға арналған ас үй аймақтарында, фермаларда, қонақ үйлердегі, мотельдердегі және қонақ үй типтес ұқсас мекемелердегі клиенттерде пайдалануға арналған.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, физикалық, сенсорлық немесе ақылой қабілеттері төмендеген адамдар, сондай-ақ тәжірибесі мен бі-

лімі жеткіліксіз адамдар, егер олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша барлық қажетті нұсқауларды алса және мүмкін қауіптерді түсінсе, қолдана алады.

- Бұл құрылғы коммерциялық мақсатта пайдалануға арналмаған.
- Ешқандай жағдайда бұл құрылғыны сыртта орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Кір жуу бағдарламаларының кестесінде көрсетілген ең жоғары рұқсат етілген жүктемеден (кг құрғақ киім) жоғары кірлерді құрылғыға салмаңыз.
- Шығу құрылғыны сыртқы қосқыш құрылғы (мысалы, таймер) немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі арқылы қоспаңыз.
- Осы уақытқа дейін тазартылған, жуылған немесе бензинді, химиялық тазартуға арналған еріткіштерді немесе басқа жанғыш немесе жарылғыш заттарды, сондай-ақ осындай заттардың іздері бар өнімдерді машинада жууға болмайды, өйткені олардың буы өртке немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Шай бензинді, химиялық тазартқыш еріткіштерді немесе басқа жанғыш немесе жарылғыш заттарды жууға арналған суға қоспаңыз. Бұл заттардың буы өртке немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Матаны қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес жұмсарту үшін мата жұмсартқыштар мен ұқсас өнімдерді қолданыңыз.
- Шайыр шыны талшықты материалдарды (мысалы, шыны матадан жасалған перделер) кір жуғыш

машинада жууға болмайды. Шыны талшықтың ұсақ бөлшектері кір жуғыш машинада қалып, келесі жуу кезінде маталарға жабысып, теріні тітіркендіреді.

- Сөмке киім қалталарынан оттықтар мен сіріңкелер сияқты барлық заттарды алыңыз.

- Дақ машинаның есігін ашпас бұрын, барабанда су қалмағанына көз жеткізіңіз.

- Кілемдерді ешқашан кір жуғыш машинада жууға болмайды.

- Шай жуғыш заттың ыстық ерітіндісін айдау кезінде абай болыңыз.

- Жуу циклі кезінде суды қолмен қоспаңыз.

- Жүктеу люкінің есігін дұрыс жабыңыз. Егер ол әрең жабылса, кірдің есікке кірмегенін тексеріңіз.

- Жуу кезінде суды өте жоғары температураға дейін қыздыруға болады.

- Басқару тақтасындағы түймелерді қажетсіз баспаңыз.

- Ешқашан есікті күшпен ашуға тырыспаңыз және оған тұрмаңыз.

- Шайба ешкімнің кір жуғыш машинада тұруына, оған сүйенуіне немесе оның кез келген элементтеріне, соның ішінде есік немесе тартылатын жуғыш зат науасы сияқты кез келген шығыңқы бөлшектерге ілінуіне жол бермеңіз.

- Кір жуғыш машинаға микротолқынды пеш немесе баяу пеш сияқты басқа электр құрылғыларын ешқашан қоймаңыз.

- Шайба кір жуғыш машинаны шамдар, газ плитасы, сұйытылған газ цистернасы және т. б. сияқты ашық оттың ықтимал көздерінен алыс қойыңыз.

- Ешқашан машинаға қысым контейнерлерін қоймаңыз.

- Жуу режимін таңдағанда, әрқашан мата күтімі бойынша киім өндірушісінің ұсыныстарын орындаңыз.

- Соққы құю шлангінің мөрленгеніне және ағып кетпейтініне көз жеткізу үшін олардың жалғанған жерлерін үнемі тексеріп отырыңыз.

- Егер қандай да бір бөлік жоқ немесе сынған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Құрылғыны қолданар алдында келесіге көз жеткізу керек:

- Құрылғы барлық орнату нұсқауларына сәйкес орнатылған.

- Су құбырына, кәрізге және электр желісіне барлық қосылу, сондайақ жерге қосу жергілікті нормативтік талаптарға және/немесе қолданылатын өзге де техникалық нормалар мен ережелерге сәйкес орындалды.

## **ОРНАТУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

- Бұл құрылғыны жалғыз жылжытпаңыз немесе орнатпаңыз. Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Шайба кір жуғыш машинаны қаптамадан алып тастағанда және оны орнату кезінде өзіңізді кесіп алмау үшін қорғаныс қолғаптарын қолданыңыз.

- Балаларды орнату орнына жақын ұстамаңыз.

- Құрылғыны ашқаннан кейін, тасымалдау кезінде оның зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір проблемалар туындаса, сатушыға немесе жақын жердегі са-

тудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Орнату кезінде электр сымына зақым келтірмеу үшін абай болыңыз. Өрт немесе электр тогының соғу қаупі бар.

- Жылжыту кезінде кір жуғыш машинаны есіктен немесе жуғыш зат науасынан көтермеңіз. Әрқашан жоғарғы қақпақты ұстаңыз. Арбада қозғалған кезде машинаның есігі арбаға тірелмеуі керек.

- Жуу машинаның ішкі бөліктеріне зақым келтірмеу үшін оны тасымалдау кезінде тасымалдау болттары қолданылады. Машинаны қолданар алдында бұл болттарды алып тастау керек. Болттарды алып тастағаннан кейін, пайда болған төрт тесікті штепсельдермен жабыңыз.

- Құрылғы орнатылып, алдын-ала дайындалған бөлмеде қолданылуы керек мотрөн Су ағызу.

- Үй-жай құрғақ және жақсы желдетілуі керек.

- Көлікті ешқашан ашық су төгетін тесіктің үстіне қоймаңыз.

- Құрылғыны нашар желдету, ауа температурасы 5°C-тан төмен немесе 35°C-тан жоғары сияқты төтенше жұмыс жағдайында болуы мүмкін жерлерде орнатпаңыз.

- Дақ құрылғыны каустикалық немесе жарылғыш газдарға (шаң, бу, табиғи газ және т.б.) ұшыратпаңыз.

- Жуынатын бөлмеде немесе ылғалдылығы жоғары басқа бөлмеде құрылғыны орнатпаңыз.

- Дауыл құрылғыны тіпті шатырдың астына да орнатпаңыз, өйткені жоғары ылғалдылық, жаңбыр мен найзағай оған қауіп төндіреді.

- Құрылғыны орнату кезінде барлық төрт аяқтың еденге мықтап тұрғанына көз жеткізіңіз. Қажет болса, аяқтарды реттеңіз және құрылыс деңгейін пайдаланып, құрылғының қатаң көлденең тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Ажырату бұл құрылғыны құлыпталатын немесе жылжымалы есіктің артына орнатуға болмайды,

- сондай-ақ, егер мұндай орнату кезінде құрылғының есігін толығымен ашу мүмкін болмаса, топсалары үйдің аузынан қарама-қарсы жақта орналасқан есіктің артында.

- Орнату жұмыстарын орындамас бұрын, құрылғының қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Бұл талапты орындамау электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

- Су құбырына қосуды (егер үшеуі болса) және электрмен жабдықтау желісіне қосуды қоса алғанда, орнату және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды білікті мамандар орындауы тиіс.

- Су құятын шлангты су құбырына қосу кезінде басқарушы компанияның талаптары мен ережелерін басшылыққа алыңыз.

- Құрылғыны сантехникаға қосу үшін құрылғыға кіретін жаңа құю шлангтарын ғана пайдаланыңыз. Ескі шлангтарды қайта пайдаланбаңыз.

- Розетка құрылғының түбіндегі желдеткіш саңылаулардың (егер сіздің моделіңізде болса) кілеммен немесе басқа заттармен жабылғанына көз жеткізіңіз.

- Құрылғы орнатылғаннан кейін, оны іске қосқанға дейін бірнеше сағат күтіңіз, сонда ол үй ішіндегі жұмыс жағдайларына бейімделеді.

- Орнатқаннан кейін барлық орау материалдары (полиэтилен, көбік элементтері және т.б.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек. Тұншығу қаупі бар.
- Бастапқы құрылғыны орнату бойынша барлық жұмыстар аяқталғаннан кейін ғана қосыңыз.

## ЭЛЕКТР ҚАУІПСІЗДІГІ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Құрылғыны қуат көзінен ажыратуды ұмытпаңыз, егер ол бар болса, штепсельді розеткадан шығару арқылы немесе электр сымдарының талаптарына сәйкес электр тізбегіне орнатылған көп полюсті қосқышты пайдалану арқылы. Құрылғы ұлттық электр қауіпсіздігі ережелеріне сәйкес жерге тұйықталуы керек.
- Құрылғы орнатылғаннан кейін розетка оңай қол жетімді болуы керек.
- Электр желісінің параметрлері (кернеу және Ток) және қолданылатын кабель құрылғы тудыратын жүктемеге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қауіпсіздік үшін кір жуғыш машинаны тек жердегі розеткаға қосу керек. Розетканың жерге тұйықталуы сенімді және дұрыс орындалғанына көз жеткізіңіз.
- Розетка ұзартқыштарды, тістерді және адаптерлерді пайдаланбаңыз.
- Орнатқаннан кейін электр компоненттері пайдаланушыға қол жетімді болмауы керек.
- Егер сіз дымқыл болсаңыз немесе жалаң аяқ тұрсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, ол дұ-

рыс жұмыс істемесе, зақымдалған немесе құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Электрмен жабдықтау сымы зақымданған кезде ықтимал қауіпті болдырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет өкілі немесе ұқсас өкілеттіктері мен біліктіліктері бар өзге тұлға ауыстыруы тиіс. Электр тогының соғу қаупі бар.
- Құрылғы электр желісінен ажыратылған кезде ешқашан электр сымын тартпаңыз. Әрқашан тек шанышқыны ұстаңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



- ЕСКЕРТУ!** Кез келген техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын құрылғының өшірілгеніне және электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Су құбырын жабыңыз су шүмегі
- Кір жуғыш машинаны тазалау үшін бу тазалағыштарды және ұқсас құрылғыларды ешқашан пайдаланбаңыз. Электр тогының соғу қаупі бар.
  - The барабаннан ыстық суды ағызу кезінде абай болыңыз, мысалы, қажет болған жағдайда су төгетін сорғыны тазалаңыз немесе жөндеңіз.
  - Егер осы пайдаланушы нұсқаулығында тиісті нұсқаулар болмаса, жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамаңыз және бөлшектерді өзгертпеңіз. Тек уәкілетті сатудан кейінгі қызметке хабарласыңыз. Өздігінен немесе кәсіби емес жөндеу апатқа әкелуі мүмкін және адамдардың өмірі мен денсаулығына қауіп төндіреді және/не-

месе мүлікке елеулі зақым келтіру қаупін тудырады.

- Ақаулық немесе ақаулық болған жағдайда кір жуғыш машинаны өшіріп, су шүмегін жабыңыз. Ешбір жағдайда құрылғының корпусын ашуға тырыспаңыз. Клиенттерге қызмет көрсету орталығына дереу хабарласыңыз және тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланыңыз. Бұл талаптарды орындамау кір жуғыш машинаның қауіпсіздігіне теріс әсер етуі мүмкін.
- Жөндеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі маманға ескерту. Құрылғының дизайны кейбір ішкі компоненттерді жерге тұйықтауды қамтамасыз етпейді және қызмет көрсету кезінде олар электр тогының соғу қаупін тудырады. Егер құрылғыға кернеу берілсе, келесі элементтерге қол тигізбеңіз: кіріс клапандары, су төгетін сорғы, қозғалтқыш контроллерінің жылу таратқышы, Басқару тақтасы.
- Кез-келген жөндеу жұмыстарын жасамас бұрын, құрылғыны қуат көзінен ажыратуды ұмытпаңыз. Оны электр желісінен ажыратқан кезде ешқашан қуат сымын тартпаңыз. Өрқашан тек шанышқыны ұстаңыз.
- Құрылғыны тастамас бұрын, ойын кезінде балалар машинаның ішінде жабылып қалмас үшін есікті алыңыз. Қуат сымын/желілік штепсельді кесіңіз.

## **БАЛАЛАРҒА АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК**

- Кішкентай балаларды (3 жасқа дейін) құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- 3 жастан 8 жасқа дейінгі балалар құрылғының жанында болған кезде

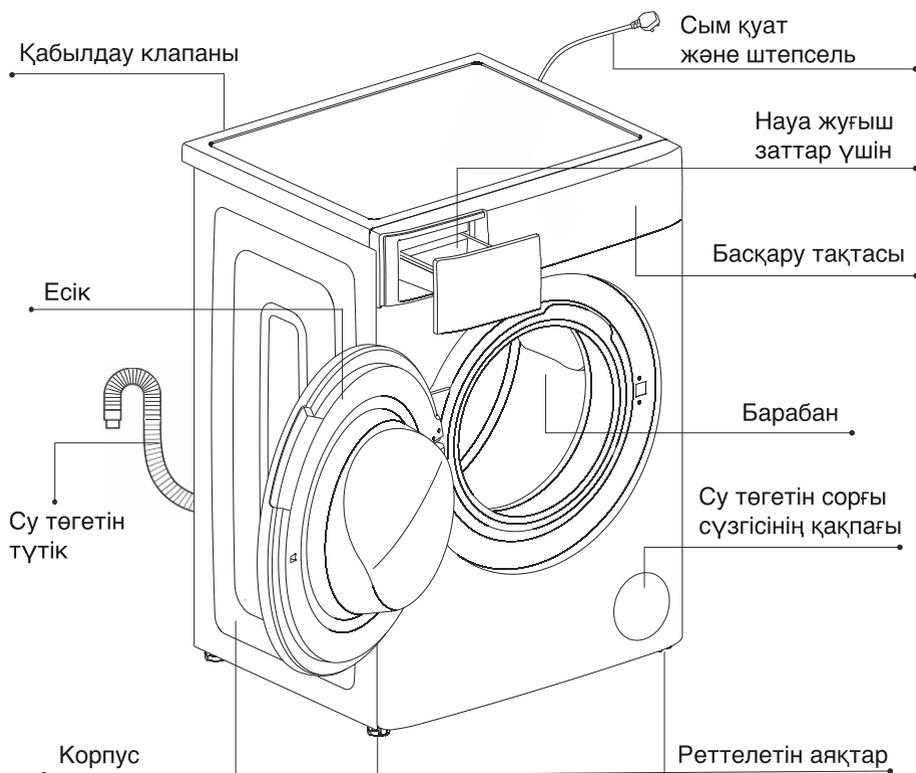
ересектердің үнемі бақылауында болуы керек.

- 8 жастан асқан балалар бұл құрылғыны бақылауда болған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша барлық қажетті нұсқауларды алған және ықтимал қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар мен үй жануарларының құрылғыға отыруына немесе тұруына немесе барабанға көтерілуіне жол бермеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында болған кезде балаларды өрқашан мұқият қадағалаңыз.
- Ж балаларға арналған құлыптау функциясын және құрылғының барлық қауіпсіздік құралдарын пайдалануды ұмытпаңыз. Егер құрылғы пайдаланылмаса, оны желіден ажыратыңыз.
- The тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғыларды балалар жасай алады, бірақ тек ересектердің бақылауымен.
- Улану немесе химиялық күйік қаупін азайту үшін барлық жуу құралдарын (соның ішінде ұнтақ, ағартқыш, мата жұмсартқыш және т.б.), сондай-ақ барлық тазалау құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын құрылғыға жақын ұстамаңыз.

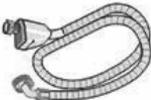
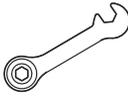


**ЕСКЕРТУ!** Дайындаушы осы нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік талаптарын бұзу нәтижесінде туындаған кез келген залал үшін өзіне қандай да бір жауапкершілікті алып тастайды.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



## ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық	Құю шлангісі	Кілт	Штепсельдер
1 дана.	1 дана.	1 дана.	4 дана.
			

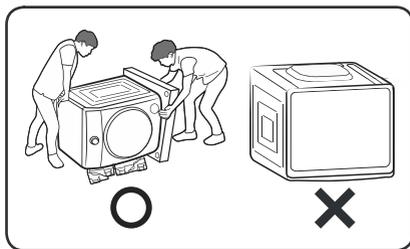
## ОРНАТУ НҰСҚАУЛАРЫ ОРНАТУ НҰСҚАУЛАРЫ

Бұл нұсқаулық ерік-жігерде пайдалану үшін қауіпсіз жерде сақталуы керек. Кір жуғыш машинаны сатқанда немесе оны басқа иесіне бергенде, оның жұмыс істеу принциптері мен функцияларымен танысу үшін оған осы нұсқаулықты беріңіз.

Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Олар құрылғыны қауіпсіз орнату және пайдалану туралы маңызды ақпаратты береді. Кір жуғыш машинаның дұрыс орнатылуын қамтамасыз ету және жуу кезінде жазатайым оқиғалардың алдын алу үшін барлық нұсқауларды мұқият орындаңыз.

### ҚАПТАМАДАН ШЫҒАРУ

- Пакеттен құрылғыны алыңыз.
- □ Қаптаманың төменгі бөлігін алып тастаған кезде құрылғыны алдыңғы РАға қоймаңыз-
- жоқ. Картон негізін алу үшін құрылғыны бүйір жағынан қорғай отырып, оның жағына абайлап қойыңыз. Ешбір жағдайда құрылғыны артқы немесе алдыңғы панельге қоймаңыз.
- Тасымалдау кезінде құрылғының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының сипаттамасы «бөлімінде тізімделген барлық заттар жеткізілім жиынтығына кіретініне көз жеткізіңіз.
- Егер құрылғы тасымалдау кезінде зақымдалған болса немесе жеткізу жинағы толық болмаса, Сату орталығына хабарласыңыз және орнату процесін бастамаңыз.



### ЕСКЕРТУ

Қаптама материалдары балаларға қауіп төндіруі мүмкін. Барлық орау материалдарын сақтаңыз (полиэтилен пакеттер, көбік және т. б.) балалардың қолы жетпейтін жерде.

### ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖЫЛЖЫТУ

Құрылғыны жалғыз жылжытпаңыз.



Құрылғыны артқа еңкейтіңіз. Бір адам құрылғының артында тұрып, анасын үстіңгі қақпақтың шығыңқы бөлігінен көтеруі керек, ал екіншісі оны алдыңғы жағынан негізден көтеруі керек.

Жарақаттанудың немесе созылудың алдын алу үшін құрылғыны көтеру немесе жылжыту кезінде қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

Құрылғыны арбаға жылжытқан кезде оның алдыңғы панелі арбаның жақтауына сәйкес келмейтініне көз жеткізіңіз.

### ТАСЫМАЛДАУ БОЛТТАРЫН АЛУ



### АБАЙЛАҢЫЗ

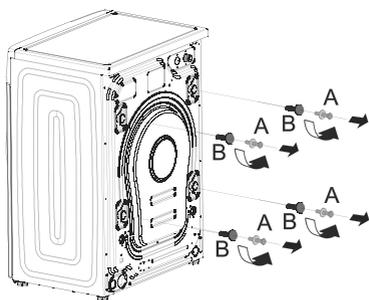
**ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЗАҚЫМДАНУ НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІ!**

- Тасымалдау кезінде құрылғының зақымдалуын болдырмау үшін тасымалдау болттары қолданылады.

Егер бұл болттар қолданар алдында кір жуғыш машинадан шығарылмаса, олар барабанды зақымдауы мүмкін, ал құрылғы дірілдеп, айналдыру кезінде қатты шу шығарады. Бірінші қолданар алдында барлық төрт тасымалдау болттарын алып тастауды ұмытпаңыз. Тасымалдау болттарын сақтаңыз.

- Егер кір жуғыш машинаны орнату үшін подиум сатып алынса, тасымалдау болттарын оны орнатқаннан кейін ғана алу керек. Ұшу-қону жолағын орнату нұсқауларын қараңыз.
- Егер болашақта кір жуғыш машинаны тағы бір рет тасымалдау қажет болса, онда оның зақымдалуын болдырмау үшін тасымалдау алдында барлық төрт тасымалдау болттарын орнына қойыңыз.

## ТАСЫМАЛДАУ БОЛТТАРЫН АЛУ ҮШІН КЕЛЕСІ ПРОЦЕДУРАНЫ ОРЫНДАҢЫЗ

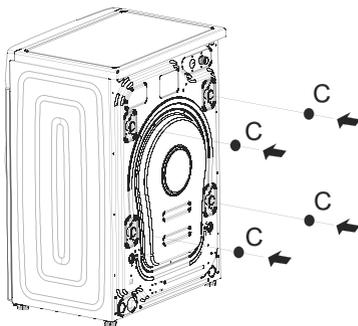


Разряд төрт тасымалдау болттарын (а) кілтпен бұрап алыңыз (жеткізілім жинағына кіреді) және оларды алыңыз.

Төрт втулканы алыңыз (В). Болттарды алып тастағанда, бұл бұталар кездейсоқ машинаның ішіне түсіп кетуі мүмкін. Оларды алу үшін көлікті

Алға еңкейтеңіз. Втулкалар еденде немесе машинаның түбінде болады. Бөлшектері бар полиэтилен пакетте орналасқан төрт штепсельмен (С) тасымалдау болттарына арналған тесіктерді жабыңыз.

Барлық бөлшектерді қауіпсіз жерде сақтаңыз. Егер болашақта кір жуғыш шинаны басқа жерге тасымалдау қажет болса, олар қажет болады



## ЕСКЕРТУ

Тасымалдау кезінде кір жуғыш машинаның зақымдалуын болдырмау үшін:

Тасымалдау болттарын орнына қойыңыз.

Розетка қуат сымын кір жуғыш машинаның артқы жағына мықтап бекітіңіз.

## ДҰРЫС ОРНАТУ ОРНЫН ТАҢДАУ ОРНАТУ ОРНЫНА ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР

- Кір жуғыш машинаны қатты, тегіс жерге орнату керек. Көлікті жұмсақ кілемге немесе ағаш еденге қоймаңыз.

- Көлікті үйдегі подиумға орнатпаңыз. Егер бұл орнату орнын өзгерту мүмкін болмаса, подиумды талаптарға сәйкес келтіру керек: оның ауданын ұлғайту, кронштейндермен бекітуді күшейту. Есіңізде болсын, максималды жүктемеден асып кетсе, подиумға су түссе және басқа жағдайларда кір жуғыш машина аздап ауысуы мүмкін, сондықтан уақыт өте келе подиумнан құлап кету қаупі бар.
- Ешқандай жағдайда кір жуғыш машинаны жеке кронштейндерге орнатпаңыз.
- Үй-жай құрғақ және жақсы желдетілуі керек.
- Құрылғы суды ағызу қарастырылған бөлмеде орнатылып, қолданылуы керек.
- Кір жуғыш машинаға ешқашан басқа электр құрылғыларын салмаңыз (мысалы, микротолқынды пеш немесе баяу пеш).
- Шайба кір жуғыш машинаны шамдар, газ плитасы, сұйытылған газ цистерналары және т. б. сияқты ашық оттың ықтимал көздерінен алыс қойыңыз.
- Ешқашан машинаға қысым контейнерлерін қоймаңыз. Көлікті ешқашан ашық су төгетін тесіктің үстіне қоймаңыз.



### АБАЙЛАҢЫЗ

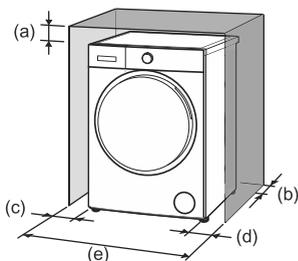
Құрылғының металл бөлшектерінің металл раковинамен немесе басқа электр құрылғыларымен жанасуына жол бермеңіз.

- Құрылғыны Су ағызу қарастырылған бөлмеде орнату және пайдалану қажет.

- Ешқашан кір жуғыш машинаға басқа электр құрылғыларын қоймаңыз (мысалы, микротолқынды пеш немесе баяу пеш).
- Кір жуғыш машинаны шамдар, газ плитасы, сұйытылған газ цистерналары және т. б. сияқты ашық оттың ықтимал көздерінен алыс қойыңыз.
- Ешқашан машинаға қысымды контейнерлерді қоймаңыз.
- Ешқашан машинаны ашық су төгетін тесіктің үстіне қоймаңыз.

### САҢЫЛАУЛАРҒА ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР

- Кір жуғыш машинаны орнатқан кезде, желілік штепсель мен розеткаға оңай қол жетімділікті қамтамасыз ету қажет емес.
- Құрылғыны айналасында жеткілікті бос орын болатындай етіп орнатыңыз:



- a) жоғарыдан кемінде 3 см
- (b) кемінде 5 см артта
- (c) сол жақта кемінде 5 см
- (d) оң жақта кемінде 5 см
- (e) кем дегенде 70 см

### ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТУРАЛАУ

#### ҚҰРЫЛҒЫНЫ БІРКЕЛКІ ОРНАТУДЫҢ МАҢЫЗДЫЛЫҒЫ

- Жуу циклінің соңында суды айналдыру үшін кір жуғыш машинада

жоғары жылдамдықта айналу қолданылады. Көліктің қатаң көлденең тұруы және оның аяқтары еденге біркелкі қысым жасауы маңызды. Бұл кір жуғыш машинаның минималды дірілмен максималды тыныш жұмысын қамтамасыз етеді.

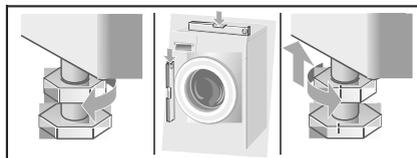
### **Келесі процедураны орындаңыз:**

- Жарылыс құрылғыны берік және тегіс бетке, жақсырақ бұрышта орнатыңыз.
- Егер еден біркелкі болмаса, оны тегістеу үшін кір жуғыш шинаның аяқтарын қажетінше реттеңіз. Ешбір жағдайда кір жуғыш машинаның аяқтарының астына ештеңе қоймаңыз.
- Аяқтарды қажет болғаннан артық итермеңіз. Аяқтар неғұрлым жоғары болса, кір жуғыш машина соғұрлым дірілдейді. Алдымен аяқтарды толығымен бұраңыз, содан кейін қажет болған жағдайда реттеңіз әр аяқты бөлек.
- Көпіршікті деңгей (жеткізілімге кірмейді) құрылғының барлық бағытта көлденең тұрғанына көз жеткізіңіз (бүйірге, алға немесе артқа еңкейтусіз).
- Құрылғы бос емес екеніне көз жеткізіңіз. Мұны істеу үшін оның жоғарғы қақпағының барлық төрт бұрышына дәйекті түрде басыңыз. Бұл жағдайда құрылғы толығымен қозғалыссыз қалуы керек. Барлық аяқтар
- Құрылғылар еденді бір күшпен басуы керек. Бұл талап дірілдің алдын алу үшін құрылғыны туралау сияқты маңызды.
- Егер құрылғы тегіс болса және тербелмесе, бекіту гайкаларын корпусқа мықтап бұрап, аяқтарын бекітіңіз. Аяқтардың биіктігін өзгертпеңіз

(жаңғақтарды бұрау кезінде аяқтарды ұстаңыз).

### **ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ АЯҚТАРЫН РЕТТЕУ**

- Қандай аяқтарды ұзарту керектігін түсінгеннен кейін, реттелетін аяқтың қысымын жеңілдету үшін кір жуғыш машинаны сәл көтеруді сұраңыз.
- Аяқты бұрап, тиісті бұрышты қажетті биіктікке көтеру және машинаны туралау үшін оны қажет болғанша ұзартыңыз.
- Аяқты қажетті ұзындыққа реттеп, оны орнына бекітіңіз, бірақ бекіткіш гайканы машинаның корпусына кілтпен бұраңыз (жеткізілім жиынтығына кіреді).



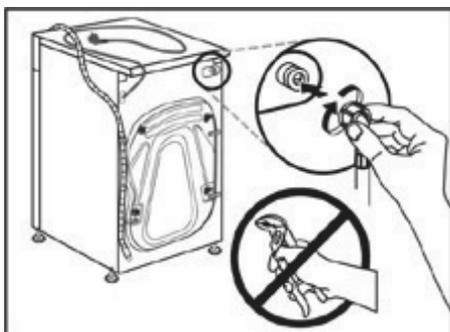
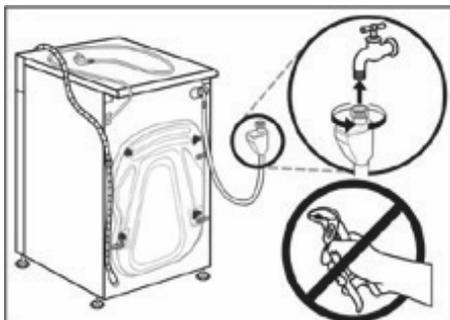
### **ЭЛЕКТРМЕН ЖАБДЫҚТАУ ЖЕЛІСІНЕ ЖӘНЕ СУ ҚҰБЫРЫНА ҚОСЫЛУ**

#### **Қүю шлангісін бекіту**

Су суық су шүмегін ашып, одан ағып жатқан су таза болғанша күтіңіз. Қранды жабыңыз, оған толтырғыш шлангга бір ұшын қосыңыз және бекітуді қолмен қатайтыңыз (суретті қараңыз).

Толтыру шлангінің екінші ұшын құрылғының артқы жағындағы кіріс клапанына жалғаңыз және бекітуді қолмен қатайтыңыз.

Ағын су шүмегін баяу ашыңыз және судың еш жерде ағып кетпейтініне көз жеткізіңіз.



### ЕСКЕРТУ

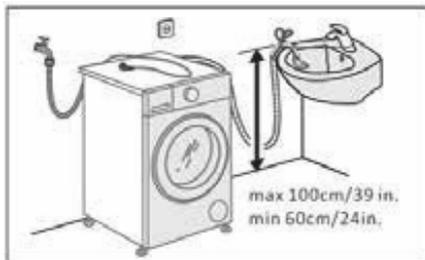
- Толтыру шлангісін бұрамаңыз, қыспаңыз, өзгертпеңіз немесе кеспеңіз.
- Шланг бекіткіштерін қолмен мықтап қатайтыңыз.
- Су құбырындағы судың қысымы 0,03–1,0 МПа аралығында болуы керек. Бұл мәннен асып кетсе, су қысымын төмендететін құралды орнатыңыз.
- Егер шлангтың ұзындығы сізге жетпесе, мамандандырылған дүкенге немесе білікті маманға хабарласыңыз.
- Ешқандай жағдайда бұрын қолданылған ескі құю шлангісін алма-

ңыз. Кір жуғыш машинамен бірге келетін жаңа құю шлангісін пайдалануды ұмытпаңыз.

### Су төгетін түтікті бекіту

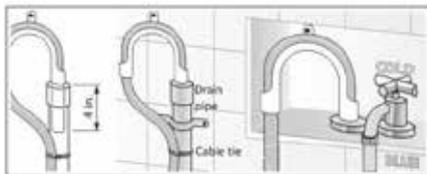
*Ағызу нүктесінің биіктігі*

Еден мен ағызу нүктесі арасындағы биіктіктегі айырмашылық кемінде 60 см және 100 см-ден аспауы керек.



### Қосылу опциялары

- Көріз құбырына қосылу



Су төгетін түтікті U тәрізді ұстағышқа бекітіңіз (жеткізу пакетіне кірмейді, сатып алу үшін тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз). Су төгетін түтікті ұстағышқа суретте көрсетілгендей ұзындығы 100 мм шлангтың ұшы шығып тұратындай етіп салыңыз. Су төгетін түтіктің бұл бөлігін су төгетін түтікке салыңыз.

Шланг пен ұстағышты Нейлон кабель байламымен немесе басқа жолмен бекітіңіз, сонда шланг пайдалану кезінде су төгетін құбырдан шығып кетпейді.

- Сифонға қосылу

Су төгетін түтікті сифонға бекіту үшін 20-44 мм шланг қысқышын қолда-

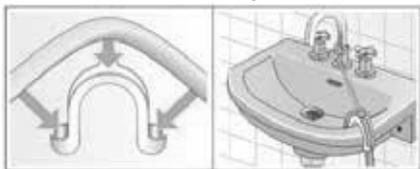
ныңыз (аппараттық дүкеннен сатып алуға болады).



### ЕСКЕРТУ

Су төгетін түтікті қоспас бұрын, кір жуғыш машинаның шүмегі штепсельмен немесе басқа алынбалы элементпен жабылмағанына көз жеткізіңіз.

- Раковинаға ағызу



Келесі талаптардың орындалғанына көз жеткізіңіз:

- Раковинадағы су төгетін тесік тығынмен жабылмайды.
- Ағызу түтігінің ұшы ағызылатын суға тимейді.
- Раковинадағы су төгетін тесік бітелмеген және судың еркін ағуын қамтамасыз етеді.

Су төгетін түтікті раковинаға мықтап бекітіңіз.

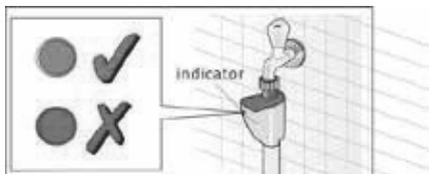
Су төгетін түтікті бұрамаңыз, тартпаңыз немесе майыстырмаңыз.

Су төгетін түтік үшін ұзартқыш сымдарды пайдалануды ұсынбаймыз. Егер бұл өте қажет болса, ұзындық ұзартқышы диаметрі оригиналды шлангпен бірдей болуы керек және оның ұзындығы 150 смден аспауы керек.

Су төгетін түтікті су төгетін құбырға жалғаған кезде оның ұшы құбырға 15

см-ден аспайтын тереңдікке енетініне көз жеткізіңіз. Егер сіз шлангты тереңірек енгізсеңіз, кір жуғыш машинадан өздігінен су төгетін әсер пайда болуы мүмкін, яғни су құйылып, бірден ағып кетеді.

### AQUASHIELD ЖҮЙЕСІ ТУРАЛЫ



AquaShield шлангісі шлангта ішкі ағып кету болған жағдайда ықтимал су тасқынының алдын алады. Егер шланг ағып кетсе, индикатор қызылға айналады және су ағыны бітеліп қалады. Шлангтағы ішкі клапан іске қосылғаннан кейін (индикатор қызыл) шлангты тастау керек. Ауыстыруды сатып алу үшін тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### ЭЛЕКТРМЕН ЖАБДЫҚТАУ ЖЕЛІСІНЕ ҚОСЫЛУ

Кір жуғыш машинаны розеткаға қоспас бұрын келесі талаптардың орындалғанына көз жеткізіңіз:

- Розетка жерге тұйықталуы және қолданыстағы заңнаманың талаптарына сәйкес болуы керек.
- Розетка кір жуғыш машинадағы тақтайшада көрсетілген максималды қуат жүктемесін көтере алуы керек.
- Электр желісіндегі кернеу кір жуғыш машинадағы тақтайшада көрсетілген мәндерге сәйкес келуі керек.
- Суды жылыту сатысында құрылғыдағы максималды ток күші 10 А жетеді, электр желісінің пара-

метрлері (кернеу және Ток), сондайақ қолданылатын кабель құрылғы тудыратын жүктемеге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Розетка кір жуғыш машинаның ашасымен үйлесімді болуы керек. Егер олай болмаса, штепсельді немесе Розетканы ауыстыру үшін білікті электриктен көмек сұраңыз



### **ЕСКЕРТУ**

Бұл құрылғы жерге тұйықталуы керек.

Кір жуғыш машинаны пайдаланған кезде есте сақтаңыз:

- Құрылғы сыртқы коммутатор арқылы (мысалы, таймер) немесе жеке қашықтан басқару жүйесі арқылы қосылуға арналмаған.
- Кір жуғыш машинаны орнатқаннан кейін, электр розеткасы оңай қол жетімді болуы керек.
- Розетка ұзартқыштарды, тістерді және адаптерлерді пайдаланбаңыз.
- Розеткадан штепсельді алу үшін әрқашан тек штепсельді алыңыз. Қуат кабелін тартпаңыз.
- Кір жуғыш машинаны орнатқаннан кейін пайдаланушы үшін ешқандай электрлік компоненттер болмауы керек.
- Розеткаға дымқыл немесе дымқыл қолмен шанышқыны салмаңыз.
- Егер сіз дымқыл болсаңыз немесе жалаң аяқ тұрсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Егер қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, ол дұрыс жұмыс істемесе, зақымдалған немесе құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.



### **ЕСКЕРТУ**

Келесі жұмыстарды тек білікті электрик орындауы керек.

#### **Қуат кабелін ауыстыру**

Мүмкін болатын қауіпті болдырмау үшін электр қоректендіру сымы бүлінген кезде оны дайындаушы, сервистік қызмет өкілі немесе ұқсас өкілеттіктері мен біліктіліктері бар өзге тұлға ауыстыруы тиіс. Электр тогының соғу қаупі бар.

#### **Желілік штепсельді қайта өңдеу**

Желілік штепсельді кәдеге жарату кезінде оның контактілерін босатыңыз, сондықтан оны кездейсоқ розеткаға қосу мүмкін емес.

#### **Құрылғыны қайта өңдеу**

Кір жуғыш машинаны кәдеге жарату кезінде қуат сымын мүмкіндігінше жақын кесу арқылы ашадан құтылуды ұмытпаңыз.

жоғарыда сипатталғандай шанышқыға және шанышқыны жарамсыз етеді.



### **ЕСКЕРТУ**

Өндіруші осы талаптарды бұзу нәтижесінде пайда болған зиян үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### А – СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ

Қажетті бағдарламаны орнату үшін қолданылады.

Өшірулі күйі  : машинаны өшіру үшін белгіні таңбаның астындағы жуу циклын таңдау батырмасына бұраңыз. Егер жуу циклі кезінде машина өшірілсе, бұл жуу циклі жойылады.

**В – ТЕМПЕР.:** Ағымдағы жуу циклі үшін судың температурасын өзгерту үшін басыңыз. Дисплейде бес температура мәні көрсетіледі. Температура мәнін таңдағанда, дисплейде тиісті температура мәнінің индикаторы жанады.

**С – СКОРОСТЬ ОТЖИМА:** Ағымдағы цикл үшін айналдыру жылдамдығын өзгерту үшін басыңыз. Дисплейде айналудың жылдамдығының бес мәні бар. Айналдыру жылдамдығының мәнін таңдағанда, дискідегі айналдыру жылдамдығының сәйкес мәнінің индикаторы жанады.

**БАЛАЛАРҒА ТЫЙЫМ САЛУ ФУНКЦИЯСЫ**  : Жұмыс кезінде басқару тақтасының құлпын іске қосу үшін

«айналдыру жылдамдығы» түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз. Индикатор жанған кезде Басқару тақтасы құлыпталып, басқару бағдарламасындағы кездейсоқ өзгерістерді болдырмайды, әсіресе үйде балалар болса.

Басқару тақтасының құлпын өшіру үшін түймені басып тұрыңыз «Айналдыру жылдамдығы» шамамен 3 секунд.

### ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛДЫ ӨШІРУ:

«Айналдыру жылдамдығы» және «One Touch»  түймелерін бір уақытта басып тұрыңыз жуу циклі жұмыс істеп тұрған кезде естілетін дыбыстық сигналды өшіру үшін 3 секунд ішінде.

### ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛДЫ БЕЛСЕНДІРУ

«Айналдыру жылдамдығы» және «One Touch»  түймелерін бір уақытта 3 секунд басып тұрыңыз. Дыбыстық сигналды орнату бір шыңнан кейін іске қосылады.

## «КЕШІКТІРІЛГЕН БАСТАУ» ФУНКЦИЯСЫ

3 секунд басып тұрыңыз., кейінге қалдырылған бастау арқылы бағдарламаның аяқталу уақытын белгілеу. Функция кейбір бағдарламалармен пайдалануға шектеулі. Толық сипаттаманы «бағдарламалар мен мүмкіндіктер» бөлімінен қараңыз.

## D – БУ

Бумен өңдеу мүмкіндігін қосу үшін осы түймені басыңыз.

## E – КЕПТІРУ

Қажетті кептіру түрі мен уақытын орнату үшін басыңыз, сандық дисплейде кептіру түрі мен уақыты туралы ақпарат көрсетіледі. Бұл функция барлық бағдарламалар үшін қолжетімді емес.

## F – ТАЙМЕР

Бағдарламаның аяқталу уақытын орнату үшін басыңыз (кешіктірілген Бастау функциясы).

## G – ONE TOUCH

Smart бағдарламасын іске қосу үшін осы түймені басыңыз.

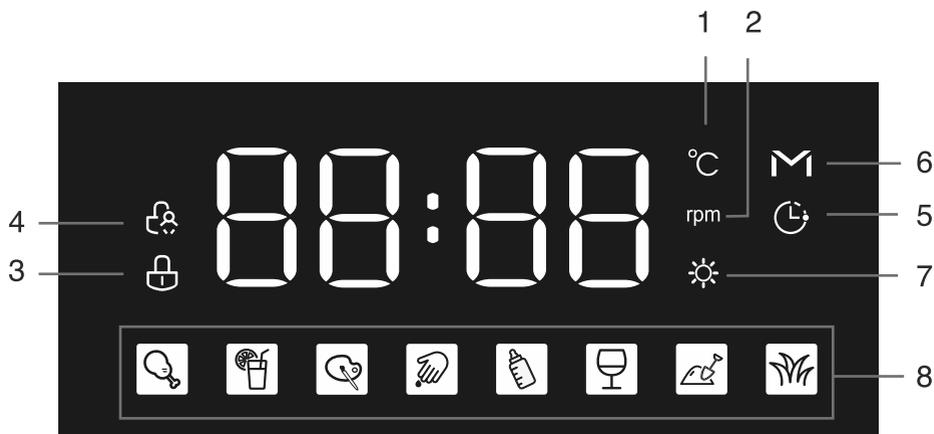
## H – СТАРТ/ПАУЗА

түймені ұзақ басу жуу циклын бастауға немесе кідіртуге мүмкіндік береді.

## I – ДАҚТАР

Дақтарды кетіру бағдарламасын оңтайлы реттеу үшін осы батырманы пайдаланып, ластану түрін таңдаңыз. Ластанудың сегіз түрін таңдауға болады.

## ДИСПЛЕЙ



Дисплей жуу бағдарламасын орнатуға көмектеседі. Сонымен қатар, ол әртүрлі пайдалы ақпаратты көрсетеді.

## °C 1. ТЕМПЕРАТУРА ИНДИКАТОРЫ

Бағдарламаны таңдағанда, дисплейде осы бағдарлама үшін әдепкі бойынша берілген температура мәні

жанады. Температура мәнін ТЕМП батырмасын басу арқылы өзгертуге болады. Дисплей бес температура мәнін көрсетеді. Температураны таңдағанда, дисплейде тиісті мән жанады. Егер ешқандай мән жанбаса, бұл құрылғы берілген бағдарламада тек суық суды пайдаланады дегенді білдіреді.

## rpm 2. АЙНАЛДЫРУ ЖЫЛДАМДЫҒЫНЫҢ ИНДИКАТОРЫ

Бағдарламаны таңдағанда, дисплей осы әдепкі бағдарлама үшін берілген айналдыру жылдамдығының мәндерін жанады. Айналдыру түймесін басу арқылы айналдыру жылдамдығын өзгертуге болады. Дисплей айналдыру жылдамдығының бес мәнін көрсетеді. Айналдыру жылдамдығын таңдағанда, дисплейде тиісті мән жанады. Егер айналдыру жылдамдығының бірде-бір мәні жанбаса, бұл суды соңғы ағызу процесі болғанын және одан кейін айналдыру болмайды дегенді білдіреді.



## 3. ЕСІКТІ ҚҰЛЫПТАУ

Егер бұл шам жанып тұрса, есік бітелген. Машинаға зақым келтірмеу үшін есікті ашыңыз, тек бұл таңба сөнеді. Цикл кезінде есікті ашу үшін - «бастау/кідірту» батырмасын басыңыз, құлыптау белгісі сөнгенше күтіңіз, есік ашылуы мүмкін.



## 4. БАЛАЛАРҒА АРНАЛҒАН ҚҰЛЫПТАР

Егер бұл индикатор жанып тұрса, балалардан блоктау функциясы белсенді, яғни басқару тақтасындағы түймелер (дәріс берушінің по-

зициясынан басқа) бұғатталған және басуға жауап бермейді.



## 5. КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН БАСТАУ

Егер бұл индикатор жанып тұрса, онда актив қосулы кешіктірілген Бастау функциясы. Сандық дисплейде таңдалған жуу бағдарламасы аяқталғанға дейінгі уақыттың кері есебі орындалады.



## 6. ONE TOUCH

Жарықтандырылған таңба «Smart» жуу бағдарламасы таңдалғанын көрсетеді. «Smart» жуу бағдарламасын орнатудың үш әдісі бар.



## 7. КЕПТІРУ

Жанған индикатор кептіру бағдарламасы таңдалғанын немесе цикл кептіру сатысында екенін көрсетеді.

## 8. АҚТАР

Жанған таңба таңдалған ластану түрін білдіреді. Машина ластанудың осы түрін жою үшін оңтайлы режимді таңдайды.

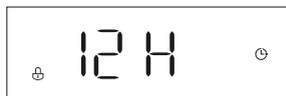


## 9. САНДЫҚ ДИСПЛЕЙ

1) Жуу циклінің қалған уақыты.



2) Кейінге қалдырылған бастаудың аяқталу уақыты.



5) Кептіру уақыты.

3) Жуу температурасы.



6) Қате коды.

4) Айналыру жылдамдығы.



## БАҒДАРЛАМАЛАР КЕСТЕСІ

Бағдарлама	Темпер. °C (макс.)	Макс. жүктеу жуу/кептіру (кг)	Сипаттама	Жуғыш зат		
				Универс.	Спец.	Кондиционер
Мақта	60	8/5	Мақта, зығыр және аралас маталардан жасалған бұйымдарды күнделікті жуу.	L / P	–	O
Аллергенге қарсы	85	3/–	Тозаң мен аллер гендерінен тазартылуы керек киім үшін.	L / P	–	O
Аралас маталар	60	8/5	Мақта және синтетикалық, АҚ және түрлітүсті маталардан жасалған кір жуу.	L / P	–	O
Нәзік жуу	40	3/1	Кір жуғыш машинада жууға арналған іш киімдер мен Жібек бұйымдарға арналған.	L / P	–	O
Жылдам жуу	40	1/1	Аздап ластанған кір үшін.	L / P	–	O
Жүн	40	1/–	Жүннен және жартылай жүннен жасалған бұйымдарды жуу.	–	L / P	O
Балалар киімі	85	5/5	Балалар киімі үшін.	L / P	L /	O
Тесек–орын	60	6/3	Көрпе, перделер немесе жабын біліктері сияқты ірі бұйымдарды жуу.	L / P	–	O
Сыртқы киім	40	2/2	Кір жуғыш машинада жууға болатын төменгі курткалар үшін.	–	L / P	O
Суық	20	2/–	Для стирки небольшого количества одежды со слабыми загрязнениями, используется только холодная вода, без использования нагревателя.	L / P	–	O
Гигиеналық	85	3/–	Қайнатуды және зарарсыздандыруды қажет ететін киім үшін	L / P	–	O
Ауамен жуу	–	1/1	Тек сергітетін және иіссіздендіретін киім үшін (бұл циклде су қатыспайды)	–	–	–
Кептіру	–	–/5	Мақта матадан жасалған дымқыл заттарды кептіру үшін	–	–	–

Шаю + айналдыру	—	8	Жолақтың толық циклін қажет ететін заттар үшін шаюды және басуды біріктіреді. Оны тек шаю үшін де қолдануға болады.	—	—	○
Айналдыру	—	8	Қолмен жуылған тығыз маталарды немесе Дели киімдерін кептіру уақытын қысқарту үшін айналдыру.	—	—	—
Барабанды тазалау	85	—	Барабаннан кірді кетіру және оны Бактерияға қарсы өңдеу. Барабанның бос екеніне көз жеткізіңіз.	—	—	—
Smart	40	5	Батырманы басу арқылы іске қосылатын арнайы бағдарлама «One Touch».	L / P	—	○

«L» – сұйықгельді жуғыш зат, «P» – ұнтақты жуғыш зат, «O» – міндетті емес, «—» — жоқ.

Сұйық жуғыш затты қолданған кезде кешіктірілген іске қосуды белсендіру ұсынылмайды.

Пайдалануды ұсынамыз: 20°C-тан 80°C-қа дейінгі кір жуғыш зат, 20°C-тан 40°C-қа дейінгі жүн жуғыш зат.

Ұнтақ немесе сұйық жуғыш зат пакетіндегі дозалау нұсқауларын орындаңыз.

## АРНАЙЫ ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

### SMART

- «Smart» жуу бағдарламасы кірдің салмағын анықтауға және зияткерлік жууды жүзеге асыру үшін өртүрлі жуу уақыты мен температурасын таңдауға мүмкіндік береді. іске қосылғаннан кейін анықтау кезеңінде дисплейде көрсетіледі, «Smart» бағдарламасын келесі жолдармен белсендіруге болады:

- Құрылғы өшірілгенде, «One Touch» түймесін кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз, құрылғы «Smart» жуу бағдарламасын іске қосады, ал индикатор жанады .

- Құрылғы қосулы кезде «One Touch» түймесін кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз, құрылғы «Smart» жуу бағдарламасын іске қосады , ал индикатор жанады .

- Құрылғы қосулы кезде «One Touch» түймесін, индикаторды қысқаша басыңыз

- «Smart» жанады, содан кейін» бас-тау/кідірту түймесін басыңыз, сонда құрылғы «Smart» жуу граммын іске қосады .

### КЕПТІРУ

**Кептіру бағдарламасын қалай орнатуға болады?**

#### 1. Жуу + кептіру бағдарламасы

Кептіру мүмкіндігі бағдарламалардың бір бөлігі үшін ғана қолжетімді екенін есте сақтаңыз.

Алдымен кірді барабанға салыңыз, есікті жабыңыз, қажетті жуу режимін таңдау үшін бағдарлама селекторының тұтқасын бұраңыз (кептіруден басқа), содан кейін екі кептіру режимінің бірін таңдау үшін кептіру түймесін басыңыз:

**АВТОМАТТЫ КЕПТІРУ:** түймені басу арқылы кептіру таңдаңыз. Кептіру уақыты киімнің мөлшері мен ылғалдылығына байланысты автоматты түрде есептеледі.

**УАҚЫТ БОЙЫНША КЕПТІРУ:** Кептіру түймесін басу арқылы кептіру уақытын таңдаңыз (30-60-90-120-150-180-210-240).

Содан кейін бастау/кідірту түймесін басыңыз, машина жуу + кептіру бағдарламасын орындай бастайды, кептіру бағдарламасы жуу бағдарламасының соңында автоматты түрде іске қосылады.

### *2. Жеке кептіру бағдарламасы*

Жеке кептіру бағдарламасы мақта заттарын кептіруге жарамды. Деформацияға немесе жиырылуға бейім киімді кептірмеңіз. Егер жеке кептіру бағдарламасы орнатылса, кептіру алдында қосымша айналдыру циклін орындау ұсынылады.

- Алдымен кірді барабанға салыңыз, есікті жабыңыз, жеке кептіру бағдарламасын таңдау үшін бағдарлама селекторының тұтқасын бұраңыз, содан кейін кептіру түймесін пайдаланып Автоматты кептіру режимін таңдаңыз немесе кептіру уақытын орнатыңыз (жоғарыда сипатталғандай).

- Содан кейін жеке кептіру бағдарламасын іске қосу үшін бастау/кідірту түймесін басыңыз..

### *3. Төменгі куртқаларды кептіру бағдарламасы*

Төменгі куртқаларды кептіру үшін «Жуу+кептіру» бағдарламасын қолдану керек. «Сыртқы киім» бағдарламасын таңдап, «Автоматты кептіру (АВТО)» режимін қосыңыз. Төменгі куртқаларды кептіру үшін бөлек

кептіру режимін қолданбаңыз. Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін бір циклде бір күртешені жуып, кептіру ұсынылады.

### **Кептіру бағдарламасын орындау кезіндегі сақтық шаралары**

1. Егер киімде ылғал тым көп болса, машина кептіру уақытын автоматты түрде ұзартады және дисплейде ұзақ уақыт бойы «0:20» пайда болады, бұл ақаулықтың дәлелі емес.

2. Кептіру бағдарламасын орындау кезінде сумен жабдықтау шүмегінің ашық екеніне көз жеткізіңіз, өйткені су салқындату және конденсация арқылы ылғалды кептіру процесінде қажет.

3. Максималды кептіру уақыты модельге байланысты белгіленеді.

4. Шамадан тыс кептіруден туындаған кірдің қатпарлануын болдырмау үшін алдымен кептіру уақытын сәл қысқартуға болады, содан кейін кептіру нәтижесіне байланысты оны көбейтуге болады.

5. Жеке «кептіру» бағдарламасын бастамас бұрын алдымен айналдыру циклін бастаған жөн.

6. Қажет болса, киімді айналдырғаннан кейін шешіңіз, содан кейін оны қайтадан кептіру барабанына салыңыз.

7. Көлемді заттар немесе тығыз матадан жасалған заттар үшін немесе кептіру біркелкі болмауы мүмкін. Кептіру циклі аяқталғаннан кейін кептіру нәтижесіне байланысты кептіру уақытын көбейтіңіз.

8. Жүннен жасалған бұйымдар машинада кептіруге арналмаған.

9. Деформацияға немесе жиырылуға бейім киімді кептірмеңіз.

10. Кейбір бағдарламалар үшін кептіру функциясы қарастырылмаған.

### **АУАМЕН ЖУУ**

Бұл бағдарламаның көмегімен киімнен шаңды кетіруге, түсін қорғауға, киімді тегіс етуге, жағымсыз иістерді кетіруге болады.

Ауаны жуу-бұл желдеткіш пен циркуляциялық ауа ағынының көмегімен жоғары қысымды барабанға жоғары температурадағы ауа ағыны айдалады. Матаны ауамен Үрлеу кезінде күшті ауа ағыны пайда болады, бұл матаның талшықтарын толығымен түзетеді және киім бастапқы жұмсақтық пен серпімділікті қалпына келтіреді. Сонымен қатар, шаңмен виллалар оңай сөнеді, киім көлемді болады, әжімдер тегістеледі, жағымсыз иіс кетеді, киім бұрынғы жылтырды қалпына келтіреді.

«Ауамен жуу» костюмдерге, мақтадан, жүннен және басқа киімдерден жасалған бұйымдарға ең қолайлы. Жаңадан сатып алынған киімдер, кешкі ас кезінде тағамның иісін сіңіретін киімдер, жылы төсек-орынның кішкене бөліктерін ауаны жуу бағдарламасымен де тазартуға болады. Ауамен тазартылған киім басқа тәсілдермен өңделген киіммен салыстырғанда айтарлықтай пайда көреді-оның химиялық іздері жоқ, жұмсақтық сезімін береді, берік, деформацияланбайды және өңдеу нәтижесінде түсі өзгермейді.

### **БУ**

Оңай түспейтін мақта киімдеріне арналған бағдарлама.

- Бұл киімдегі әжімдердің санын азайтуға, ылғалдылықтың тамаша

деңгейіне жетуге және үтіктеуді жеңілдетуге мүмкіндік береді.

- Жуу жуудан кейін киімнің ерекше иісінен арылуға мүмкіндік береді.

### **БАЛАЛАР КИІМІ**

Балалар киіміне тән кірді кетіруге арналған бағдарлама, өйткені ол қалдық жуғыш заттың іздерін тиімді түрде жояды.



### **СЫРТҚЫ КИІМ**

Төменгі куртқаларды (салмағы 2 кг-нан аспауы керек), жастықтарды немесе қаз мамығымен толтырылған киімдерді жууға арналған бағдарлама. Біз өнімдерді барабанға ішке қарай бүктелген жиектермен орналастыруды ұсынамыз (суретті қараңыз) және барабанның жалпы көлемінің 3/4 бөлігінен аспайды. Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін сұйық жуғыш затты қолдануды және оны жуғыш зат диспенсеріне арналған тартпаға салуды ұсынамыз.

### **ЖҮН**

Жүннен жасалған бұйымдарға арналған бағдарлама.

- Жуу алдында киімде машинада жууға рұқсат етілген таңба бар екеніне көз жеткізіңіз.

- Процедура аяқталғаннан кейін, барабанда тым ұзақ жүруден туындаған деформацияны болдыр-

мау үшін киімді тез шығарып, пішіндеп, құрғатыңыз.

- Киімге зақым келтірмеу үшін судың температурасы 40°C-тан аспауы керек.
- Жақсы нәтижеге қол жеткізу және киімнің бүлінуін азайту үшін арнайы жүн жуғыш затты қолданыңыз және 1 кг жүктемеден аспаңыз.

## ГИПОАЛЛЕРГЕНДІ

Бұл бағдарлама Жоғары температуралы ауа ағыны қысыммен кір жуғыш машинаның барабанынан өтеді. Бұл процесс кенелерді кетіруге, түстерді сыпыруға, киімді тегістеуге және иістерден арылуға көмектеседі. Ауаны жуу матаға енетін, оның талшықтарын созатын, жұмсақтық пен серпімділікті қалпына келтіретін, сондай-ақ қадалар мен шаңды кетіретін күшті ауа ағынын жасау арқылы жүзеге асырылады. Бұл әдіс әртүрлі киімдерге, соның ішінде костюмдерге, мақтаға, жүнге және тіпті кейбір төсек-орындарға өте ыңғайлы. Ол талшықтардың тозуын азайта отырып, матаның жұмсақтығын, беріктігін және түсін сақтай отырып, химиялық қалдықтарсыз мінсіз нәтиже береді.

## ДАҚТАРДЫ КЕТІРУ

Бұл опция дақтарды кетіру бағдарламасын оңтайлы реттеу үшін ластану түрін таңдауға мүмкіндік береді. Ластанудың 8 түрін таңдауға болады:



Машина дақтардың түріне байланысты орташа жуу температурасын, барабанның қозғалысын және сіңдіру уақытын реттейді. Бұл ыстық немесе суық су, жұмсақ немесе қарқынды жуу, ұзақ немесе қысқа сіңдіру болады-жуу циклі дақтардың әр түріне арнайы таңдалады.

Бұл мүмкіндікті таңдағанда, дақтарды кетіру мүмкін болатын ең жақсы әдіспен жасалады. Назар аударыңыз: ластанудың барлық түрлерін көру үшін дақ түймесін басып тұрыңыз. Жуу циклінің ұзақтығы таңдалған ластану түріне байланысты болады. Артқы жарық Бағдарлама немесе функция орнатылған кезде артқы жарық әрқашан қосылады. Бұл бағдарламаның орындалуы тоқтатылған кезде, артқы жарық машинаның есігі ашылған кезде жанады.

Бағдарламаны орындау кезінде жуу қадамы өзгерген кезде артқы жарық автоматты түрде жанады. Үс басқару тақтасындағы кез келген түймені түрткен кезде артқы жарық әрқашан қосылады.

## ҚОСЫМША МҮМКІНДІКТЕР

### КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН БАСТАУ

«Кешіктірілген Бастау» түймесін басыңыз («шаю» түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.) бағдарламаның аяқталу уақытын бір сағаттық қадаммен максимум 24 сағатқа дейін белгілеу. Қажет-

ті жуу бағдарламасын таңдағаннан кейін, бірақ батырманы баспас бұрын «Бастау/кідірту», кешіктірілген Бастау « түймесін 8 сағат сияқты қажетті уақыт көрсетілгенше және аяқталу шамы жанғанша басыңыз .

### Ескерту

*Цикл ұзақтығы белгіленген уақытта қосылады.*

*Міне, бағдарлама уақытының мысалы 1 сағат 30 минут және 8 сағаттық кідіріспен аяқталу уақыты. Дисплейде жуу бағдарламасы басталғанға дейін (шамамен 6 сағат 30 минут) 8 сағат және кері санақ көрсетіледі*

*1 сағат 30 минут), содан кейін бағдарламаның ұзақтығы 1:30 көрсетіледі және оның орындалуы басталады. Жалпы уақыт шамамен 8 сағатты құрайды.*

**ФУНКЦИЯНЫ БОЛДЫРМАУ:** кешіктірілген бастау параметрін қалпына келтіру үшін бағдарлама селекторын бұраңыз, сәйкес индикатор сөнеді.

- Кейбір жуу бағдарламаларында кешіктірілген бастау функциясын орнату мүмкін емес.
- Жуудың нақты аяқталу уақыты сумен жабдықтау қысымына, дренажға, киім түріне, судың температурасына және басқа жағдайларға байланысты кешіктірілген басталудың белгіленген уақытынан өзгеше болуы мүмкін.

### БАЛАЛАРҒА ТЫЙЫМ САЛУ

Балалардан блоктау функциясын орнату балалардың дұрыс пайдалан-

бауына және жуу процесіне сыртқы араласуға жол бермейді.

Іске қосу жұмыс кезінде «айналдыру жылдамдығы» түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз, бұл балалардың құлыптау мүмкіндігін орнату немесе болдырмау үшін.

Балалардан құлыптау функциясын орнатқаннан кейін индикатор  жаңады, есіктің есігі болмайдысиз аша аласыз, басқару панелі Құлыпталған, басқару панеліндегі барлық түймелер басуға жауап бермейді, басқару панеліндегі бағдарлама селекторы (позицияны қоспағанда ) да белсенді емес. Бағдарламаны оқытушыны күйге бұру арқылы ғана машинаны өшіруге болады , Машина өшіп, жұмысын тоқтатады. Егер құрылғы өшірілсе, балаларды құлыптау функциясы жойылады.

Балалардан құлыптау функциясын орнатқаннан кейін, бағдарлама селекторын айналдыру арқылы машинаны өшіруге болады. Құрылғы қайта қосылған кезде, ол құрылғыны өшірмес бұрын бағдарламаны тікелей іске қосады.

### БАҒДАРЛАМА ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРҒАН КЕЗДЕ КИІМ ҚОСУ

Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде, машинаны кідірту үшін «бастау/кідірту» , түймесін ұзақ басыңыз, есіктің құлыптау  пшамы сөнген кезде, бұл есіктің ашық екенін білдіреді, кірді барабаннан қосуға немесе шығаруға болады. Операция аяқталғаннан кейін есікті жабыңыз, «бастау/кідірту» , түймесін қайтадан ұзақ

басыңыз , сонда машина үзілген жерден жұмысын жалғастырады.

*Ескерту. Егер барабандағы су деңгейі немесе судың температурасы тым жоғары болса, есіктің құлыптау шамы жанады, есік ашылмайды және бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде киімді қосуға немесе шығаруға болмайды.*

## ЖҮКТЕМЕНІ ТЕҢЕСТІРУ ЖҮЙЕСІ

Құрылғы эксцентрикалық жүктемені анықтаудың Автоматты жүйесімен жабдықталған. Егер айналдыру процесінде іш киім біркелкі бөлінбесе, құрылғы оны біркелкі таратылғанша туралайды және реттейді. Егер зығырды белгіленген уақыт ішінде біркелкі тарату мүмкін болмаса, машинаның қатты дірілдеуін болдырмау үшін құрылғы айналмайды. Осы уақытта сіз киімнің түйінге байланғанын немесе шатасқанын тексеріп, киімді ретке келтіргеннен кейін айналдыру бағдарламасын таңдауыңыз керек. Аз киімді жуған кезде, мысалы, джинсы, жемпір, ванна сүлгісі және т.б., машина қорғаныс жүйесінен айналдыру процесін аяқтамауы мүмкін.

*Ескерту. Бағдарламаның біркелкі айналуы мен дұрыс аяқталуын жеңілдету үшін үлкен және кіші киімдерді бірге жуыңыз.*

## БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

Зауыттан жөнелтілгенге дейін сіздің жаңа құрылғыңыз сыналды. Бұл процесс әртүрлі жуу бағдарламаларын іске қосуды қамтиды. Нәтижесінде барабанда және ағызу жүйе-

сінде аздап су қалуы мүмкін. Жууды бірінші рет бастамас бұрын, барабанды кірсіз және жуғыш затсыз тазалау бағдарламасын орындаңыз. и выполните программу очистки барабана без белья и без моющего средства.

## КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

### КІРДІ ДАЙЫНДАУ

- Барлығын қалтаңыздан алыңыз.
  - Монеталар, қағаз қыстырғыштар және ұқсас заттар кір мен кір жуғыш машинаның компоненттерін зақымдауы мүмкін.
  - Жуу кезінде майлықтар жыртылуы мүмкін және олардың сынықтарын кір жуғыш машинадан қолмен алуға тура келеді.
- Барлық найзағайларды, түймелерді жабыңыз және барлық ілмектерді бекітіңіз. Барлық таспалар мен белдіктерді байлаңыз.
- Барлық ұсақ заттарды (мысалы, шұлықтар мен шұлықтар, белбеулер және т.б.) және ілгектері бар кірді (мысалы, көкірекшелер) кір жууға арналған сөмкеге немесе жастық қапшыққа салыңыз. Перделерден сақиналарды алыңыз немесе сақиналы перделерді кір жууға арналған сөмкеге салыңыз.

### ЖУУ НҰСҚАУЛАРЫ БАР ЖАП-СЫРМАДАҒЫ МАТА ТҮРЛЕРІ / ТАҢБА

Тіндердің келесі сипаттамаларын ескеріңіз:

- Матаның түрі: мақта және аралас маталар, таңбаланбаған / мыжылмайтын маталар, көк-тетика, жүн, қолмен жууға арналған бұйымдар.

- Түс: түсті және ақ зығыр маталарды бөлек жуыңыз, жаңа түсті маталарды зығырдың қалған бөлігінен бөлек жуыңыз.
- Өлшем: жуу тиімдірек болуы үшін және кір барабанның ішіне біркелкі таралуы үшін әртүрлі мөлшердегі өнімдерді бірге жуыңыз.
- Нәзік маталар: нәзік маталардан жасалған бұйымдарды кірдің қалған бөлігінен бөлек жуыңыз.
- Толығырақ кірді дайындау және сұрыптау бөлімінен қараңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

### КІРДІ БАРАБАНҒА САЛЫҢЫЗ

Есікті ашып, кірді кір жуғыш машинаға салыңыз. Киім заттарын барабанға бір-бірден салыңыз. Іш киім барабанда еркін жатуы керек. Машиналарды шамадан тыс жүктемеңіз. Кір жуу бағдарламалары кестесінде жүктелетін кірдің мөлшеріне қойылатын талаптарды орындаңыз. Жүктелетін кірдің ұсынылған салмағынан асып кетсе, жуу нәтижелері қанағаттанарлықсыз болады, ал киімде бүктемелер пайда болады.

### ЕСІКТІ ЖАБЫҢЫЗ

Кірдің есік әйнегі мен резеңке тығыздағыштың арасына түспеуін қадағалаңыз. Есікті жапқан кезде шерту керек.

### СУ ШҮМЕГІН АШЫҢЫЗ

Құрылғының сантехникаға қосылғанына көз жеткізіңіз. Кранды ашыңыз.

### ҚАЖЕТТІ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАҢЫЗ

Бағдарлама селекторын пайдаланып қажетті бағдарламаны таңдаңыз. Дисплейде жуу циклінің ұзақтығы көрсетіледі. Кір жуғыш машина таңдалған бағдарлама үшін мүмкін болатын әдепкі температура мен айналдыру жылдамдығының параметрлерін автоматты түрде көрсетеді. Қажет болса, тиісті түймелермен температураны және/немесе айналдыру жылдамдығын реттеңіз.

*Қажет болса температураны өзгертіңіз*

«Температура» батырмасын суық су орнатылғанға дейін температураның мәнін дәйекті түрде төмендетуге болады (дисплейде температура мөндерінің барлық индикаторлары сөнеді). Түймені қайта басу мүмкін болатын ең жоғары температура параметрін орнатады.

*Қажет болса айналдыру жылдамдығын өзгертіңіз*

Түймесін басыңыз «айналдыру жылдамдығы» айналдыру циклі өшірілгенге дейін айналдыру жылдамдығын біртіндеп азайту үшін (дисплейде айналдыру жылдамдығының барлық индикаторлары сөнеді). Түймені қайта басу айналдыру жылдамдығының ең жоғары параметрін орнатады.

*Қажет болса қосымша мүмкіндіктерді таңдаңыз*

Қосымша функцияны таңдау үшін түймені (түймелерді) басыңыз; сәйкес функцияның индикаторы жанады.

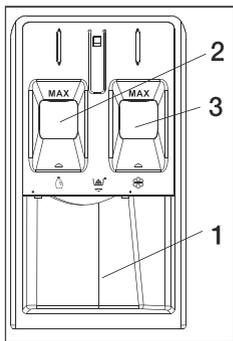
Функцияны болдырмау үшін түймені (түймелерді) қайтадан басыңыз, сәйкес функцияның индикаторы сөнеді.

*Ескерту. Егер таңдалған функция берілген бағдарла-*

мамен үйлеспесе, дыбыстық сигнал беріледі және сәйкес функцияның индикаторы жыпылықтай бастайды.

Егер таңдалған функция бұрын конфигурацияланған басқа функциямен үйлеспесе, соңғы таңдалған функция ғана белсенді болып қалады.

## ЖУҒЫШ ЗАТТАРДЫ ҚОСЫҢЫЗ



Жуғыш зат науасын сырғытыңыз және кір жуғыш затты, сондай-ақ қоспаларды / кондиционерді келесі нұсқауларға сәйкес тиісті бөліктерге қосыңыз.

1. Ұнтақты жуғыш зат.
2. Сұйық жуғыш зат. Сұйық жуғыш заттың деңгейі «MAX» белгісінен аспауы керек.
3. Қоспалар (жұмсартқыш. және т. б.) мата жұмсартқыштың деңгейі аспауы керек «MAX».

Жуғыш заттың қаптамасында көрсетілген дозалау нұсқауларын орындаңыз. Жуғыш заттарды / қоспаларды дұрыс мөлшерлеу өте маңызды, себебі:

- Варен тазалау нәтижесін оңтайландырады.
- Жуу сіздің кіріңіздегі жуғыш заттың қалдықтарын болдырмайды.
- Ерітінді жуғыш затты қажетсіз ысырап етуден сақтайды.
- Бұл кір жуғыш машинаны компоненттерде шөгінділердің пайда болуына жол бермей қорғайды.

- Қоршаған ортаға теріс әсер етпеуге көмектеседі.
- Қол жууға арналған жуғыш заттарды қолданбаңыз, себебі олар тым көп көбік жасайды.
- Ұнтақ жуғыш затты ақ мақта заттарына, алдын ала жууға және 60°C-тан жоғары температурада жууға қолданыңыз.
- Шай кір жуғыш заттың қаптамасында көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

## ҚАЖЕТ БОЛСА, КЕШІКТІРІЛГЕН БАСТАУДЫ ОРНАТЫҢЫЗ

Бағдарламаны кейінірек аяқтау үшін Басқару тақтасы бөліміндегі нұсқауларды қараңыз және «кешіктірілген Бастау функциясы».

## ЖУУ БАҒДАРЛАМАСЫН ІСКЕ ҚОСЫҢЫЗ

Бастау / кірдірту  түймесін басыңыз. Жұмыс істеп тұрған бағдарламаның шамы жанады, есік құлыпталады және есіктің құлыптау  шамы жанады.

Судың толып кетуіне жол бермеу үшін бағдарламаны орындау кезінде жуғыш зат науасын ашпаңыз.

Бағдарламаның қалған уақыты әр түрлі болуы мүмкін. Бағдарламаның ұзақтығына әр түрлі факторлар әсер етуі мүмкін, мысалы, барабандағы кірдің теңгерімсіздігі немесе көбіктің пайда болуы.

## ОРЫНДАЛАТЫН БАҒДАРЛАМАНЫҢ ПАРАМЕТРІН ӨЗГЕРТУ

Бағдарламаны орындау кезінде параметрлерді өзгертуге болады. Бұл өзгерістер бағдарламаның тиіс-

ті кезеңі әлі аяқталмаған жағдайда қолданылады.

Орындалатын бағдарламаның параметрлерін өзгерту үшін:

- Бағдарламаның орындалуын кідірту үшін бастау/кідірту  түймесін басыңыз.
- О, параметрлерді өзгертіңіз.
- Жарайды бағдарламаны жалғастыруды жалғастыру үшін «бастау/кідірту»  түймесін қайта басыңыз.
- Егер сіз жуу бағдарламасын өзгерткен болсаңыз, жаңа бағдарлама үшін жуғыш затты қоспаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған бағдарламаның байқаусызда өзгеруіне жол бермеу үшін (мысалы, балалар) балаларға тыйым салу функциясын қолданыңыз.
- Нұсқауларды Басқару тақтасы «бөлімінен қараңыз» балаларға тыйым салу».

## **БАҒДАРЛАМАНЫҢ ОРЫНДАЛУЫН ТОҚТАТА ТҰРУ**

Қажет болса, орындалатын бағдарламаны кідіруге және есікті ашуға болады, мысалы, барабанға кір қосу үшін. Ол үшін:

Бағдарламаның орындалуын кідірту үшін бастау/кідірту , түймесін басыңыз.

Егер барабандағы су деңгейі және / немесе температура тым жоғары болмаса, индикатор есіктің құлыптары сөнеді. Енді есікті ашуға  болады, мысалы, барабанға кір жууға немесе кір жуғыш машинаға тиелген заттарды қателесіп алуға болады.

Жарайды бағдарламаны жалғастыруды жалғастыру үшін «бастау/кідірту» түймесін қайта басыңыз.

## **ОРЫНДАЛАТЫН БАҒДАРЛАМАНЫҢ КҮШІН ЖОЮ**

Құрылғыны өшіру үшін , бағдарлама селекторының сызықтық белгісін таңбаға бұраңыз.

Егер су деңгейі және / немесе температура жеткілікті төмен болса, есік құлыпталмайды және оны ашуға болады.

The есік барабандағы су деңгейі тым жоғары болса, құлыптаулы қалады. Есікті ашу үшін алдымен басу бағдарламасын таңдау үшін бағдарлама селекторын бұраңыз, содан кейін айналдыру бағдарламасын өшіру үшін айналдыру жылдамдығы түймесін басыңыз (дисплейде айналдыру жылдамдығының барлық индикаторлары сөнеді).

Айналдыру бағдарламасын іске қосу үшін бастау/кідірту түймесін басыңыз. Цикл кезінде су барабаннан шығарылады. Есік бағдарламаның соңында ашылады.

## **КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ӨШІРУ**

Жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін сандық дисплейде «End» хабары көрсетіледі.

Есікті құлыптау шамы сөнген кезде ғана ашуға болады.

Есіктің құлыптау шамы сөнгенше күттіңіз, содан кейін есікті ашып, барабаннан кірді алыңыз.

Тыңқұралды өшіру үшін бағдарлама селекторының сызықтық белгісін таңбаға бұраңыз.

Су шүмегін жабыңыз.

Кір жуғыш машинаның ішін кептіру үшін есікті сәл ашық қалдырыңыз.

## КІРДІ ДАЙЫНДАУ

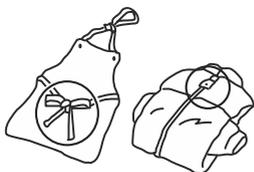
Бөгде заттар (мысалы, монеталар, қағаз қыстырғыштар, инелер немесе тырнақтар) кірді немесе кір жуғыш машинаның компоненттерін зақымдауы мүмкін.

Кірді жууға дайындаған кезде келесі ұсыныстарды қолданыңыз:

- С Қауіпсіздік түйреуіштері, түйреуіштер, қағаз қыстырғыштар және т. б. сияқты барлық бөгде заттарды киімнен алып тастаңыз.

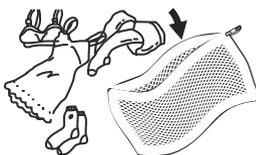


- Қалта мен манжеттерден құмды, монеталарды және т. б. шайқаңыз.
- Киімдегі барлық бекіткіштерді, белбеулерді бекітіңіз, жастық қаптарына, көрпе жамылғыларына және т. б. түймелер мен найзағайларды бекітіңіз.



- Тьеқоңыраулар мен ілмектерді перделерден алыңыз немесе оларды жуу сөмкесін пайдаланып бекітіңіз.
- Тюль перделері, сондайақ шұлық немесе орамал сияқты үлкен емес заттарды тек жууға арналған сөмкеде немесе жастық қапта жуу керек.

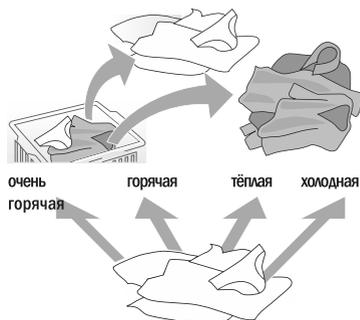
- Кейбір өнімдерді най-знанкаға айналдырған дұрыс. Бұл, мысалы, тоқылған бұйымдарға, шалбарға, футболкаларға және футболкаларға қатысты.



- Шұңқырдан жасалған көкірекшелер машинада жууға жарамды екеніне көз жеткізіңіз. Қабық-өмір сүріңіз көкірекшелер кір жууға арналған сөмкеге немесе жастық қапшығына, оны найзағаймен немесе түймелермен толығымен жабуға болады. Егер сүйек bustgalter шыныаяқынан шығып кетсе, ол барабандағы тесік арқылы құлап, кір жуғыш машинаға қатты зақым келтіруі мүмкін

## КІРДІ ТҮСІ МЕН ЛАСТАНУ ДӘРЕЖЕСІ БОЙЫНША СҰРЫПТАУ

Кірді түсі, ластану дәрежесі және ұсынылған жуу температурасы бойынша сұрыптаңыз.



- Кейбір киімдерді кюге болады.
- Делиядан жаңа түсті киімдерді ешқашан басқа киімдермен бірге жууға болмайды.

- Ақ кірді түсінен бөлек жуыңыз. Әйтпесе, ақ өнімдер сұр түске айналуы мүмкін.

## ЛАСТАНУ ДӘРЕЖЕСІ

- Әлсіз ластану

Ластанудың немесе дақтың көрінетін белгілері жоқ. Бұл бір рет киген футболбалалар, жейделер немесе блузкалар сияқты оңай жылдар болуы мүмкін. Бұған тек сергітуді қажет ететін төсекорын немесе қонақ сүлгілері де кіреді.

- Қалыпты ластану

Көрінетін ластанулар және / немесе жоқ-қанша кішкентай дақтар бар. Бұл футболбалалар, бас киімдер немесе блузкалар сияқты тер иісі бар киімдер немесе бірнеше рет киетін заттар болуы мүмкін.

Бұған шамамен бір апта бойы қолданылған төсекорын жабдықтары мен ас үй немесе қол сүлгілері, сондай-ақ алты айдан аспайтын дақтары жоқ дақтар кіреді.

- Қатты ластану

Көрінетін ластанулар мен дақтар бар. Бұл ас үй сүлгілері, лотный майлықтар, балалардың сілекейлері, балалардың сыртқы киімдері немесе шөптер мен жердің іздері бар футбол формасы болуы мүмкін. Бұл категорияға жұмыс киімдері (мысалы, комбинезондар мен джинсы), сондайақ ашық ауада жұмыс істеуге және демалуға арналған басқа да киімдер кіруі мүмкін.

## ТАҢБАШАЛАРДАҒЫ НҰСҚАУЛАР БОЙЫНША СҰРЫПТАУ

Киімдегі жапсырмалардағы таңбалар сізге қолайлы бағдарлама мен жуу температурасын, сондайақ температура мен үтіктеу әдісін таңдауға көмектеседі. Жуу алдында осы маңызды ақпаратты тексеруді ұмытпаңыз.

 Жуу түрі	 Машина, қарапайым / мақта	 Машина, жұмсақ	 Машина, нәзік	 Тек қолмен	 Жууға болмайды	 Сығуға болмайды
 Жуу температурасы	 30 °C	 40 °C	 50 °C	 60 °C	 70 °C	 95 °C
 Ағарту	 Кез келген ағартқыш	 Тек хлорсыз ағартқыштар		 Хлор ағартқыштарына рұқсат етіледі	 Ағартпаңыз	
 Барабанда кептіру түрі	 Қалыпты/мақта / берік маталар		 Әжімсіз жұмсақ кептіру	 Нәзік кептіру	 Барабанда кептіруге болмайды	

 Барабан- да кептіру температурасы	 Жоғары	 Орташа	 Төмен	 Жылыту жоқ
 Кептіру әдісі	 Тігінен тоқта- тылған күйде	 Қысусыз тігінен	 Көлденеңнен түзетілген күйде	 Көлеңкеде құрғатыңыз
 Үтіктеу	 Жоғары температура	 Орташа температура	 Төмен температура	 Үтіктемөңіз
 Құрғақ тазалау	 Кез келген еріт- кіштермен құрғақ тазалау	 Перхлорэтилен негізіндегі еріт- кіштермен құрғақ тазалау	 Тек фреондармен немесе уайт- спиритпен құрғақ тазалау	 Құрғақ таза- лауға тыйым салынады

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Сіздің кір жуғыш машинаңыз сізге көптеген жылдар бойы қызмет етуі керек. Оны мінсіз жұмыс күйінде ұстау және зақымданудан қорғау үшін келесі нұсқауларды қатаң сақтаңыз.



### ЕСКЕРТУ

#### ЭЛЕКТР ТОГЫНЫҢ СОҒУ ҚАУПІ!

- Электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін кір жуғыш машинаны тазаламас бұрын оны электр желісінен ажыратуды ұмытпаңыз.
- Ешқандай жағдайда кір жуғыш машинаны қысымды жуғышпен тазаламаңыз.

#### КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ СУ ҚҰБЫРЫ МЕН ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕН АЖЫРАТУ

- Әр жуу циклынан кейін су шүмегін жабыңыз. Бұл құрылғының гидравликалық жүйесінің тозуын азайтуға және судың ағып кетуіне жол бермейді.
- Кез келген тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстары

кезінде кір жуғыш машинаны электр желісінен ажыратыңыз.

#### ҚҰРЫЛҒЫНЫ СЫРТЫНАН ТАЗАЛАУ



### ЕСКЕРТУ

#### ЖАРЫЛЫС ҚАУПІ!

Ықтимал жарылыстың алдын алу үшін құрылғыны жанғыш еріткіштермен тазаламаңыз.

Кір жуғыш машинаның сыртқы беттерін тазалау кезінде келесі рекомендацияларды орындаңыз:

- Жылы суды сабынмен немесе жұмсақ (абразивті емес) тазартқышты қолданыңыз.
- Құрылғыны жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз.

– Кір жуғыш машинаның сыртқы беттерінен барлық іздерді дереу алып тастаңыз.

– Қысымды жуғышты пайдаланбаңыз.

## БАРАБАНДЫ ТАЗАЛАУ

Барабанда қалған металл қалдықтары тот дақтарын тудыруы мүмкін. Барабанды тазалау үшін ешқашан Болат жүнді немесе губканы пайдаланбаңыз. Хлорсыз тазартқышты қолданыңыз және оны өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚАҚТАН ТАЗАРТУ

Егер жуу кезінде машинаның салмағын ескере отырып, жуғыш заттың дұрыс мөлшерін пайдалансаңыз, оны қақтан тазалаудың қажеті жоқ. Егер барабанды қақтан тазарту қажет болса, қақтан тазартқышты өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.

Барабандағы әктастың ақ дақтарын немесе барабанда қалдырылған металл заттардан пайда болған кішкентай тот дақтарын кетіру үшін қақтан тазартқыштың аз мөлшерін қолдануға болады.

*Ескерту. Қақтан тазартқыштарда құрылғының бетін зақымдауы немесе кірдің түсін өзгертуі мүмкін қышқылдар бар.*

## ЕСІК ПЕН БАРАБАНҒА КҮТІМ ЖАСАУ

Жағымсыз иістердің пайда болуын болдырмау үшін әрқашан Болат машинаның есігін сәл ашық қалдырыңыз.

## ҚҰЮ ШЛАНГІСІН ТЕКСЕРУ

Толтырғышты жылына кемінде бір рет тексеріңіз. Егер жарықтар анық-

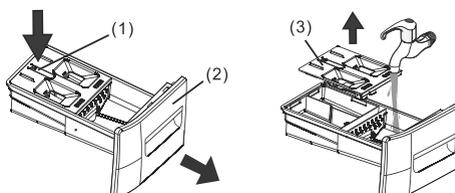
талса, шлангты дереу ауыстыру керек, өйткені жуу циклі кезінде өте күшті су қысымы пайда болады және жарылған құю шлангісі оңай жарылып кетуі мүмкін.

*Ескерту. Бұрын қолданылған ескі құю шлангісін ешбір жағдайда пайдаланбаңыз.*

## ЖУҒЫШ ЗАТ НАУАСЫН ТАЗАЛАУ

Кір жуғыш заттың немесе кондиционердің барабанға түсуіне әсер етуі мүмкін екі бөлікте (кір жуғыш зат пен кондиционер үшін) бітелудің алдын алу үшін жуғыш зат науасын үнемі тазалаңыз.

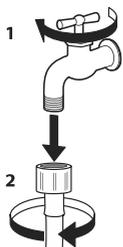
Жуғыш зат науасын тазалау үшін келесі процедураны орындаңыз.



- Жуғыш зат диспенсерінің науасын толығымен ашыңыз. Ысырманы басып, науаны (2) Құрылғының корпусынан алыңыз.
- Сұйық жуғыш заттың қақпағын алыңыз (3), оны ұстап, жоғары көтеріңіз.
- Сұйық жуғыш заттың қақпағын және жуғыш заттың диспенсер науасын су ағынының астында жуу арқылы тазалаңыз. Жуғыш заттың барлық қалдықтарын сүртіңіз.
- Ерітінді сұйық мо-затқа арналған қақпақты орнатыңыз, жуғыш зат пюресі науасын орнына сырғытыңыз және мықтап жабыңыз.

*Ескерту. Егер жуғыш зат науасы орнында болмаса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Әрқашан жуғыш зат науасын толығымен сырғытыңыз.*

## ТОРЛЫ СҮЗГІ МЕН ҚҰЮ ШЛАНГІСІН ТАЗАЛАУ

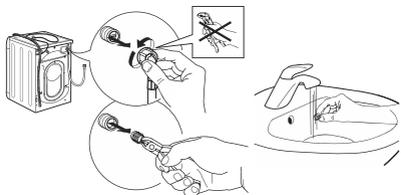


1. Су шүмегін жабыңыз (1) және одан су құятын түтікті бұрап алыңыз (2).
2. Тордағы сүзгіні абайлап тазалаңыз және шланг жұмсақ щеткамен



3. Енді толтыру шлангісін кір жуғыш машинаның артқы жағынан қолмен бұрап алыңыз.

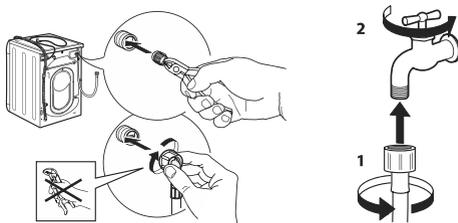
4. Пассативами артқы панельде орналасқан кіріс клапанынан жиынтық сөйлесу сүзгісін алып тастаңыз және оны ақырын шайыңыз.



5. Торлы сүзгіні орнына қойыңыз.

6. Толтырғыш шлангты су шүмегіне және кір жуғыш машинаға қайта қосыңыз. Құралсаймандарды пайдаланбай шлангты қолмен жалғаңыз.

7. Құбыр шүмегін ашып, барлық қосылыстардың тығыздалғанына көз жеткізіңіз.



## СУ ТӨГЕТІН СОРҒЫНЫ ТАЗАЛАУ



### ЕСКЕРТУ

### ТЕРМИЯЛЫҚ КҮЙІК ҚАУПІ!

- Ыстық сумен жанасқанда терінің күйіп қалу қаупі бар.
- Жуу кір жуғыш машинадан суды ағызу кезінде немесе есікті қолмен ашқан кезде барлық қауіпсіздік ережелерін қатаң сақтау қажет.

Егер кір жуғыш машина суды ағыза алмаса, су төгетін сорғыны тазалау қажет болуы мүмкін. Мұндай жағдайды, мысалы, құрылғы суды сорып алу керек болған кезде ағызылатын судың дыбысының болмауы көрсетеді, сонымен бірге канализацияға (мысалы, раковинадан) ағызу дұрыс жұмыс істейді.

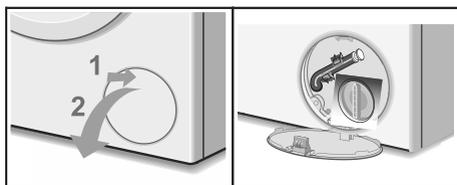
Кір жуғыш машинаның сорғысы бітеліп қалуы мүмкін оған қоқыстың ішінен (әр жуудан кейін барабанды тексеріп, көзге көрінетін қоқыстарды алып тастаудың себептерінің бірі). Бітелу кейбір тіндердің қадаларынан да туындауы мүмкін.

Су төгетін сорғыға қол жеткізу үшін алдымен қызмет көрсету люкінің қақпағын ашу керек. Қақпақты ашқаннан кейін мына қадамдарды орындаңыз.

- Егер кір жуғыш машинада су қалса, оны ағызып көріңіз. Программаны таңдау үшін «айналдыру» түймесін басыңыз және «айналдыру жылдамдығы» түймесін сандық дисплейде «— —» белгісі пайда болғанша айналдыру жылдамдығын өзгертіңіз. «Бастау/кідірту» түймесін басыңыз. Барабаннан су ағып кеткенше біраз күтіңіз. Егер сорғы толығымен бітеліп қалса, суды сорып алу мүмкін болмайды және айналдыру циклі аяқталады.

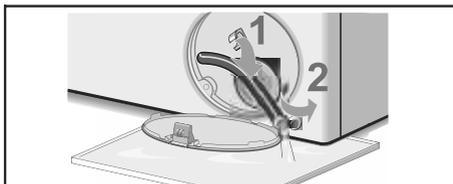
- Төсу шүмегін жабыңыз, ол арқылы су ағып кетпеуі үшін, оны төуге тура келеді. Кір жуғыш машинаны өшіріңіз. Розеткадан желілік штепсельді алыңыз

- Ағызу сүзгісінің қақпағын ашыңыз

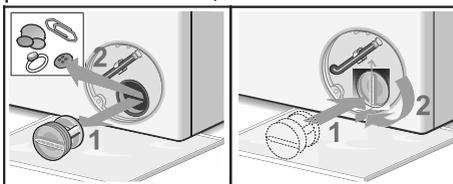


- Дренаж сорғының қызмет көрсету люкінде орналасқан алынатын су төгетін шлангпен машинада қалған суды төгіп тастаңыз. Мұны істеу үшін штепсельді шлангтан алыңыз, шлангтың бос ұшын қолайлы контейнерге салыңыз (20 литрге дейін су ағып кетуі мүмкін екенін есте сақтаңыз) және барабаннан барлық су ағып кеткенше күтіңіз. Аяқтағаннан кейін штепсельді су төгетін түтікке орнатыңыз және оны қайтадан сақтау орнына қайтарыңыз.

- Розетка сорғы қақпағын алу үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз. Бұл жағдайда сорғыда қалған судың аз мөлшері ағып кетуі мүмкін.

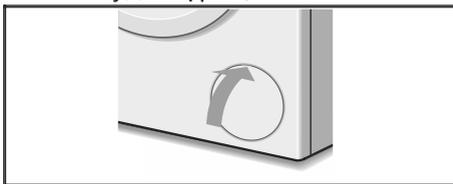


- Сорғының сыртын тазалап бәрін алып тастаңыз қоқыс және бөгде заттар. Сорғы корпусының артқы жағында орналасқан ротордың қазір еркін айналатынына көз жеткізіңіз. Сорғы қақпағындағы жіптен және оны орнататын жерден қаданы, қоқысты және жуғыш заттың қалдықтарын алып тастаңыз.



- Сорғы сорғы қақпағын орнына қойып, оны тоқтағанша бұрап бекітіңіз. Тұтқа тігінен орналасуы керек.

- Су төгетін сүзгінің қақпағын жабыңыз. Кір жуғыш машинадан ағып кеткен суды сүртіңіз.



## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Кейде құрылғының жұмысында ақаулар болуы мүмкін. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, келесі ұсыныстарды қолдана отырып, туындаған мәселені өзіңіз шешуге тырысыңыз.

Мәселе	Мүмкін себеп және оны қалай шешуге болады
Барабанда дақтар мен майлар пайда болды	Кір жуғыш машинаны тазалау керек. «Барабанды тазалау» бағдарламасын ешқандай құрал мен кір қоспай іске қосыңыз.
Көліктегі иіс	Изкезеңнен жасалған бөлшектерді қолданудан бастап, алғашқы жуу циклдары кезінде резеңкенің иісі сезілуі мүмкін, бірақ ол біртіндеп жоғалады.
Есік ашылмайды	Ағын есіктің қорғаныс құлпы белсенді, өйткені тур температурасы және/немесе су деңгейі өлі де жоғары. Бағдарламаның орындалуы аз аяқталғанын және электр қуаты өшірілгенін тексеріңіз.
Жуғыш зат науасынан су ағып жатыр	Жуғыш зат науасы бітелген. Науаны тазалаңыз. Судың қысымы тым көп. Судың қысымын азайту үшін су шүмегін аздап жабыңыз. Құрылғы алға қарай қисайған. Пайдаланған кезде ол қатаң көлденең тұруы керек.
Шинаның кір жуғыш машинасынан су ағып кетеді (бірақ жуғыш зат науасы арқылы емес)	Бұл нашар жалғанған құю шлангісі. Оның артқы жағын машинаға және су шүмегіне тексеріңіз. Егер құю шлангісі мықтап жалғанған болса, бірақ су өлі де ағып кетсе, резеңке тығыздағыштарды ауыстырыңыз немесе олар жоқ болса орнатыңыз. Бұл су төгетін түтік нашар жалғанған. Егер судың ағыу машинаның ішінде орын алса, оны электр желісінен ажыратыңыз және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындау үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Кір жуғыш машина қосылмайды	Розетка құрылғының ашасы розеткаға салынбаған немесе соңына дейін салынбаған, сондықтан байланыс жоқ. Электр желісінде кернеу жоқ, немесе сақтандырғыш жанып кетті / ажыратқыш іске қосылды.
Жуу бағдарламасы іске қосылмайды	Есік нашар жабылған. Таңбадағы бағдарлама селекторының сызықтық белгісі  . Сіз «бастау/кідірту» түймесін баспадыңыз. Су шүмегі ашық емес, сондықтан құрылғыға су құйылмайды. Кейінге қалдырылған бастау орнатылды

<p>Кір жуғыш машинаға су құйылмайды, жуғыш зат барабанға кірмейді немесе дисплейде «E02» қате коды көрсетіледі.</p>	<p>Құю шлангісі бүгілген, бұралған немесе қысылған.          Құю шлангісі су құбырына қосылмаған.          Ток судың қысымы тым төмен.          Су шүмегі ашық емес, сондықтан машинаға су құйылмайды.          Пәтерде немесе үйде суық су өшірілген.          Тор бітелген сүзгі құю түтігінде және / немесе қабылдау клапанында.          Су құбырлары қатып қалды.          Кешіктірілген іске қосу функциясы қосылған, сондықтан машина суды толтыра бастағанға дейін.          Сіз «бастау/кідірту» түймесін баспадыңыз .          Барабанда су жеткілікті.</p>
<p>Бағдарлама басталғаннан кейін бірден су ағызыла бастайды</p>	<p>Бұл ақау емес. Бағдарламаны бастамас бұрын суды тікелей машинаның барабанына есік арқылы құймаңыз. Бұл жағдайда бағдарламаның басында машина барабанға құйылған суды ағыза алады.</p>
<p>Жуу кезінде су деңгейі тым төмен</p>	<p>Бұл ақау емес. Бұл кір жуғыш машина жуу циклі кезінде салыстырмалы түрде аз су жұмсайды, сондықтан су деңгейі басқа кір жуғыш машиналарға қарағанда төмен болады.</p>
<p>Жуу кезінде су құйылады</p>	<p>Су деңгейі төмендеген кезде машина автоматты түрде қосымша су құяды.          Егер барабанға тым көп кір тиелген болса, жуу кезінде кір жуғыш машина бірнеше рет қосымша су құя алады.</p>
<p>Барабанда тым көп көбік пайда болады немесе жуғыш зат науасынан көбік шығады</p>	<p>Жуғыш зат кір жуғыш машинада жууға жарамайды (қаптамада «кір жуғыш машиналар үшін», «қолмен және машинада жуу үшін» және т.б. сияқты тиісті жазу болуы керек). Тым көп жуғыш зат қолданылған. Жұмсақ сумен жуған кезде аз қажет.</p>
<p>Жоғары жылдамдықпен айналдыру бірнеше рет қайталанады</p>	<p>Жуу әдетте әртүрлі өлшемдегі және әртүрлі материалдардан жасалған заттарды қамтитындықтан, кірді автоматты түрде туралау жүйесі оны барабанға қайта-қайта тарата алады, бұл айналдыру уақытын арттырады. Бұл қалыпты жағдай және ақау емес.</p>
<p>Кір жуғыш машинадан су ағып кетпейді, су тым баяу ағып кетеді немесе дисплейде "E03" қате коды жанып тұр</p>	<p>Су төгетін түтіктің бос ұшы тым көп. Ол еденнен 65-тен 100 см-ге дейін болуы керек.          Су төгетін сорғы сүзгісі бітеліп қалды.          Кран су төгетін түтік бүгілген, бұралған немесе қысылған.          Кран су төгетін түтік бітеліп қалды немесе су қатып қалды.</p>
<p>Машина сығымдамайды</p>	<p>Айналдыру «айналдыру жылдамдығы» батырмасымен өшірілді.</p>
<p>Айналдыру кезінде машина қатты дірілдейді</p>	<p>Машинаның аяқтары нашар реттелген, бұл машинаның тербелуіне әкеледі.          Егер машина жаңа ғана орнатылған болса: машинаны орнатқан кезде немесе тасымалдау болттары алынбаған пластикалық втулкалар немесе көбіктен орау элементтері алынып тасталмады.</p>

Айналдыру кезінде машина қатты дірілдейді	Сым құрылғы шкафтар мен/немесе қабырғалар арасында қысылған. The жүктелген іш киім сәл теңдестірілмеген, сондықтан құрылғы төмен жылдамдықпен айналдыруды орындайды.
Нашар айналдыру нәтижелері	Егер киім аз жуылса (мысалы, джинсы, жемпір, ванна сүлгісі және т.б.), кір жуғыш машина іш киімді теңестіре алмай үшін иззді айналдыру процесін аяқтамайды. Егер жүктелген зығыр нашар теңдестірілген болса, бубалаларды айналдыру ағымдағы жуу бағдарламасы үшін стандартты жылдамдықта және осы цикл үшін белгіленген жуу жылдамдығында емес, төмен жылдамдықта орындалады.
Бағдарламаны орындау тым ұзаққа созылады	Бағдарламаның орындалу уақыты судың қысымына, құйылатын судың температурасына және жүктелген іш киімді теңгерімдеу қажеттілігіне байланысты. Жүктелген кірді теңестіру процесі бағдарламаның орындалу уақытын арттырады (элементті қараңыз «Жоғары жылдамдықпен айналдыру бірнеше рет қайталанады»).
Кір жуғыш машина тым шулы	Айналдыру кезінде қозғалтқыштың, сорғының және барабанның жұмысынан әрдайым шу естіледі. Жуу машинасы басқа заттарға тиеді. Барабанға бөгде заттар, мысалы, Бобби түйреуіштері немесе металл заттар кірді.
Машина үнемі су құйып бірден ағызады	Су төгетін түтіктің бос ұшы тым төмен. Ол еденнен 65-тен 100 см-ге дейін болуы керек («Орнату нұсқаулары» бөлімін қараңыз). Ағызу түтігінің ұшы лизинг құбырына тым алыс салынған. Шлангты ағызу түтігінің бос ұшының ұзындығы 100 мм болатындай етіп ұстап тұру керек. Ағызу түтігінің ұшы ағызылатын су деңгейінен төмен болады.
Ағызылатын су қайтадан кір жуғыш машинаға құйылады	Егер су төгетін түтіктің ұшы кір жуғыш машинадан ағызылатын су деңгейінен төмен болса, бұл су қайтадан сорылуы мүмкін, бұл құрылғыға немесе жуылатын кірге зақым келтіруі мүмкін.
Кептіру циклынан кейін есік пен барабанда су тамшылары қалады	Кептіру кезінде бағдарлама аяқталғаннан кейін сұрту керек есікте су тамшылары пайда болуы мүмкін. Сіз барабанға тым көп киім саласыз немесе бұл киім өте көлемді.
Кептіру тиімсіз және біркелкі емес	Заттарды бір циклде бірге кептіру нашар кептіріледі (мысалы, тығыз x/B заттары Маталар) және оңай кептірілетін заттар (мысалы, синтетикалық матадан жасалған заттар). Барабанда кептіру үшін тым көп заттар бар. Кептіруді бастаған кезде құрғақ және күңгірт заттар болмайды оларды барабанға салмас бұрын бөліңді. Киімнің өртүрлі түрі мен көлеміне байланысты кептіру мүмкін біркелкі болмайды. Бұл жағдайда қалыпты кептіру режимін қолданыңыз. Сумен жабдықтау шүмегінің ашық екенін немесе бітеліп қалғанын тексеріңіз су төгетін сорғы сүзгісі, кептіру кезінде су төгетін түтік қысылып қалмай ма.

Жалпы мәліметтер	Сіздің кір жуғыш машинаңыз жуу циклінің орындалу барысын бақылайтын датчиктермен жабдықталған (мысалы, су деңгейі, температура, теңгерімсіз жүктеме, жуу уақыты/орындалу барысы). Әдетте, егер сіздің кір жуғыш машинаңыз циклды сәтті аяқтаса, онда ештеңе дұрыс болмауы мүмкін!
------------------	---

## ҚАТЕ КОДТАРЫ

Егер микропроцессор келесі мәселелерді анықтаса, дыбыстық сигнал беріледі және басқару тақтасында тиісті қате коды көрсетіледі.

Қате коды	Мәселе	Мүмкін себеп және оны қалай шешуге болады
E02	Су құйылмайды	Су шүмегінің ашық екенін тексеріңіз. Су құбырында су бар-жоғын тексеріңіз. Тор сүзгінің құю түтігінде және/немесе қабылдау клапанында бітеліп қалғанын тексеріңіз. Құю шлангіндегі судың қатып қалғанын тексеріңіз. Жоғарыдағы қатенің барлық ықтимал себептерін жойыңыз және қате коды көрсетіле берсе, құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
E03	Су жақсы ағып кетпейді	Су төгетін сорғының сүзгісін тазалаңыз. Су төгетін түтіктің бүгілмегеніне, бұралмағанына немесе қысылмағанына көз жеткізіңіз. Қатенің барлық ықтимал себептерін жойыңыз. Егер қате коды көрсетіле берсе, құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
U4	Есікті құлыптау жұмыс істемейді	Есіктің жабық екенін тексеріңіз және есік құлпы жұмыс істемей тұрақты. Есікті қайтадан жабыңыз, селекторды бұраңыз бағдарламалар позиция қуатты өшіру үшін, содан кейін кез-келген жуу бағдарламасын таңдау үшін бұраңыз бағдарламаның орындалуын қайтадан бастау үшін «бастау/кідірту» түймесін басыңыз. Егер жоғарыда аталған процедураны орындағаннан кейін қате коды көрсетіле берсе, құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Егер бұл қате коды көрсетілсе және есік ашылмаса, онда есіктің құлыптау жүйесі ақаулы болуы мүмкін. Құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
H	Барабандағы судың температурасы тым жоғары	Кір жуғыш машинаны кідірту үшін «бастау/кідірту» түймесін басып, бірнеше минут күтіңіз. Барабандағы судың температурасы қауіпсіз мәнге түсіп, дисплейдегі қате коды сөнген кезде түймесін басыңыз бағдарламаны орындауды жалғастыру үшін «бастау/кідірту» КММ. Егер қате коды көрсетіле берсе, құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

FXXX	Жоғары шоғырлану теріс иондары барабан	Бастау/кідірту түймесін басыңыз кір жуғыш машинаның жұмысын тоқтатыңыз, және бірнеше минут күтіңіз. Қашан теріс иондардың концентрациясы барабан қауіпсіз деңгейге түседі және код ақаулар дисплейден жоғалады, басыңыз жалғастыру үшін «бастау/кідірту» батырмасы бағдарламаны орындау.
EXX	Басқа қателер	Кір жуғыш машинаны өшіру үшін қуат түймесін басыңыз, қуат сымын розеткадан алыңыз, су шүмегін және кідіртуді тоқтатыңызбірақ құрылғыны жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## Ескерту

- «Бастау/кідірту» түймесін қайтадан баспас бұрын, қатенің барлық себептеріне сеніп, мәселені шешуді ұмытпаңыз. Егер қате коды ауырсыну көрсетілмесе, құрылғыны пайдалануға болады. Егер дисплейдегі қате коды жанып тұрса, штепсельді дереу розеткадан шығарып, клиенттерге қызмет көрсету орталығынан көмек сұраңыз.
- Егер мәселе «Орнату нұсқаулары» бөлімінде көрсетілген талаптарды бұза отырып, дұрыс орындалмаған қондырғыдан туындаса, жөндеу шеберінің қоңырауы ақылы болады.
- Егер сіз бәрін киім қалтасынан алмасаңыз, бұл сорғының немесе су төгетін түктің бітелуіне, сондайақ кір жуғыш машинаның зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Кір жуғыш машинада жуу нұсқаулары бар этикеті жоқ немесе кір жуғыш машинада жууға арналмаған киімдерді жууға болмайды.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Моделі	HWMD 148596 IS	Негізгі бағдарламалар саны	16
Орнату түрі	Жеке	Бумен өңдеу	есть
Түрі	Автоматты	Балаларды қорғау	есть
Жүктеу түрі	Алдыңғы	Іске қосуды кейінге қалдыру	есть
Қуат көзі	220–240 В ~ 50 Гц	Smart Функциясы	есть
Номиналды ток	10 А	Aquastop Жүйесі	есть
Жуу кезіндегі қуат	2000 Вт	Айналдыру жылдамдығы	1400 об./мин.
Кептіру кезіндегі қуат	1600 Вт	Айналдыру жылдамдығын таңдау	500-700-900-1200-1400 об/мин
Су қысымы	0,03-1,00 МПа	Температураны таңдау	Суық -20°C-230°C-40°C-60°C-85°C
Жуу үшін жүктеу	8 кг	Жуу/айналдыру кезіндегі шу деңгейі	62/76 дБ
Кептіру үшін жүктеу	5 кг	Ылғалдан қорғау дәрежесі	IPX4
Қозғалтқыш түрі	Инвертор	Электр тогының соғуынан	
Басқару түрі	Электрондық		
Дисплей түрі	LED		

қорғау класы	I
Энергия тиімділігі класы	B
Сымның ұзындығы	1,9 м
Құю шлангінің ұзындығы	1,5 м
Су төгетін түтіктің ұзындығы	2 м
Барабан материалы	
Тот баспайтын болат	
Барабан көлемі	54,0 л
Барабан саңылауының диаметрі	530 мм
Есіктің диаметрі	330 мм
Өнімнің мөлшері	600 x 520 x 847 мм
Өнімнің массасы	60 кг

*Өнім қолданыстағы техникалық регламентке сәйкес сертификатталған. Өндіруші өз қалауы бойынша және қосымша ескертусіз шығарылатын өнімнің сапасын үзіліссіз жақсарту саясатына сәйкес модельдің жиынтығын, сыртқы түрін, өндіріс елін және техникалық сипаттамаларын өзгерте алады. Сіз сатып алған модель осы Нұсқаулықтың мәтінінде сипатталғаннан өзгеше болуы мүмкін*

## ОРАУ МАТЕРИАЛДАРЫН КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

Барлық орау материалдары толығымен қайта өңдеуге жарамды және сәйкес таңбамен белгіленген . Әр түрлі орау элементтерін жауапкерші-

лікпен және жергілікті қалдықтарды жою ережелеріне сәйкес тастаңыз.

## ТҰРМЫСТЫҚ ЭЛЕКТР АСПАПТАРЫН КӨДЕГЕ ЖАРАТУ



Өнімдегі немесе ілеспе құжаттамадағы таңба бұл құрылғыны басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге көдеге жаратуға болмайтынын, бірақ қызмет көрсеткен электр және электрондық жабдықты көдеге жарату пунктіне тапсыру керектігін білдіреді.

Бұл құрылғы қайта өңдеуге немесе қайта өңдеуге жарамды материалдардан жасалған. Оны қайта өңдеуді жергілікті қайта өңдеу талаптарына сәйкес орындаңыз. Электр құрылғыларын өңдеу, сұрыптау және қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті өзін-өзі басқару органдарына, тұрмыстық қалдықтарды шығару және көдеге жарату қызметіне немесе осы өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Бұл өнімдегі таңбалау ЕО-ның 2012/19/EU (WEEE) электр және электрондық жабдықтарды қайта өңдеу жөніндегі Директивасына сәйкес келеді. Бұл өнімді дұрыс тастау қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына ықтимал жағымсыз әсерлердің алдын алады.



# HARPER

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты, сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз <https://harper.ru/certification> , немесе тұтынушыларды қолдау нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады <https://harper.ru> немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым:

«Прогресс-Плюс» ЖШС 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1,

тел: +74951330210

